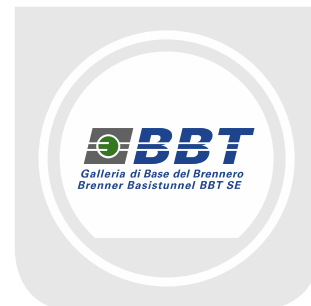


Ausbau Eisenbahnachse München-Verona  
**BRENNER BASISTUNNEL**



*Potenziamento asse ferroviario Monaco-Verona*  
**GALLERIA DI BASE DEL BRENNERO**

AP209 – BAULOS „MAULS 2-3“

**VOLLSTÄNDIGE AUSSCHREIBUNG REV. 01**

AP209 – LOTTO “MULES 2-3”

**BANDO INTEGRALE DI GARA REV. 01**



Mit Beteiligung der Europäischen Union aus dem Haushalt der Transeuropäischen Verkehrsnetze finanziertes Vorhaben

*Opera finanziata con la partecipazione dell'Unione Europea attraverso il bilancio delle reti di trasporto transeuropee*

GALLERIA DI BASE DEL BRENNERO - BRENNER BASISTUNNEL BBT SE

Piazza Stazione 1 • I-39100 Bolzano  
Tel.: +39 0471 0622-10 • Fax: +39 0471 0622-11  
Part. IVA IT02431150214 • Registro delle Imprese Bolzano 02431150214  
Cap. sociale / Ges.-Kap. € 10.240.000 v.e. / i.v

Amraser Str. 8 • A-6020 Innsbruck  
Tel.: +43 512 4030 • Fax: +43 512 4030-110  
UID Nr.: ATU 61270868 • FN 367729d • Landesgericht Innsbruck • DVR Nr.: 1034707  
E-mail: [bbt@bbt-se.com](mailto:bbt@bbt-se.com) • [www.bbt-se.com](http://www.bbt-se.com)

**VOLLSTÄNDIGE AUSSCHREIBUNG - SEKTORENAUFTRAGGEBER  
BANDO INTEGRALE DI GARA – SETTORI SPECIALI**

**Art. 1 Ausschreibende Stelle.**

Galleria di Base del Brennero Brenner Basistunnel  
BBT SE – Abteilung Beschaffung – mit Sitz in I-39100  
Bozen, Bahnhofplatz 1 - Tel. 0471/062210 – Fax  
0471/062211.

**Art. 2 Vergabeverfahren, Rechtsgrundlagen und  
Protokoll zur Legalität.**

Die Vergabe erfolgt durch ein offenes Verfahren und  
mit dem Bestbieterprinzip, im Sinne der Artikel, 81.1  
und 83 des G.v.D. Nr. 163 vom 12. April 2006.

Die Rechtsgrundlagen sind die folgenden:

- EU-Richtlinien 2004/17/EG und 2004/18/EG;
- Gesetzesvertretendes Dekret (GVD) vom  
12.04.2006, Nr. 163, "Kodex für öffentliche  
Verträge bezüglich Arbeiten, Dienstleistungen und  
Lieferungen", im Teil betreffend die  
Rechtsvorschriften für Sektorenauftraggeber gem.  
Teil III des G.v.D. Nr. 163/2006 (Art. 206 ff.),  
sowie die folgenden weiteren Bestimmungen zur  
Regelung der nachstehend ausdrücklich  
angeführten ordentlichen Bereiche:
- Gem. Art. 206 Absatz 3:
- Art. 49 (Beziehung eines Hilfsunternehmens);
- Art. 78 (Protokolle);
- Gem. Art. 230 Absatz 2:
- Art. 39 (Anforderungen an die berufliche  
Eignung);
- Art. 40 (Qualifikation zur Durchführung öffentlicher  
Arbeiten);
- Art. 43 (Qualitätssicherungsnormen);
- Art. 46 (zusätzliche Dokumente und Informationen  
– Bestimmtheit der Ausschlussgründe);
- Art. 47 (Wirtschaftsteilnehmer mit Sitz außerhalb  
Italiens);
- D.P.R. Nr. 207 vom 05.10.2010  
"Durchführungsverordnung zum  
Gesetzesvertretenden Dekret Nr. 163,  
12.04.2006", und zwar der Teil betreffend die  
Rechtsvorschriften für Sektorenauftraggeber (Art.  
339 ff), sowie der weiteren Bestimmungen zu den

**Art. 1 Stazione appaltante.**

Galleria di Base del Brennero Brenner Basistunnel  
BBT SE – Ufficio Approvvigionamenti - con sede in  
Piazza Stazione, 1 – I 39100 Bolzano - tel.  
0471/062210 – fax 0471/062211.

**Art. 2 Procedura di gara, normativa di  
riferimento e protocollo di legalità.**

L'affidamento avviene mediante procedura aperta e  
con il criterio dell'offerta economicamente più  
vantaggiosa, ai sensi degli articoli 81.1 e 83 del D.  
Lgs. 12 Aprile 2006, n. 163.

La normativa di riferimento è la seguente:

- Direttive comunitarie 2004/17/CE e  
2004/18/CE;
- D.Lgs. 12.04.2006 n. 163 "Codice dei contratti  
pubblici relativi a lavori, servizi e forniture" nella  
parte in cui regola gli appalti affidati dai soggetti  
operanti nei settori speciali di cui alla parte III  
del D. Lgs. 163/2006 (artt. 206 e ss.), nonché  
nelle seguenti ulteriori disposizioni regolanti i  
settori ordinari qui di seguito espressamente  
richiamate:
- Ai sensi dell'art. 206 comma 3:
- art. 49 (Avvalimento);
- art. 78 (Verbali);
- Ai sensi dell'art. 230 comma 2:
- art. 39 (Requisiti di idoneità professionale);
- art. 40 (Qualificazione per eseguire lavori  
pubblici)
- art. 43 (Norme di garanzia della qualità);
- art. 46 (Documenti ed informazioni  
complementari – Tassatività delle cause di  
esclusione);
- art. 47 (Operatori economici stabiliti in stati  
diversi dall'Italia);
- D.P.R. 05.10.2010 n. 207 "Regolamento di  
esecuzione ed attuazione del decreto legislativo  
12 aprile 2006, n. 163" nella parte in cui regola  
gli appalti affidati dai soggetti operanti nei  
settori speciali (artt. 339 e ss.), nonché nelle  
ulteriori disposizioni regolanti i settori ordinari

ordentlichen Bereichen, wie in der ggst. Ausschreibung angeführt.

Ferner kommen sämtliche in dem zwischen der BBT SE und dem Regierungskommissariat für die Provinz Bozen am 24.01.2012 ff. abgeschlossenen Protokoll zur Legalität enthaltenen Bestimmungen zur Anwendung, das einen wesentlichen Bestandteil des Vertrags darstellt, insbesondere - was das Vergabeverfahren betrifft - folgende Klauseln:

- a) Die BBT SE hat das Recht, vor der Zuschlagserteilung die Antimafia-Informationen im Sinne des D.lgs. n. 159/2011 idgF. einzuholen und, wird, falls daraus hervorgehen sollte, dass zu Lasten des als Einzelunternehmer, als Bietergemeinschaft, Konsortium oder Genossenschaft teilnehmenden Bieters Versuche oder Elemente einer Infiltration durch die Mafia vorliegen, den Bieter vom Ausschreibungsverfahren ausschließen;
- b) BBT SE behält sich das Recht vor, jene Unternehmen auszuschließen, zu denen der Präfekt Antimafia-Informationen im Sinne des D.Lgs. 159/11 idgF. liefert, und sämtliche Vergaben und Weitervergaben im Rahmen des betreffenden Bauvorhabens an diese Bestimmungen zu binden;
- c) Der Bieter verpflichtet sich, alle unrechtmäßigen Forderungen von Geld, Leistungen oder sonstigen Vorteilen, die vor der Ausschreibung oder während der Vertragsabwicklung an ihn gerichtet wurden, auch über seine Mittelsmänner, Vertreter oder Mitarbeiter, und jedenfalls alle rechtswidrigen Eingriffe im Rahmen der Vergabeverfahren oder während der Vertragsabwicklung dem Gericht bzw. den Polizeiorganen und in jedem Fall der BBT SE zu melden;
- d) Der Bieter verpflichtet sich weiters, durch Mitteilung an die BBT SE, den Polizeikräften umgehend jeden Versuch der Erpressung, Einschüchterung oder Beeinflussung krimineller Natur, in welcher Form auch immer diese gegenüber dem Unternehmer, den etwaigen Mitgliedern der Gesellschaftsstruktur oder deren Familienangehörigen erfolgt, zu melden (Schmiergeldforderungen, Druckausübung, um die Einstellung von Personal oder die Vergabe von Arbeiten, Lieferungen, Dienstleistungen o. ä. an bestimmte Unternehmen zu erwirken,

come richiamate nel presente bando.

Si applica, inoltre, tutto quanto previsto nel Protocollo di legalità stipulato dalla BBT SE in data 24.01.2012 e s.m.i. con il Commissario del Governo per la Provincia di Bolzano, che costituisce parte integrante del contratto, ed in particolare – per quanto riguarda il procedimento di aggiudicazione – le seguenti clausole:

- a) BBT SE si riserva di acquisire, preventivamente all'aggiudicazione dell'appalto, le informazioni antimafia ex D.lgs. n. 159/2011 e s.m.i. e, qualora risultassero a carico del concorrente partecipante in forma singola, associato, consorziato o società cooperativa, tentativi o elementi di infiltrazioni mafiose, BBT SE procede all'esclusione del concorrente dalla gara;
- b) BBT SE si riserva la facoltà di escludere le ditte per le quali il Prefetto fornisce informazioni antimafia ai sensi del'D.Lgs. 159/11 e s.m.i.; a tali prescrizioni sono vincolati tutti gli affidamenti e i sub affidamenti che conseguiranno nella fase esecutiva dell'opera;
- c) L'offerente assume l'obbligo di denunciare alla magistratura o agli organi di polizia, ed in ogni caso a BBT SE, ogni illecita richiesta di danaro, prestazione o altra utilità ad essa formulata prima della gara o nel corso dell'esecuzione del contratto, anche attraverso suoi agenti, rappresentanti o dipendenti e comunque ogni illecita interferenza nelle procedure di aggiudicazione o nella fase di esecuzione del contratto;
- d) L'offerente assume, altresì, l'obbligo di denunciare immediatamente alle forze di polizia, dandone comunicazione a BBT SE, ogni tentativo di estorsione, intimidazione o condizionamento di natura criminale, in qualunque forma esso si manifesti, nei confronti dell'imprenditore, degli eventuali componenti la compagine sociale o dei loro familiari (richiesta di denaro/tangenti, pressioni per indirizzare l'assunzione di personale o l'affidamento di lavorazioni, forniture, servizi o simili a determinate imprese, danneggiamenti, furti di

Beschädigungen, Diebstahl von persönlichen Sachen bzw. auf der Baustelle etc.); dies erfolgt mithilfe des beigefügten Formulars;

- e) Das Unternehmen, welches für die Nichteinhaltung einer der oben genannten Klauseln verantwortlich ist, wird nicht gebilligt und der entsprechende Leistungsvertrag wird somit aufgelöst;
- f) Der Bieter muss der BBT SE jegliche Änderungen betreffend die Gesellschaftsorgane, einschließlich jener bezüglich etwaiger Subunternehmer oder Lieferanten, mitteilen.

**Art. 3 Ausschreibungsgegenstand: Beschreibung und Dauer der Leistungen, Ausschreibungsbetrag, Arbeiten, aus denen die Maßnahme besteht.**

**3.1 – Beschreibung und Dauer der Leistungen:**

Gegenstand der Ausschreibung ist die Errichtung des Bauloses Muls 2-3, das den Hauptteil des italienischen Abschnittes des Brenner Basistunnels bildet. Das Baulos umfasst:

- Vortrieb und Auskleidung des Erkundungstollens von Muls bis zur Staatsgrenze (Baulosgrenze Pfnos-Brenner)
- Vortrieb und Auskleidung der Haupttunnel von Muls bis zur Staatsgrenze (Baulosgrenze Pfnos-Brenner)
- Vortrieb und Auskleidung der Haupttunnel von Muls in Richtung Baulosgrenze "Eisackunterquerung"
- Vortrieb und Ausbau der Nothaltestelle Trens, einschließlich des entsprechenden Zufahrtstunnels.
- Auskleidung des Erkundungstollens, der Haupttunnel und des Zufahrtstunnels Muls, die im Rahmen des Bauloses Muls I errichtet wurden

Gegenstand der Ausschreibung sind weiters folgende Leistungen:

- a) optionale Bauleistungen 1 - Zufahrtsstraßen zur Baustelle Hinterrigger;
- b) optionale Bauleistungen 2 – Schutzbauwerke, Zufahrtsstraßen zur Baustelle Genauen 2, Radweg und Unterquerung Bahndamm für Abflusskanal.

beni personali o in cantiere, ecc.), utilizzando l'apposito modello allegato al contratto;

- e) L'impresa che si rendesse responsabile dell'inosservanza di una delle predette clausole non sarà considerata di gradimento e pertanto si procederà alla risoluzione del relativo contratto d'appalto;
- f) L'offerente è tenuto a comunicare a BBT SE ogni eventuale variazione negli organi societari, ivi comprese quelle degli eventuali subappaltatori o fornitori.

**Art. 3 Oggetto dell'appalto: descrizione e durata delle prestazioni, importo dell'appalto, lavorazioni di cui si compone l'intervento.**

**3.1 – Descrizione e durata delle prestazioni:**

L'appalto ha ad oggetto la realizzazione del lotto di costruzione Muls 2-3, che costituisce la parte principale del versante italiano della Galleria di Base del Brennero. Le opere oggetto di detto lotto di costruzione consistono in:

- scavo e rivestimento del Cunicolo esplorativo da Muls verso il confine di Stato (Limite Lotto di costruzione Pfnos-Brennero)
- scavo e rivestimento delle Gallerie Principali da Muls verso il confine di Stato (Limite Lotto di costruzione Pfnos-Brennero)
- scavo e rivestimento delle Gallerie Principali da Muls verso il limite del Lotto di costruzione Sottoattraversamento Isarco
- scavo e rivestimento della Fermata di Emergenza di Trens, comprensiva della relativa galleria di accesso.
- rivestimento degli scavi del cunicolo esplorativo, delle gallerie di linea e della galleria di accesso di Muls, realizzati nell'ambito del lotto costruttivo Muls I

Costituiscono oggetto dell'appalto anche le seguenti prestazioni:

- a) Lavori opzionali 1 - viabilità di accesso al cantiere di Hinterrigger;
- b) Lavori opzionali 2 - opere di difesa, viabilità di accesso al cantiere di Genauen 2, pista ciclabile e tombino ferroviario.

Diese Leistungen sind optional, ihre Durchführung erfolgt nach Ermessen der ausschreibenden Stelle gem. den im beiliegenden Vertragsschema festgelegten Modalitäten und Fristen.

Die exakte Beschreibung und die technischen Merkmale der Leistungen und der Arbeiten, die Gegenstand dieser Ausschreibung sind, können den Projektunterlagen entnommen werden.

Zeitraum für die Fertigstellung/Dauer der Arbeiten/Leistungen: 3285 aufeinanderfolgende Kalendertage.

Die genauen Fristen für die Ausführung der Leistungen und der Arbeiten sind im Detail in den Ausschreibungsunterlagen angeführt.

Der Vertrag wird "nach Aufmaß" gem. Art. 53 des G.v.D 163/2006 i.d.g.F. abgeschlossen.

Beschaffungsbeschluss Nr. 1660

Aktenzeichen C.I.G.: 6350885418

C.U.P.: I41J05000020005

### 3.2 Ausschreibungsbetrag

Die der Ausschreibung zu Grunde gelegte Preisobergrenze beträgt insgesamt € 1.373.077.447,44, einschließlich Sicherheitsaufwendungen und zzgl. MWSt., die wie folgt aufgeteilt sind:

- a) € 1.315.986.022,00 für nach Aufmaß abgerechnete Bauleistungen (fixe Bauwerke);
- b) € 54.291.044,29 für Kosten für die Umsetzung der Sicherheitspläne (fixe Bauwerke);
- c) € 859.563,94 für nach Aufmaß abgerechnete Bauleistungen (optionale Bauleistungen 1 - Zufahrtsstraßen zur Baustelle Hinterrigger);
- d) € 35.361,32 für Kosten für die Umsetzung der Sicherheitspläne (optionale Bauleistungen 1 - Zufahrtsstraßen zur Baustelle Hinterrigger);
- e) € 1.829.837,08 für nach Aufmaß abgerechnete Bauleistungen (optionale Bauleistungen 2 - Schutzbauwerke, Zufahrtsstraßen zur Baustelle Genauen 2, Radweg und Unterquerung Bahndamm für Abflusskanal);
- f) € 75.618,81 für Kosten für die Umsetzung der Sicherheitspläne (optionale Bauleistungen 2 - Schutzbauwerke, Zufahrtsstraßen zur Baustelle Genauen 2, Radweg und Unterquerung Bahndamm für Abflusskanal).

Die Kosten für die Umsetzung der Sicherheitspläne unterliegen keinem Nachlass.

Dette prestazioni sono opzionali e la loro realizzazione avverrà ad insindacabile giudizio della stazione appaltante secondo le modalità e i termini indicati nello schema di contratto allegato al presente bando di gara.

L'esatta descrizione e le caratteristiche tecniche delle prestazioni e delle lavorazioni oggetto del presente appalto si trovano nella documentazione di progetto.

Tempo utile di ultimazione/durata delle lavorazioni/prestazioni: 3285 giorni naturali e consecutivi.

L'esatta tempistica di esecuzione delle prestazioni e delle lavorazioni è dettagliatamente specificata nella documentazione di progetto.

Il contratto è stipulato "a misura" ai sensi dell'art. 53 del D.Lgs. 163/2006 e s.m.i.

Determina a contrarre n. 1660

C.I.G.: 6350885418

C.U.P.: I41J05000020005

### 3.2 Importo dell'appalto

L'importo complessivo a base di gara è pari a € 1.373.077.447,44 comprensivo di oneri per la sicurezza e al netto di IVA, così suddiviso:

- a) € 1.315.986.022,00 per lavori a misura (opere certe);
- b) € 54.291.044,29 per oneri per l'attuazione dei piani di sicurezza (opere certe);
- c) € 859.563,94 per lavori a misura (Lavori prestazioni opzionali 1 – viabilità di accesso al cantiere di Hinterrigger);
- d) € 35.361,32 per oneri per l'attuazione dei piani di sicurezza (Lavori prestazioni opzionali 1 - viabilità di accesso al cantiere di Hinterrigger);
- e) € 1.829.837,08 per lavori a misura (Lavori prestazioni opzionali 2 –opere di difesa, viabilità di accesso al cantiere di Genauen 2, pista ciclabile e tombino ferroviario);
- f) € 75.618,81 per oneri per l'attuazione dei piani di sicurezza (Lavori opzionali 2 - opere di difesa, viabilità di accesso al cantiere di Genauen 2, pista ciclabile e tombino ferroviario).

Gli oneri per l'attuazione dei piani della sicurezza non sono soggetti a ribasso.

In der Ausschreibung ist auch vorgesehen, dass jener Anteil an Ausbruchsmaterial an den Auftragnehmer verkauft wird, der gute Eigenschaften (Typ A) aufweist, somit wiederverwertbar ist, über den Bedarf des Bauloses hinausgeht und der auf 1.182.206,00 m<sup>3</sup> in losem Zustand, was einem geschätzten Gewicht von 2.130.000,00 Tonnen entspricht, geschätzt wird, und zwar zu einem Pauschalbetrag in Höhe von € 1.182.206,00 abzgl. MwSt., so wie es im Art. 28 des Vertragsschemas vorgesehen ist.

Auf der Grundlage des Art. 26-ter des Gesetzesdekrets Nr. 69 vom 21. Juni 2013, der im Zuge der Umwandlung aus dem Gesetz Nr. 98 vom 9. August 2013, anschließend abgeändert durch Art. 8, Absatz 3, des G.D. Nr. 192 vom 31.12.2014, umgewandelt in das Gesetz Nr. 11 vom 27.02.2015, eingeführt wurde, wird dem Auftragnehmer ein Vorschuss in Höhe von **20 (zwanzig) Prozent** der Werkvertragssumme mit den im Vertragsschema angeführten Fristen und Modalitäten im Voraus bezahlt.

### 3.3 Tätigkeiten, aus denen sich die Baumaßnahme zusammensetzt.

Die Arbeiten, aus denen sich die Maßnahme zusammensetzt (exkl. Mehrwertsteuerbeträge), unterteilt in Arbeitskategorien gemäß Art. 107, 108 und 109 des D.P.R. 207/2010, sind die folgenden:

L'appalto prevede anche la vendita all'appaltatore del materiale di scavo di buone caratteristiche (tipo A) e quindi riutilizzabile, in esubero al fabbisogno del lotto costruttivo, la cui quantità è stimata in mc. 1.182.206,00, corrispondente ad un peso presunto pari a 2.130.000,00 Tonnellate, valutati in deposito (sciolti), per l'importo forfettario di € 1.182.206,00, al netto di IVA, così come previsto nello schema di contratto all'art. 28.

In base a quanto disposto dall'art. 26-ter del decreto-legge 21 giugno 2013, n. 69, introdotto in sede di conversione dalla Legge 9 agosto 2013, n. 98, poi modificato per effetto dell'art. 8 comma 3, del D.L. 31.12.2014 n. 192, convertito in Legge n. 11 del 27.02.2015 verrà corrisposta in favore dell'appaltatore un'anticipazione pari al **20 (venti) per cento** dell'importo contrattuale nei tempi e con le modalità di cui allo Schema di contratto.

### 3.3 Lavorazioni di cui si compone l'intervento.

Le lavorazioni di cui si compone l'intervento (importi IVA esclusa), suddivise per categorie di lavori ai sensi degli artt.107, 108 e 109 del D.P.R. 207/2010, sono le seguenti:

Descrizione lavorazione Beschreibung der Arbeiten	Categoria / Kategorie	Classifica Klasse Qualifikation: Obbligatoria (si / no) Zwingend vorgeschriebene Qualifikation (ja / nein)	Betrag inkl. Sicherheitskosten Betrag inkl. Sicherheitskosten der Preisobergrenze % der Preisobergrenze	Indicazioni speciali ai fini della gara Besondere Angaben für die Ausschreibung	
				Categoria prevalente o scorporabile (CP/CS) Hauptkategorie oder getrennt ausführbare Kategorie (VK/AK)	Subappaltabile Arbeit kann weiter vergeben werden (SI/NO)
Opere d'arte nel sottosuolo Untertagebauten	OG4	VIII (*) si Ja	€ 1.257.551.457,93  91,59%	CP: VK	si Ja 30%

Strade, autostrade, ponti, viadotti, ferrovie, metropolitane  Straßen, Autobahnen, Brücken, Viadukte, Eisenbahnen, Straßenbahnen und U-Bahnen	<b>OG3</b>	<b>VIII (*)</b> sì  Ja	<b>€ 55.363.048,18</b>  4,03%	<b>CS</b>  <b>AK</b>	sì <b>Ja **</b>  100%
Impianti per la trasformazione alta/media tensione e per la distribuzione di energia elettrica in corrente alternata e continua ed impianti di pubblica illuminazione  Transformatoranlagen für Hoch- und Mittelspannung, Anlagen für die Verteilung von Wechsel- und Gleichstrom und öffentliche Beleuchtungsanlagen	<b>OG10</b>	<b>VIII (*)</b> sì  Ja	<b>€ 29.324.591,03</b>  2,14%	<b>CS</b>  <b>AK</b>	sì <b>Ja **</b>  100%
Acquedotti, gasdotti, oleodotti, opere di irrigazione e di evacuazione  Wasser-, Gas-, Ölleitungen, Bewässerungs- und Evakuierungsbaumaßnahmen	<b>OG6</b>	<b>VIII (*)</b> sì  Ja	<b>€ 26.006.973,11</b>  1,89%	<b>CS</b>  <b>Ak</b>	sì <b>Ja **</b>  100%
Opere fluviali, di difesa, di sistemazione idraulica e di bonifica  Wasserschutz- und Hochwasserschutzbauten, Bauten zur Wasserregulierung und zur Trockenlegung	<b>OG8</b>	<b>IV (*)</b> sì  Ja	<b>€ 3.041.877,35</b>  0,22%	<b>CS</b>  <b>Ak</b>	sì <b>Ja **</b>  100%
Impianti di rete di telecomunicazione e di trasmissione dati  Anlagen für Telekommunikations- und Datenübertragungsnetze	<b>OS19</b>	<b>III.bis (*)</b> <b>No</b>  <b>Nein</b>	<b>€ 1.789.499,84</b>  0,13%	<b>CS</b>  <b>Ak</b>	sì <b>Ja ***</b>  100%

\* Die Qualifikation in einer Kategorie befähigt das Unternehmen zur Teilnahme an den

\* la qualificazione in una categoria abilita l'impresa a partecipare alle gare e ad eseguire

**Ausschreibungen und zur Durchführung von Arbeiten in dieser Klasse, erhöht um ein Fünftel (Art. 61.2 des D.P.R. 207/2010), die Beträge für die SOA-Klassen sind im Art. 61, Absatz 4 des D.P.R. 207/2010 angeführt;**

**\*\* Die Weitervergabe der Arbeiten aus jeder der getrennt ausführbaren Kategorien OG3, OG6, OG10 und OG8 ist verpflichtend, wenn der Bieter nicht über die geeignete Qualifikation in jeder spezifischen Kategorie verfügt; in diesem Fall muss der Bieter den Namen des Subunternehmens angeben und alle notwendigen Unterlagen für den Nachweis der von Letzterem zum Zeitpunkt der Angebotseinreichung erfüllten Anforderungen liefern.**

\*\*\* Für die Kategorie OS19 ist keine verpflichtende Qualifikation erforderlich, die entsprechenden Arbeiten können vom Bieter auch ohne der entsprechenden Qualifikation in dieser Kategorie ausgeführt werden; in diesem Fall steht dem Bieter die Weitervergabe frei.

Für ein besseres Verständnis der Arbeiten der ggst. Ausschreibung wird auf die Definitionen der o.g. Kategorien verwiesen, wie laut Anhang A des DPR 207/2010 "Kategorien für allgemeine Arbeiten und Sonderbauten" vorgesehen.

#### **Art. 4 Zur Ausschreibung zugelassene Bieter**

4.1 Zur Ausschreibung zugelassen sind die Wirtschaftsteilnehmer, die die in den nachfolgenden Abschnitten vorgeschriebenen Anforderungen erfüllen, insbesondere:

4.1.1 Wirtschaftsteilnehmer als Einzelunternehmer gem. lit. a) (Einzelunternehmer, auch Handwerker, Handelsgesellschaften, Produktions- und Arbeitsgenossenschaften), b) (Konsortien aus Genossenschaften u/o Konsortien aus Handwerksunternehmen), und c) (ständige Konsortien) des Art. 34, Abs. 1 des G.v.D. 163/2006 idfF.;

4.1.2 Wirtschaftsteilnehmer, die aus mehreren Subjekten bestehen, gem. lit. d) (Bietergemeinschaften), e) (gewöhnliche Bieterkonsortien), e-bis) (Zusammenschlüsse von Unternehmen mit Netzwerkvertrag) gemäß Artikel 3, Absatz 4-ter, des Gesetzesdekrets Nr. 5 vom 10. Februar 2009, mit Änderungen umgewandelt durch

lavori nei limiti della propria classifica incrementata di un quinto (art. 61.2 del d.P.R. 207/2010); gli importi relativi alle classifiche SOA sono indicati nell'art. 61, comma 4 del d.P.R. 207/2010;

\*\* il subappalto delle lavorazioni di ciascuna delle categorie scorporabili OG3, OG6, OG10 e OG8 è obbligatorio qualora il concorrente non sia in possesso di adeguata qualificazione in ciascuna specifica categoria; in tal caso, il concorrente dovrà indicare il nominativo dell'impresa subappaltatrice e fornire tutta la documentazione necessaria a dimostrare i requisiti posseduti dalla stessa alla data di presentazione dell'offerta.

\*\*\* la categoria OS19 non è a qualificazione obbligatoria e le relative lavorazioni possono essere eseguite dal concorrente anche senza la relativa qualificazione in detta categoria; in tal caso il subappalto è solo "facoltativo".

Per una migliore comprensione delle lavorazioni oggetto del presente appalto, si rimanda alle definizioni delle suddette categorie così come previste dall'allegato A al D.P.R. 207/2010 denominato "Categorie di opere generali e specializzate".

#### **Art. 4 Soggetti ammessi alla gara**

4.1 Sono ammessi alla gara gli operatori economici in possesso dei requisiti prescritti dai successivi paragrafi, tra i quali, in particolare, quelli costituiti da:

4.1.1 operatori economici con idoneità individuale di cui alle lettere a) (imprenditori individuali anche artigiani, società commerciali, società cooperative), b) (consorzi tra società cooperative e consorzi tra imprese artigiane), e c) (consorzi stabili), dell'art. 34, comma 1, del D.lgs. 163/2006 e s.m.i.;

4.1.2 operatori economici con idoneità plurisoggettiva di cui alle lettere d) (raggruppamenti temporanei di concorrenti), e) (consorzi ordinari di concorrenti), e-bis) (le aggregazioni tra le imprese aderenti al contratto di rete), ai sensi dell'art. 3, comma 4-ter del Decreto Legislativo n. 5 del 10 febbraio 2009, modificato dalla legge n. 33 del 9



das Gesetz Nr. 33 vom 9. April 2009 und f) (Europäische Wirtschaftliche Interessenvereinigung) und f-bis) (Wirtschaftsteilnehmer mit Sitz in einem anderen Mitgliedsstaat, gegründet gemäß der in jenem Staat geltenden Gesetzesbestimmungen) des Art. 34, Abs. 1 des G.v.D. 163/2006 idfF. oder aus Wirtschaftsteilnehmern, die sich zusammenschließen oder ein Konsortium gem. Art. 37, Abs. 8 des G.v.D. 163/2006 idgF. bilden wollen;

4.1.3 ausländische Wirtschaftsteilnehmer zu den Bedingungen gem. Art. 47 des G.v.D. 163/2006 idgF. sowie der vorliegenden Ausschreibung.

4.2. Es kommen die Bestimmungen gem. Art. 36 und 37 des G.v.D. 163/2006 idgF. und gem. Art. 92 des D.P.R. 207/2010 idgf. zur Anwendung.

4.3. Insbesondere in Hinblick auf Bietergemeinschaften, gewöhnliche Bieterkonsortien, Zusammenschlüsse von Unternehmen mit Netzwerkvertrag und EWIV gem. lit. d), e), e-bis) und f) des oben genannten Art. 34, Abs. 1 des G.v.D. 163/2006 wird folgendes hervorgehoben:

1. Unter "vertikaler" Bietergemeinschaft versteht man einen Bieterzusammenschluss, im Rahmen dessen ein oder mehrere Bieter die Arbeiten der Hauptkategorie ausführt. Unter getrennt ausführbaren Arbeiten versteht man solche, die nicht zur Hauptkategorie zählen, in der Ausschreibung so definiert sind und von einem oder mehreren Mitgliedern übernommen werden können;

2. unter "horizontaler" Bietergemeinschaft versteht man einen Bieterzusammenschluss zum Zweck der Ausführung von Arbeiten der gleichen Kategorie/n;

3. unter "gemischter" Bietergemeinschaft versteht man einen Bieterzusammenschluss, bei dem das federführende Unternehmen bzw. das/die Mitglieder der vertikalen Bietergemeinschaft seinerseits/ihrerseits als horizontale Sub-Bietergemeinschaften organisiert sind.

4.4 Zum Schutz des Wettbewerbs und zur Wahrung einer ordnungsgemäßen und effizienten Durchführung des Ausschreibungsverfahrens ist Folgendes untersagt:

- die gleichzeitige Teilnahme an der gegenständlichen Ausschreibung seitens eines dauerhaften Konsortiums und der Mitglieder, im Namen derer dieses Konsortium seine Teilnahme an der Ausschreibung erklärt hat;
- die Teilnahme eines Unternehmens an mehr als

aprile 2009, f) (gruppo europeo di interesse economico) e f-bis) (operatori economici stabiliti in altri Stati membri costituiti conformemente alla legislazione vigente nei rispettivi Paesi) dell'art. 34, comma 1, del D.lgs. 163/2006 e s.m.i., oppure da operatori che intendano riunirsi o consorziarsi ai sensi dell'art. 37, comma 8 del D.lgs. 163/2006 e s.m.i.;

4.1.3. operatori economici stranieri, alle condizioni di cui all'art. 47 del D.lgs. 163/2006 e s.m.i. nonché del presente bando di gara.

4.2. Si applicano le disposizioni di cui agli artt. 36 e 37 del D.lgs. 163/2006 e s.m.i. e all'art. 92 del D.P.R. 207/2010 e s.m.i..

4.3. Per quanto riguarda in particolare i raggruppamenti temporanei di imprese, i consorzi ordinari di concorrenti, le aggregazioni tra le imprese aderenti al contratto di rete e i GEIE di cui rispettivamente alle lettere d),e) e-bis) ed f) del sopracitato art. 34 comma 1 del D.Lgs. 163/2006 si evidenzia che:

1. per raggruppamento temporaneo "verticale" si intende una riunione di concorrenti nell'ambito della quale uno o più di essi realizza i lavori della categoria prevalente; per lavori scorporabili si intendono lavori non appartenenti alla categoria prevalente e così definiti nel bando di gara, assumibili da uno o più dei mandanti;

2. per raggruppamento temporaneo "orizzontale" si intende una riunione di concorrenti finalizzata a realizzare i lavori della/e stessa/e categoria/e;

3. per raggruppamento temporaneo "misto" si intende una riunione di concorrenti in cui la capogruppo e/o la/e mandante/i del raggruppamento verticale sono a loro volta costituite da subraggruppamenti di tipo orizzontale.

4.4 Ai fini della tutela della concorrenza e di preservare la regolarità e l'efficacia del procedimento di gara, è vietata:

- la partecipazione contemporanea alla presente gara di un consorzio stabile e dei consorziati per i quali lo stesso consorzio ha dichiarato di concorrere;
- la partecipazione a più di un consorzio stabile da

einem dauerhaften Konsortium;

- die gleichzeitige Teilnahme eines Konsortiums aus Produktions- und Arbeitsgenossenschaften und/oder eines Konsortiums aus Handwerksunternehmen und der Mitglieder, im Namen derer das Konsortium seine Teilnahme an der ggst. Ausschreibung erklärt hat, an der ggst. Ausschreibung;

- die Teilnahme an der ggst. Ausschreibung in mehr als einem gewöhnlichen Bieterkonsortium;

- die Teilnahme an der ggst. Ausschreibung auch als Einzelunternehmer, falls man sich als gewöhnliches Bieterkonsortium bewirbt;

- die Teilnahme (bei Beziehung eines Hilfsunternehmens) des Hilfsunternehmens und des unterstützten Unternehmens an der ggst. Ausschreibung;

- die Teilnahme an der ggst. Ausschreibung in mehr als einer Bietergemeinschaft;

- die gleichzeitige Teilnahme an der gegenständlichen Ausschreibung sowohl als Einzelunternehmer als auch als Mitglied einer Bietergemeinschaft oder eines dauerhaften Konsortiums;

- die Teilnahme an der gegenständlichen Ausschreibung auch als Einzelunternehmen, falls man Teil einer EWIV oder eines Unternehmenszusammenschlusses ist, die an der Ausschreibung teilnehmen;

Die Nichteinhaltung dieser Verbote führt zum Ausschluss des Bieters (bzw. aller Bieter im Fall einer Teilnahme als Bietergemeinschaft) von der Ausschreibung.

4.5 **Bei sonstigem Ausschluss** wird ausdrücklich verlangt, dass in dem bereits im Zuge der Ausschreibung eingereichten Gründungsvertrag bzw. in der Verpflichtungserklärung zur Bildung einer Bietergemeinschaft oder eines gewöhnlichen Konsortiums folgende Angaben enthalten sind:

- Angabe des Unternehmens, das als federführendes Unternehmen auftritt sowie der Beteiligungsanteile an der Bietergemeinschaft;
- die prozentuale Aufteilung der Kosten für die Ausführung der Arbeiten im Falle einer Zuschlagsentscheidung zwischen den Mitgliedern/zukünftigen Mitgliedern einer Bietergemeinschaft bzw. Mitgliedern eines Konsortiums für jede einzelne, in der

parte della stessa impresa;

- la partecipazione contemporanea alla presente gara di un consorzio fra società cooperative di produzione e lavoro e/o di un consorzio tra imprese artigiane e dei consorziati per i quali lo stesso consorzio ha dichiarato di concorrere;

- la partecipazione alla presente gara in più di un consorzio ordinario di concorrenti da parte della stessa impresa;

- la partecipazione alla presente gara anche in forma individuale qualora si partecipi in consorzio ordinario di concorrenti;

- la partecipazione (in caso di avalimento) alla presente gara dell'impresa ausiliaria e di quella ausiliata;

- la partecipazione alla presente gara in più di un raggruppamento temporaneo;

- la partecipazione contemporanea alla presente gara in forma singola e quale componente di un raggruppamento temporaneo o di un consorzio stabile che abbia dichiarato di partecipare alla gara per conto dell'impresa concorrente;

- la partecipazione alla presente gara anche in forma individuale qualora si faccia parte di un GEIE o di una Rete d'Imprese che concorra all'appalto;

la violazione di tali divieti comporta l'esclusione dalla gara del concorrente (o di tutti i concorrenti nel caso di partecipazione in forma raggruppata).

4.5 E' espressamente richiesto, **a pena di esclusione**, che l'atto costitutivo ovvero l'impegno a costituirsi in Raggruppamento o in Consorzi ordinari prodotti già in sede di gara riportino:

- l'indicazione dell'impresa che tra esse assumerà la veste di Mandataria-Capogruppo e le quote di partecipazione al raggruppamento;
- la suddivisione percentuale tra le associate/associande e componenti dei Consorzi ordinari degli oneri esecutivi delle opere in caso di aggiudicazione, per ogni singola categoria indicata nel bando di gara. La quota assunta da ciascuna associata o

Ausschreibung angegebene Kategorie. Der Anteil, den jedes Mitglied einer Bietergemeinschaft oder eines Konsortiums übernimmt, darf gemäß Art. 92 des D.P.R. 207/2010 dessen wirtschaftlich-finanziellen Möglichkeiten und dessen technisch-organisatorische Leistungsfähigkeit nicht überschreiten; die Arbeiten müssen von den zusammengeschlossenen Bietern nach den im Zuge der Angebotslegung angegebenen Ausführungsanteilen durchgeführt werden; dies gilt unbeschadet der im Art. 92, Absatz 2 des DPR Nr. 207/2010 vorgesehenen Möglichkeit, diese nach vorheriger Genehmigung der Vergabestelle, welche die Kompatibilität mit den von den betroffenen Unternehmen erfüllten Qualifikationsanforderungen überprüft, abzuändern.

Sollte die Anwendung von Absatz 5, Art. 92 des D.P.R. 207/2010 (kooptiertes Unternehmen) vorgesehen sein, so ist dies ausdrücklich im Gründungsakt bzw. in der Verpflichtungserklärung anzuführen.

Jegliche Änderung an der Zusammensetzung der zeitweiligen Bietergemeinschaften/Konsortien gegenüber den Angaben im Angebot ist untersagt, siehe dazu auch Art. 34 Absatz 1 lit. d) und e) des G.v.D. 163/2006, vorbehaltlich der ausdrücklichen Bestimmungen des Art. 37 Absätze 18 und 19 des G.v.D. 163/2006.

#### **Art. 5 Teilnahmevoraussetzungen**

Für die Teilnahme an der gegenständlichen Ausschreibung werden die folgenden Mindestanforderungen verlangt:

##### **5.1 – Allgemeine Anforderungen:**

Bieter, auf die Folgendes zutrifft, **dürfen nicht** an der Ausschreibung **teilnehmen**:

- a) die Ausschlussgründe gem. Art. 38, Absatz 1, lit. a), b), c), d), e), f), g), h), i), l), m), m-bis), m-ter und m-quater), des G.v.D. Nr. 163/2006 i.d.g.F.;
- b) die Verbots-, Unterbrechungs- oder Verwirkungsgründe gem. Art. 67 des G.v.D. Nr. 159 vom 6. September 2011;
- c) die Bedingungen gem. Art. 53, Absatz 16-ter des G.v.D. Nr. 165 aus 2001 oder gegen die,

komponente del Consorzio ordinario non potrà essere superiore alla potenzialità economico-finanziaria ed alla capacità tecnica-organizzativa della stessa, secondo le indicazioni dell'art. 92 del D.P.R. 207/2010; i lavori dovranno essere eseguiti dai concorrenti riuniti secondo le quote di esecuzione degli stessi indicate in sede di offerta, fatta salva la facoltà, prevista dall'art. 92, comma 2 del DPR 207/2010, di modifica delle stesse quote, previa autorizzazione della stazione appaltante che ne verificherà la compatibilità con i requisiti di qualificazione posseduti dalle imprese interessate.

Ove sia previsto il ricorso al comma 5 dell'art. 92 del D.P.R. 207/2010 (impresa cooptata), tale circostanza dovrà espressamente risultare dallo stesso atto costitutivo/d'impegno.

È vietata qualsiasi modificazione alla composizione dei Raggruppamenti Temporanei di concorrenti o dei Consorzi di cui all'art. 34, comma 1, lettere d) ed e) del D.lgs. 163/2006 rispetto a quella risultante dall'impegno presentato in sede di offerta, salvo quanto espressamente previsto dall'art. 37 commi 18 e 19 del D.lgs. 163/2006.

#### **Art. 5 Requisiti di partecipazione**

Ai fini della partecipazione alla presente gara sono richiesti i seguenti requisiti minimi:

##### **5.1 – Requisiti generali:**

**Non è ammessa** la partecipazione alla gara di concorrenti per i quali sussistano:

- a) le cause di esclusione di cui all'art. 38, comma 1, lettere a), b), c), d), e), f), g), h), i), l), m), m-bis), m-ter ed m-quater), del D.lgs. 163/2006 e s.m.i.;
- b) le cause di divieto, decadenza o di sospensione di cui all'art. 67 del d.lgs. 6 settembre 2011, n. 159;
- c) le condizioni di cui all'art. 53, comma 16-ter, del d.lgs. del 2001, n. 165 o che siano incorsi, ai

laut den geltenden Vorschriften, weitere Verbote verhängt wurden, Verhandlungen mit der öffentlichen Verwaltung zu führen.

Wirtschaftsteilnehmer, die ihren Standort, ihren Wohnsitz oder ihr Domizil in sog. "Black List"-Staaten haben, siehe dazu auch das Dekret des Finanzministers vom 04. Mai 1999 und das Dekret des Wirtschafts- und Finanzministers vom 21. November 2001, müssen - **bei sonstigem Ausschluss von der Ausschreibung** - über die Genehmigung gemäß MD vom 14. Dezember 2010 des Wirtschafts- und Finanzministeriums (Art. 37 des G.v.D: Nr. 78 vom 31. Mai 2010) verfügen.

## **5.2 - Anforderungen an die berufliche Eignung:**

**1.** Die Bieter (beschränkt auf die dazu auf der Grundlage ihrer Rechtsform verpflichteten Wirtschaftsteilnehmer) müssen im Handelsregister der Kammer für Handel, Industrie, Handwerk und Landwirtschaft der Provinz eingetragen sein, in der das Unternehmen seinen Sitz hat, für Tätigkeiten, welche die auszuführenden Leistungen betreffen.

### **Hinweise für nicht in Italien ansässige Wirtschaftsteilnehmer in Bezug auf die Anforderungen an die berufliche Eignung:**

**A.** Hinsichtlich der Eintragung ins Handelsregister der Kammer für Handel, Industrie, Handwerk und Landwirtschaft gem. Punkt 1 des Art. 5.2 müssen die Bietergemeinschaften mit Sitz in einem anderen Mitgliedsstaat der Europäischen Union oder in einem anderen Unterzeichnerstaat der im Rahmen der WTO abgeschlossenen Vereinbarung über die öffentlichen Ausschreibungen in einem analogen Register des Zugehörigkeitsstaates (Anh. XI C des G.v.D. 163/2006 idgF.) für Tätigkeiten, die sämtliche ausschreibungsgegenständlichen Leistungen umfassen, eingetragen sein.

**Hinsichtlich der beruflichen Eignungskriterien ist die Beziehung von Hilfsunternehmen nicht zulässig.**

## **5.3 Spezielle Anforderungen**

### **1. - SOA-Qualifizierung**

#### **1.1. Die Einzelbieter:**

- müssen den Besitz der gültigen SOA-Quantifizierung zur Durchführung öffentlicher Arbeiten (Art. 40 des G.v.D. 163/2006) in der Kategorie OG4 Klasse VIII nachweisen;

sensu della normativa vigente, in ulteriori divieti a contrattare con la pubblica amministrazione

Gli operatori economici aventi sede, residenza o domicilio nei paesi inseriti nelle c.d. "black list", di cui al decreto del Ministro delle finanze del 4 maggio 1999 e al decreto del Ministro dell'economia e delle finanze del 21 novembre 2001 devono essere in possesso, **pena l'esclusione dalla gara**, dell'autorizzazione rilasciata ai sensi del d.m. 14 dicembre 2010 del Ministero dell'economia e delle finanze (art. 37 del d.l. 31 maggio 2010, n. 78).

## **5.2 – Requisiti di idoneità professionale:**

**1.** I concorrenti (limitatamente agli operatori economici a ciò tenuti in base alla loro natura giuridica) devono essere iscritti al registro delle imprese della Camera di Commercio, Industria, Artigianato ed Agricoltura della Provincia in cui l'impresa ha sede, per attività comprensive delle prestazioni che intendono eseguire.

### **Avvertenze per gli operatori economici non aventi sede in Italia in merito ai requisiti di idoneità professionale:**

**A.** Riguardo all'iscrizione alla Camera di Commercio, Industria, Artigianato ed Agricoltura di cui al precedente punto 1 dell'art. 5.2 gli operatori economici con sede in altro Stato membro dell'Unione Europea ovvero in altro Paese firmatario dell'Accordo sugli appalti pubblici concluso in ambito WTO, devono essere iscritti in analogo registro dello Stato di appartenenza (all. XI C del D.Lgs. 163/2006 e s.m.i.) per attività comprensive di tutte le prestazioni oggetto della presente gara.

**Non è ammesso l'avvalimento per i requisiti di idoneità professionale.**

## **5.3 – Requisiti speciali**

### **1. – Qualificazione SOA**

#### **1.1. I concorrenti singoli:**

- devono essere in possesso di attestazione SOA di qualificazione ad eseguire lavori pubblici (art. 40 del D.Lgs. 163/2006), in corso di validità, in categoria OG4 classifica VIII;

- falls sie über keine Qualifizierung in der Kategorie OG3 Klasse VIII, in der Kategorie OG6 Klasse VIII, in der Kategorie OG10 Klasse VIII und in der Kategorie OG8 Klasse IV verfügen, müssen sie, bei sonstigem Ausschluss, ihren Willen zur Weitervergabe der in jede einzelne dieser Kategorien fallenden Arbeiten erklären;
- falls sie über keine Qualifizierung in der Kategorie OS19 verfügen, müssen sie die Erfüllung der Anforderungen hinsichtlich der dieser Kategorie entsprechenden Arbeiten durch Heranziehen der Hauptkategorie gewährleisten;
- die vom Unternehmen in Bezug auf die ausgliederbaren Arbeiten nicht erfüllten Anforderungen müssen von diesem durch Heranziehen der Hauptkategorie erfüllt werden (Art. 92, Absatz 1, D.P.R. 207/2010).

**1.2. Vertikale Bietergemeinschaften, gewöhnliche Konsortien oder EWIV** gem. Art. 34 Absatz 1 lit. d), e), und f) des G.v.D. 163/2006 (s. Definition gem. Art. 4 der vorliegenden Ausschreibung). Es ist der Besitz der Qualifikationsbescheinigung für die nachfolgend angeführten Kategorien und Klassen notwendig:

- **Hauptkategorie OG4:** das federführende Unternehmen muss über eine SOA-Bescheinigung in der Kategorie **OG4** für die Klasse VIII verfügen;
- **Getrennt ausführbare Kategorien OG3, OG6, OG10 und OG8,** für welche sich die Bietergemeinschaft eventuell qualifizieren möchte: das Unternehmen, das die jeweilige Ausführung innerhalb der Bietergemeinschaft übernimmt, muss über eine SOA-Bescheinigung in der entsprechenden Kategorie, deren Ausführung es übernimmt, verfügen, und zwar in einer Klasse, die dem Betrag dieser Kategorie entspricht;

**1.3. Horizontale Bietergemeinschaften, gewöhnliche Konsortien oder EWIV** gem. Art. 34 Absatz 1 lit. d), e), und f) des G.v.D. 163/2006 (s. Definition gem. Art. 4 der vorliegenden Ausschreibung)

Es ist der Besitz der Qualifikationsbescheinigung für die nachfolgend angeführten Kategorien und Klassen notwendig:

- **Hauptkategorie OG 4:** das federführende Unternehmen muss über eine SOA-Bescheinigung in der Hauptkategorie, für die verlangte Klasse in Höhe von mindestens 40%

- qualora non possiedano qualificazione in categoria OG3 classifica VIII, in categoria OG6 classifica VIII, in categoria OG10 classifica VIII e in categoria OG8 classifica IV, hanno l'obbligo di indicare, a pena di esclusione, la volontà di subappaltare le lavorazioni ricadenti in ciascuna di tali categorie;

- qualora non possiedano qualificazione in categoria OS19 devono garantire il possesso dei requisiti relativi a tali lavorazioni con riferimento alla categoria prevalente;

- i requisiti relativi alle lavorazioni scorporabili non posseduti dall'impresa devono da questa essere posseduti con riferimento alla categoria prevalente (art. 92, comma 1, d.P.R. 207/2010).

**1.2. Raggruppamenti temporanei o consorzi ordinari o GEIE** di cui all'art. 34 comma 1 lettere d), e), e f) del D.Lgs. 163/2006 **di tipo verticale** (vedi definizione all'art. 4 del presente bando) .

E' necessario il possesso di Attestazione di Qualificazione per le categorie e classifiche di seguito riportate:

- **categoria prevalente OG4:** l'impresa Capogruppo deve avere Attestazione SOA nella categoria **OG4** con classifica VIII;
- **categorie scorporabili OG3, OG6, OG10 e OG8,** per le quali il raggruppamento intenda eventualmente qualificarsi: l'Impresa che ne assume la realizzazione all'interno del raggruppamento deve avere Attestazione SOA nella categoria di cui assume la realizzazione, per classifica corrispondente all'importo della stessa;

**1.3. Raggruppamenti temporanei o consorzi ordinari o GEIE** di cui all'art. 34 comma 1 lettere d), e), e f) del D.Lgs. 163/2006 **di tipo orizzontale** (vedi definizione all'art. 4 del presente bando) .

E' necessario il possesso di Attestazione di Qualificazione per le categorie e classifiche di seguito riportate:

- **Categoria Prevalente OG 4:** l'impresa Capogruppo deve avere Attestazione SOA nella categoria prevalente, per classifica pari almeno al 40% dell'importo della categoria; le imprese

des Betrags der Kategorie verfügen; die SOA-Anforderungen der Mitglieder der Bietergemeinschaft (oder bei "gewöhnlichen" Konsortien gemäß Art. 34, lit. e) des G.v.D. 163/2006 die anderen Konsortiumsmitglieder) müssen für den verbleibenden Prozentsatz kumulativ, jeweils in einem Mindestausmaß von 10% des Betrags der Kategorie, nachgewiesen werden;

- **Getrennt ausführbare Kategorien OG3, OG6, OG10 und OG8:** das federführende Unternehmen muss über eine SOA-Bescheinigung in der verlangten Klasse in Höhe von mindestens 40% des Betrags der jeweiligen Kategorie verfügen; die Mitglieder der Bietergemeinschaft (oder bei "gewöhnlichen" Konsortien gemäß Art. 34, lit. e) des G.v.D. 163/2006 die anderen Konsortiumsmitglieder) müssen die SOA-Anforderungen für den verbleibenden Prozentsatz kumulativ, jeweils in einem Mindestausmaß von 10% des Betrags dieser Kategorie erfüllen;

**1.4. Bei gemischten zeitweiligen Bietergemeinschaften, gewöhnlichen Konsortien oder EWIV** gem. Art. 34 Absatz 1 lit. d), e), und f) des G.v.D. 163/2006 (siehe Definition gemäß Art. 4 dieser Ausschreibung)

Bei einer vertikal strukturierten zeitweiligen Bietergemeinschaft gemäß Punkt 1.2 ist es möglich, dass sich ein Mitglied der Bietergemeinschaft, das sich in einer der im Punkt 3.3.1 (Hauptkategorie oder getrennt ausführbare Kategorie) angeführten Kategorien qualifiziert hat, lediglich zwecks Verteilung der in der Ausschreibung in Bezug auf diese Kategorie verlangten Anforderungen, wiederum aus einer horizontal strukturierten Sub-Bietergemeinschaft zusammensetzt, in deren Rahmen die Anforderungen anteilmäßig nach den Regeln gemäß Punkt 1.3 aufgeteilt sind. Wenn die horizontale Sub-Bietergemeinschaft sich in der Hauptkategorie qualifiziert, so muss das federführende Unternehmen der (vertikalen) Bietergemeinschaft die verlangten Anforderungen in Bezug auf die Hauptkategorie zu einem Prozentsatz erfüllen, der höher ist als jener, den jedes einzelne Mitglied der horizontalen Sub-Bietergemeinschaft erfüllen muss.

**Hinweise betreffend die SOA-Qualifizierung:**

- a) Die Qualifikation in einer Kategorie befähigt das

mandanti (o le altre imprese consorziate, in caso di consorzio "ordinario" di cui all'art. 34 lett. e) del D.Lgs. 163/2006) devono essere attestate cumulativamente per la restante percentuale, ciascuna nella misura minima del 10% dell'importo della categoria;

- **categorie scorporabili OG3, OG6, OG10 e OG8:** l'impresa Capogruppo deve avere l'attestazione SOA per classifica pari almeno al 40% dell'importo della categoria; le imprese mandanti (o le altre imprese consorziate, in caso di consorzio "ordinario" di cui all'art. 34 lett. e) del D.Lgs. 163/2006) devono essere attestate cumulativamente per la restante percentuale, ciascuna nella misura minima del 10% dell'importo della categoria stessa;

**1.4. In caso di raggruppamenti temporanei o consorzi ordinari o GEIE** di cui all'art. 34 comma 1 lettere d), e), e f) del D.Lgs. 163/2006 **di tipo misto** (vedi definizione all'art. 4 del presente bando)

In caso di riunione verticale di cui al punto 1.2. è possibile che un soggetto componente il raggruppamento, qualificatosi in una delle categorie indicate al punto 3.3.1 (categoria prevalente o scorporabile), sia a propria volta costituito, ai soli fini della ripartizione dei requisiti richiesti dal Bando in relazione a quella categoria, da un subraggruppamento di tipo orizzontale, al cui interno i requisiti sono ripartiti pro quota secondo le regole di cui al precedente punto 1.3. Se il subraggruppamento orizzontale si qualifica nella categoria prevalente, la Capogruppo del Raggruppamento concorrente (verticale) deve possedere i requisiti richiesti in relazione alla categoria prevalente in misura percentuale superiore rispetto a ciascuna delle Mandanti del subraggruppamento orizzontale.

**Avvertenze in merito alla qualificazione SOA :**

- a) la qualificazione in una categoria abilita

Unternehmen zur Teilnahme an den Ausschreibungen und zur Durchführung von Arbeiten in dieser Klasse, erhöht um ein Fünftel (Art. 61.2 des D.P.R. 207/2010);

l'impresa a partecipare alle gare e ad eseguire lavori nei limiti della propria classifica incrementata di un quinto (art. 61.2 del d.P.R. 207/2010);

- b) Für den Fall, dass Bietergemeinschaften an der Ausschreibung teilnehmen, wird der Aufschlag gemäß vorhergehendem Punkt A in Bezug auf jedes Mitglied der Bietergemeinschaft angewendet, unter der Bedingung, dass dieses für eine Klasse von mindestens einem Fünftel des Betrags der Arbeiten jener Kategorie qualifiziert wird, für welche sich die Bietergemeinschaft oder das Konsortium qualifiziert. Wenn die Bietergemeinschaft an der Ausschreibung mit einer Qualifizierung in der Hauptkategorie in Höhe der gesamten Preisobergrenze teilnimmt, so wird auf Letztere das Fünftel berechnet;
- c) Wenn das Einzelunternehmen oder die Unternehmen, die sich zu einer Bietergemeinschaft zusammenschließen möchten, die für die Teilnahme vorgesehenen Anforderungen, gemäß Art. 92.5 des D.P.R. 207/2010 erfüllen, so können sie andere qualifizierte Unternehmen auch für Kategorien und Beträge aufnehmen, die sich von jenen, die für die ggst. Ausschreibung verlangt werden, unterscheiden, unter der Bedingung, dass die von Letzteren ausgeführten Arbeiten nicht 20% des Gesamtbetrags der Arbeiten übersteigen und dass der Gesamtbetrag der vom einzelnen Unternehmen erfüllten Qualifikationen zumindest dem Betrag jener Arbeiten entspricht, mit denen es beauftragt wird. In diesem Fall nehmen die kooptierten Unternehmen an der Ausschreibung unter Einhaltung der von den Mitgliedern der Bietergemeinschaft verlangten Modalitäten teil, mit der einzigen eventuellen Ausnahme (abgesehen vom Besitz einer geeigneten Qualifizierung für die in der gegenständlichen Ausschreibung verlangten Kategorien und Klassen, wie oben angeführt) der Bezeichnung des Vadiums.
- d) Im Fall einer Teilnahme an der gegenständlichen Ausschreibung im Zuge der unter Art. 77 des D.P.R. 207/2010 vorgesehenen dreijährigen Überprüfung, kommen die im Absatz 1 dieses Artikels vorgesehenen Bestimmungen zur Anwendung.
- b) nell'ipotesi di partecipazione alla gara di raggruppamenti temporanei, la maggiorazione di cui al suddetto punto A si applica con riferimento a ciascuna impresa raggruppata a condizione che questa sia qualificata per una classifica pari ad almeno un quinto dell'importo dei lavori della categoria per la quale il raggruppamento o consorzio si qualifica. Se il raggruppamento partecipa alla gara con qualificazione nella categoria prevalente per l'importo complessivo dell'appalto, su quest'ultimo importo viene calcolato il quinto;
- c) se l'impresa singola o le imprese che intendano riunirsi in raggruppamento temporaneo possiedono i requisiti previsti per la partecipazione, ai sensi dell'art. 92.5 del d.P.R. 207/2010, sarà possibile per queste associare altre imprese qualificate anche per categorie ed importi diversi da quelli richiesti per la presente gara, a condizione che i lavori eseguiti da queste ultime non superino il 20% dell'importo complessivo dei lavori e che l'ammontare complessivo delle qualificazioni possedute da ciascuna sia almeno pari all'importo dei lavori che saranno ad essa affidati. In tal caso le imprese cooptate partecipano alla gara nel rispetto delle modalità richieste alle imprese che compongono un raggruppamento con la sola eventuale eccezione (oltre al possesso di adeguata qualificazione per le categorie e classifiche richieste dal presente bando come sopra indicato) dell'intestazione della cauzione provvisoria.
- d) In caso si partecipi alla presente gara nel corso della verifica triennale prevista dall'art. 77 del d.P.R. 207/2010, si applica quanto previsto dal comma 1 del medesimo articolo.

**Hinweise für nicht in Italien ansässige Wirtschaftsteilnehmer in Bezug auf die SOA-Qualifizierung:**

**A.** Die Bietergemeinschaften mit Sitz in einem anderen Mitgliedsstaat der Europäischen Union oder in einem anderen Unterzeichnerstaat der im Rahmen der WTO abgeschlossenen Vereinbarung über die öffentlichen Ausschreibungen, welche über keine SOA-Qualifizierung verfügen, müssen im Sinne des Art. 47 des GvD 163/2006 sowie des Art. 62 des DPR 207/2010 die Erfüllung der Anforderungen lt. Art. 63 und Art. 79 und ff. des DPR. 207/2010 für die Ausstellung der SOA-Qualifizierung für die o. a. Kategorien und Klassen aufweisen.

Das Detail dieser Anforderungen in Bezug auf die o. g. Kategorien und Klassen ist im Anhang 1 der gegenständlichen vollständigen Ausschreibung .

**B.** Für ein besseres Verständnis dieser Anforderungen seitens etwaiger, nicht in Italien ansässiger Bieter wird bekannt gegeben, dass die Unterlagen, welche die italienischen Unternehmen für die Ausstellung der SOA-Bescheinigung vorlegen müssen, von der Aufsichtsbehörde für öffentliche Aufträge (heute A.N.A.C) ausführlich im Dokument "Möglichkeiten für den Nachweis der Anforderungen gemäß den Artikeln 78 und 79 des D.P.R. 207/2010", Punkt B, veröffentlicht im Amtsblatt Nr. 182 vom 6.8.2011 und verfügbar auf der Internetseite der Behörde, vor Kurzem berichtet mit der Mitteilung des Vorsitzenden der Behörde vom 8. August 2013, beschrieben sind.

**2. - Umsatz Bauleistungen**

Gem. Art. 61, Abs. 6 des DPR 207/2010 müssen die Einzelbieter oder die aus mehreren Subjekten bestehenden Bieter nachweisen, in den besten fünf Geschäftsjahren im Zehnjahreszeitraum vor dem Datum der Veröffentlichung der ggst. Ausschreibung durch direkte oder indirekte Arbeiten einen Umsatz von mindestens dem 2,5-fachen des Ausschreibungsbetrags, also von mindestens € **3.432.693.618,60** = erwirtschaftet zu haben.

Diese Anforderung ist entsprechend den Vorgaben des Art. 79, Abs. 3 und 4 des DPR 207/2010 nachzuweisen und wird von der ausschreibenden

**Avvertenze per gli operatori economici non aventi sede in Italia in merito alla qualificazione SOA :**

**A.** Gli operatori economici con sede in altro Stato membro dell'Unione Europea ovvero in altro Paese firmatario dell'Accordo sugli appalti pubblici concluso in ambito WTO, privi di attestazione SOA, ai sensi dell'art. 47 del D.Lgs 163/2006 e dell'art. 62 del d.P.R. 207/2010, si qualificano dimostrando il possesso dei requisiti prescritti dall'art. 63 e dall'art. 79 e seguenti del d.P.R. 207/2010 per il rilascio di attestazione SOA per le categorie e classifiche sopra indicate.

Il dettaglio di tali requisiti riferiti alle suddette categorie e classifiche è indicato nell'Allegato 1 del presente bando integrale di gara.

**B.** Per una migliore comprensione di tali requisiti da parte di eventuali concorrenti stabiliti in Stati diversi dall'Italia, si rende noto che la documentazione che le imprese italiane devono presentare per il rilascio dell'Attestazione SOA è precisamente descritta dall'Autorità di Vigilanza sui Contratti Pubblici (oggi A.N.A.C) nel documento "Modalità di dimostrazione dei requisiti di cui agli articoli 78 e 79 del d.P.R. 207/2010", punto B, pubblicato nella Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana n. 182 del 6.8.2011 e disponibile nel sito internet dell'Autorità stessa e recentemente rettificato con il Comunicato del Presidente dell'Autorità dell'8 agosto 2013.

**2. - Cifra d'affari in lavori**

Ai sensi dell'art. 61, comma 6 del d.P.R. 207/2010 i concorrenti singoli o con idoneità plurisoggettiva devono avere realizzato nei migliori 5 esercizi del decennio antecedente la data di pubblicazione del presente bando una cifra di affari ottenuta con lavori svolti mediante attività diretta e indiretta, non inferiore a 2,5 volte l'importo posto a base di gara e quindi pari a € **3.432.693.618,60=**.

Il requisito è comprovato secondo quanto previsto all'art. 79, commi 3 e 4 del d.P.R. 207/2010 ed è soggetto a verifica da parte della stazione appaltante.



Stelle geprüft.

**Anmerkungen zum Geschäftsumsatz aus Bauleistungen:**

- a) Bei einer vertikal strukturierten zeitweiligen Bietergemeinschaft (siehe Definition gemäß Art. 4 der gegenständlichen Ausschreibung) darf der Geschäftsumsatz aus Bauleistungen des federführenden Unternehmens nicht unter dem 2,5-fachen Betrag der Bauarbeiten der Hauptkategorie, erhöht um den Betrag der Bauarbeiten der getrennt ausführbaren, jedoch nicht ausgegliederten Kategorien liegen; die Mitglieder müssen einen Umsatz aus Bauleistungen erzielt haben, der nicht unter dem 2,5-fachen Betrag der Bauarbeiten der Kategorie oder der getrennt ausführbaren Kategorie(n) liegen darf, für die sie sich qualifizieren.
- b) Bei einer horizontal strukturierten zeitweiligen Bietergemeinschaft (siehe Definition gem. Art. 4 der gegenständlichen Ausschreibung) darf der Geschäftsumsatz aus Arbeiten des federführenden Unternehmens nicht unter 40% des vom einzelnen Unternehmen verlangten Umsatzes liegen; der verbleibende Prozentsatz muss von den Mitgliedern der Bietergemeinschaft (oder bei "gewöhnlichen" Konsortien gemäß Art. 34, lit. e) des G.v.D. 163/2006 von den anderen Konsortiumsmitgliedern) kumulativ erfüllt werden, und zwar jeweils im Mindestausmaß von 10% des von der gesamten Bietergemeinschaft verlangten Umsatzes. Das federführende Unternehmen muss die Anforderung jedenfalls zu einem Prozentsatz erfüllen, der höher ist als jener, der von den einzelnen Mitgliedern der Bietergemeinschaft verlangt wird.

**3. - Betriebliche Qualitätsmanagementsystem-Zertifizierung der Serie UNI EN ISO 9000**

Für die Teilnahme an der Ausschreibung müssen die Bieter über eine von akkreditierten Stellen ausgestellte Zertifizierung des Qualitätsmanagementsystems UNI EN ISO 9000 verfügen. Der Besitz der Qualitätsmanagementsystem-Zertifizierung muss aus der SOA-Bescheinigung hervorgehen oder durch Unterlagen nachgewiesen werden, die im Original oder als beglaubigte Kopie vorgelegt werden. Im Falle von zeitweiligen

**Avvertenze in merito alla cifra d'affari in lavori:**

- a) In caso di raggruppamento temporaneo di tipo verticale (vedi definizione all'art. 4 del presente bando), la cifra d'affari in lavori della mandataria capogruppo non deve essere inferiore a 2,5 volte l'importo dei lavori della categoria prevalente aumentato dell'importo dei lavori delle categorie scorporabili in concreto non scorperate; le mandanti devono aver realizzato una cifra d'affari in lavori pari ad almeno 2,5 volte l'importo dei lavori della categoria o delle categorie scorporabili per le quali si qualificano.
- b) In caso di raggruppamento temporaneo di tipo orizzontale (vedi definizione all'art. 4 del presente bando), la cifra d'affari in lavori dell'impresa Capogruppo non deve essere inferiore al 40% di quella richiesta all'impresa singola; la restante percentuale deve essere posseduta cumulativamente dalle imprese mandanti (o dalle altre imprese consorziate, in caso di consorzio "ordinario" di cui all'art. 34 lett. e) del D.Lgs. 163/2006), ciascuna nella misura minima del 10% di quanto richiesto all'intero raggruppamento. L'impresa Capogruppo, in ogni caso, deve possedere il requisito in misura percentuale superiore rispetto a ciascuna delle Mandanti.

**3. - Certificazione del sistema di qualità aziendale della serie UNI EN ISO 9000**

Per partecipare alla gara i concorrenti devono essere in possesso di certificazione di qualità UNI EN ISO 9000 rilasciata da soggetti accreditati. Il possesso della certificazione del sistema di qualità deve risultare dall'attestato SOA oppure da documento prodotto in originale o in copia conforme. In caso di raggruppamento temporaneo, aggregazioni di imprese di rete o consorzio ordinario, il requisito deve essere posseduto da tutti gli operatori economici raggruppati ad eccezione

Bietergemeinschaften, Zusammenschlüssen von Netzwerkunternehmen oder ordentlichen Konsortien muss die Anforderung von allen teilnehmenden Unternehmen erfüllt werden, mit Ausnahme derjenigen Unternehmen, die Arbeiten mit einem Wert übernehmen, für deren Ausführung die Qualifikation in der Kategorie II ausreichend ist.

Die Wirtschaftsteilnehmer mit Sitz in einem anderen Mitgliedsstaat der Europäischen Union oder in einem anderen Unterzeichnerstaat der im Rahmen der WTO abgeschlossenen Vereinbarung über die öffentlichen Ausschreibungen, die über keine SOA-Bescheinigung verfügen und die Arbeiten übernehmen möchten, deren Beträge höheren Klasse als der Klasse II entsprechen (die Beträge betreffend die SOA-Klassen werden von Art. 61, Abs. 4 des DPR 207/2010 vorgeschrieben), müssen den Besitz der Qualitätszertifizierung UNI EN ISO 9000 durch Unterlagen nachweisen, die den Rechtsvorschriften der jeweiligen Länder entsprechen, oder andere gleichwertige Nachweise für Qualitätssicherungsmaßnahmen erbringen, wie laut Art. 43 des G.v.D. 163/2006 vorgesehen.

#### **Hinweise in Bezug auf die unter Punkt 5 der ggst. Ausschreibung verlangten Anforderungen**

- Die Erfüllung der Teilnahmeanforderungen gemäß Punkt 5) der ggst. Ausschreibung wird durch Eigenerklärung bescheinigt;
- in Umsetzung der Bestimmungen gemäß Art. 49 des G.v.D. 163/2006 kann der Einzelbieter, das Konsortiumsmitglied, das Mitglied der Bietergemeinschaft oder des Netzwerks, gemäß Art. 34 des G.v.D. 163/2006, die Erfüllung der wirtschaftlichen, finanziellen, technischen und organisatorischen Anforderungen durch Heranziehung der Anforderungen eines anderen Subjektes nachweisen. Das Bieterunternehmen und das unterstützende Unternehmen haften gesamtschuldnerisch gegenüber dem Auftraggeber für Leistungen, die Gegenstand des Vertrages sind;
- Die Beiziehung mehrerer Hilfsunternehmen ist zulässig. Das Verbot der fraktionierten Verwendung für den Bieter von einzelnen wirtschaftlich-finanziellen sowie technisch-organisatorischen Anforderungen, gemäß Artikel 40, Absatz 3, Buchstabe b) des G.v.D. 163/2006,

delle imprese che assumono lavori di importo per il quale sia sufficiente la qualificazione in classifica II.

Gli operatori economici con sede in altro Stato membro dell'Unione Europea ovvero in altro Paese firmatario dell'Accordo sugli appalti pubblici concluso in ambito WTO, privi di attestazione SOA e che intendano assumere lavori per importi corrispondenti a classifiche superiori alla II (gli importi relativi alle classifiche SOA sono indicati nell'art. 61, comma 4 del DPR 207/2010), devono dimostrare il possesso della certificazione di qualità UNI EN ISO 9000, producendo documentazione conforme alle normative vigenti nei rispettivi paesi o fornire le idonee prove relative all'impiego di misure equivalenti di garanzia della qualità, come previsto dall'art. 43 del D. Lgs. 163/2006.

#### **Avvertenze in merito ai requisiti richiesti al punto 5 del presente bando**

- il possesso dei requisiti di partecipazione di cui al punto sub 5) del presente bando di gara è attestato mediante autocertificazione;
- in attuazione del disposto di cui all'art. 49 del D.lgs. 163/2006, il concorrente singolo, consorziato, raggruppato o aggregato in rete, ai sensi dell'art. 34 del D.lgs. 163/2006, può dimostrare il possesso dei requisiti di carattere economico, finanziario, tecnico e organizzativo avvalendosi dei requisiti di un altro soggetto. Il concorrente e l'impresa ausiliaria sono responsabili in solido nei confronti della stazione appaltante in relazione alle prestazioni oggetto del contratto;
- È ammesso l'avvalimento di più imprese ausiliarie, fermo restando, per i lavori, il divieto di utilizzo frazionato per il concorrente dei singoli requisiti economico-finanziari e tecnico-organizzativi di cui all'articolo 40, comma 3, lettera b) del D. Lgs. 163/2006, che

welche die Ausstellung der Bescheinigung in dieser Kategorie ermöglicht haben (Art. 49, Absatz 6 des G.v.D. 163/2006), für die Arbeiten, bleibt davon unberührt.

- Das unterstützende Unternehmen darf, **bei sonstigem Ausschluss**, nicht für mehrere Bieterunternehmen tätig werden. Darüber hinaus ist es nicht zulässig, dass beide Unternehmen - das unterstützende und das unterstützte - als Bieter an der Ausschreibung teilnehmen.
- Die mangelnde Erfüllung von auch nur einer der verlangten Anforderungen bewirkt den Ausschluss von der Ausschreibung;
- die Bieter müssen die Erfüllung der verlangten speziellen Anforderungen nachweisen, indem sie die in der Anlage 4 zur ggst. Ausschreibung angeführten Dokumente vorlegen.

#### **Art. 6 Zuschlagskriterium**

Das beste Angebot wird nach dem Bestbieterprinzip, gemäß Art. 83 des G.v.D. Nr. 163/2006 und gemäß Artikel 120 des Dekrets des Staatspräsidenten Nr. 207/2010, gewählt, das anhand der folgenden Elemente, Kriterien und Subkriterien ermittelt wird.

hanno consentito il rilascio dell'attestazione in quella categoria (art. 49 comma 6 del D. Lgs. 163/2006).

- non è consentito, **a pena di esclusione**, che della stessa impresa ausiliaria si avvalga più di un concorrente e che partecipino alla gara sia l'impresa ausiliaria che quella che si avvale dei requisiti
- il mancato possesso, anche di uno solo dei requisiti richiesti, determina l'esclusione dalla gara;
- i concorrenti sono tenuti a comprovare i requisiti speciali richiesti producendo i documenti indicati nell'Allegato 4 al presente Bando di gara.

#### **Art. 6 Criterio di aggiudicazione**

La migliore offerta verrà selezionata con il criterio dell'offerta economicamente più vantaggiosa, ai sensi dell'art. 83 del D.Lgs 163/2006 e dell'art. 120 del d.P.R. 207/2010, che sarà valutata in base ai seguenti elementi, criteri e sub-criteri di valutazione

<b>VALUTAZIONE QUALITATIVA "OFFERTA TECNICA"</b>					
<b> Criterio A.1) "Modalità di gestione e controllo delle attività e di esecuzione dei lavori di costruzione"</b>					
<b>A.1.1</b>	Struttura di Project Management dell'appaltatore. Il concorrente dovrà fornire un organigramma funzionale che comprenda le seguenti figure:				
<b>A.1.1.a</b>	Project Manager/Direttore Tecnico		<b>2</b>	<b>5</b>	
<b>A.1.1.b</b>	Direttore di cantiere		<b>1</b>		
<b>A.1.1.c</b>	Responsabile scavo meccanizzato		<b>1</b>		
<b>A.1.1.d</b>	Responsabile scavo in tradizionale		<b>1</b>		
<b>A.1.2</b>	Gestione del sistema di assicurazione e controllo della qualità del progetto, descrizione delle modalità di gestione e controllo delle attività di esecuzione dei lavori. All'interno dell'organizzazione dovrà essere individuato un organigramma funzionale, in cui siano dettagliate le competenze ed i compiti delle diverse figure. Devono anche essere descritti in dettaglio i meccanismi di controllo per l'esercizio ordinario e per i casi di emergenza. In aggiunta, possono essere formulate proposte migliorative del sistema di gestione e controllo delle lavorazioni da eseguire al fine della massima riduzione dei rischi e l'efficiente gestione delle emergenze.			<b>5</b>	<b>5</b>
<b>A.1.3</b>	Miglioramento dell'impianto di ventilazione previsto nel progetto posto a base di gara, mirato a incrementare la qualità dell'aria negli ambienti di lavoro in sotterraneo e a diminuire gli impatti ambientali, anche in considerazione delle scelte operate relativamente al Criterio A.2), della possibilità di utilizzare l'impianto esistente, messo a disposizione da BBT SE a titolo di comodato d'uso gratuito.			<b>5</b>	<b>5</b>
<b> Criterio A.2) Scelta del metodo di scavo e della logistica di cantiere e dei materiali</b>					
<b>A.2.1.a</b>	Motivazioni della scelta compiuta dall'appaltatore riguardo alla macchina da utilizzare (TBM a scudo semplice o doppio) per lo scavo meccanizzato del tratto di cunicolo esplorativo dalla finestra di Mules fino al confine di Stato (circa dal km 44,5 fino al km 32), ai fini della riduzione dei rischi di natura tecnico-costruttiva, dei tempi di esecuzione e dei costi, con particolare riferimento a: - Attività preparative per l'esecuzione delle prospezioni; - Attrezzatura in dotazione alla macchina per l'esecuzione delle prospezioni preliminari e modalità di esecuzione delle stesse - Attività preparative per l'esecuzione dei consolidamenti nel cunicolo esplorativo e, successivamente, nelle canne principali; - Velocità media di avanzamento;			<b>7</b>	<b>36</b>
<b>A.2.1.b</b>	Motivazioni della scelta operata dall'appaltatore riguardo alla macchina da utilizzare (TBM a scudo semplice o doppio) per lo scavo meccanizzato delle canne principali dalla finestra di Mules fino al confine di Stato (circa dal km 44,5 fino al km 32), ai fini della riduzione dei rischi di natura tecnico-costruttiva, dei tempi di esecuzione e dei costi, con particolare riferimento a: - Attività preparative per l'esecuzione delle prospezioni; - Attrezzatura in dotazione alla macchina per l'esecuzione delle prospezioni preliminari e modalità di esecuzione delle stesse - Velocità media di avanzamento;			<b>6</b>	
<b>A.2.1.c</b>	Motivazioni della scelta operata dall'appaltatore riguardo alla macchina da utilizzare (TBM aperta, a scudo semplice o a scudo doppio) per lo scavo meccanizzato del tratto di galleria dalla finestra di Mules fino al confine con il lotto Sottoattraversamento Isarco (circa dal km 49,2 fino al km 52,6), ai fini della riduzione dei rischi di natura tecnico-costruttiva, dei tempi di esecuzione e dei costi, con particolare riferimento a: - Attività preparative per l'esecuzione delle prospezioni; - Attrezzatura in dotazione alla macchina per l'esecuzione delle prospezioni preliminari e modalità di esecuzione delle stesse - Velocità media di avanzamento;			<b>6</b>	
				<b>100</b>	

<b>A.2.2</b>	Soluzioni tecniche finalizzate alla riduzione dei rischi di natura tecnico-costruttiva, dei tempi di esecuzione e dei costi, con particolare riferimento a: - Rischio di blocco della macchina, a seconda di quale tipo di TBM viene scelto; - Gestione delle deviazioni della traiettoria della TBM; - Controllo e gestione delle iniezioni di riempimento a tergo degli anelli di rivestimento ove presenti;	<b>6</b>		
<b>A.2.3</b>	Soluzioni tecnico-organizzative atte ad ottimizzare la logistica di costruzione e dei materiali; miglioramento dei processi di approvvigionamento dei materiali da costruzione e allontanamento del materiale di scavo, tenendo conto della possibilità di utilizzare i nastri trasportatori esistenti, messi a disposizione da BBT SE a titolo di comodato d'uso gratuito. Riduzione delle interferenze con il traffico stradale (necessità di minimizzare l'impatto del cantiere sull'esercizio delle strade esistenti con particolare riferimento ai periodi dell'anno nei quali tale impatto è più negativo);	<b>6</b>		
<b>A.2.4</b>	Soluzioni tecnico-organizzative atte ad ottimizzare il piano di gestione e utilizzo del materiale di tipo A, B e C e aumento della quantità del materiale riutilizzato, con conseguente diminuzione del materiale da conferire in deposito, in conformità ai vincoli e alle autorizzazioni già rilasciate con riferimento al progetto a base d'asta, per raggiungere i seguenti obiettivi: - massimizzare il riutilizzo del materiale di scavo in questo lotto di costruzione; - riduzione del volume di materiale da conferire in deposito.	<b>5</b>		
<b>ELEMENTI QUANTITATIVI</b>				
<b>B</b>	• <b>Riduzione dei tempi di esecuzione dei lavori</b>	<b>9</b>	<b>49</b>	
<b>C</b>	• <b>Prezzo</b>	<b>40</b>		

<b>QUALITATIVE BEWERTUNG "TECHNISCHES ANGEBOT"</b>			
<b>Kriterium A.1) "Methoden zur Verwaltung und Kontrolle der Planungstätigkeiten und der Bauausführung"</b>			
<b>a.1.1</b>	Projektmanagementstruktur des Auftragnehmers. Der Bieter hat ein funktionales Organigramm zu erstellen, das die folgenden Personen beinhaltet:		
<b>a.1.1.a</b>	Project Manager/Technischer Leiter	<b>2</b>	<b>5</b>
<b>a.1.1.b</b>	Baustellenleiter	<b>1</b>	
<b>a.1.1.c</b>	Verantwortlicher für den maschinellen Vortrieb	<b>1</b>	
<b>a.1.1.d</b>	Verantwortlicher für den bergmännischen Vortrieb	<b>1</b>	
<b>a.1.2</b>	Management zur Qualitätssicherung und -kontrolle des Projektes und Beschreibung der Methoden zur Verwaltung und Kontrolle der Bauausführungstätigkeiten. In der Organisation muss ein funktionales Organigramm erstellt werden, in dem die Kompetenzen und die Aufgaben der diversen Berufsbilder im Detail angegeben sind. Auch müssen detailliert die Kontrollmechanismen für den normalen Betrieb und für den Ereignisfall beschrieben werden. Zusätzlich können Verbesserungsvorschläge für das Verwaltungs- und Kontrollsystem der auszuführenden Tätigkeiten zur Risikominimierung und zur effizienteren Abwicklung eines Ereignisses angegeben werden.	<b>5</b>	<b>5</b>
<b>a.1.3</b>	Verbesserung der im Ausschreibungsprojekt vorgesehenen Lüftungsanlage zur Verbesserung der Luftqualität in den Arbeitsbereichen bei den Untertagebauarbeiten sowie der Umweltauswirkungen, in Anbetracht der in Bezug auf das Kriterium A.2) getroffenen Entscheidungen, und unter Berücksichtigung der Möglichkeit, die bestehende, von der BBT SE kostenlos bereit gestellte Anlage zu benutzen.	<b>5</b>	<b>5</b>
<b>Kriterium A.2) Wahl der Vortriebsmethode und der Material- und Baugestaltung</b>			
<b>A.2.1.a</b>	Begründungen der vom AN getroffenen Entscheidung bezüglich der zu verwendenden Maschine (Schild-/ Doppelschild-TBM) für den maschinellen Vortrieb des Erkundungsstollenabschnitts Fensterstollen Mauis – Staatsgrenze (ca. km 44,5 bis ca. km 32), um die bautechnischen Risiken, die Bauzeiten und die Kosten zu reduzieren, mit besonderer Bezugnahme auf: - Vorrichtungen zur Durchführung der Erkundungsmaßnahmen; - Geräteausstattung für die TBM zum Zweck der vorseilenden Erkundungen und Durchführungsmodalitäten der Erkundungen - Vorrichtungen und Durchführung der Sicherheitsmaßnahmen für den Erkundungsstollen sowie weiterführend für die Haupttunnel - Durchschnittliche Vortriebsgeschwindigkeit;	<b>7</b>	<b>36</b>
<b>A.2.1.b</b>	Begründungen der vom AN getroffenen Entscheidung bezüglich der zu verwendenden Maschine (Schild-/ Doppelschild-TBM) für den maschinellen Vortrieb der Haupttunnel zwischen dem Fensterstollen Mauis – Staatsgrenze , (ca. km 44,5 bis ca. km 32), um die bautechnischen Risiken, die Bauzeiten und die Kosten zu reduzieren, mit besonderer Bezugnahme auf: - Vorrichtungen zur Durchführung der Erkundungsmaßnahmen; - Geräteausstattung für die TBM zum Zweck der vorseilenden Erkundungen und Durchführungsmodalitäten der Erkundungen - Durchschnittliche Vortriebsgeschwindigkeit;	<b>6</b>	
<b>A.2.1.c</b>	Begründungen der vom AN getroffenen Entscheidung bezüglich der zu verwendenden Maschine (offenen TBM, Schild-/ Doppelschild-TBM) für den maschinellen Vortrieb des Tunnelabschnitts Fensterstollen Mauis - Baulosgrenze Eisackunterquerung (ca.km 49,2 bis km ca.52,6) um die bautechnischen Risiken, die Bauzeiten und die Kosten zu reduzieren mit besonderer Bezugnahme auf: - Vorrichtungen zur Durchführung der Erkundungsmaßnahmen; - Geräteausstattung für die TBM zum Zweck der vorseilenden Erkundungen und Durchführungsmodalitäten der Erkundungen - Durchschnittliche Vortriebsgeschwindigkeit	<b>6</b>	

100

<b>A.2.2</b>	Technische Lösungen zur Minderung der technischen und bautechnischen Risiken, der Ausführungszeiten und der Kosten, mit besonderer Bezugnahme auf: - Risiko einer Betriebsunterbrechung der TBM, je nach gewählter Vortriebsmaschine; - Steuerung der Abweichungen von der Vortriebsrichtung der TBM; - Kontrolle und Management der Ringspaltverpressungen soweit vorhanden;	<b>6</b>		
<b>A.2.3</b>	Technisch-organisatorische Maßnahmen zur Optimierung der Material- und Baulogistik; Verbesserung der Anlieferung von Baumaterialien und des Abtransportes von Ausbruchsmaterial, unter Berücksichtigung der Möglichkeit, die bestehenden, von der BBT SE leihweise bereit gestellten Förderbandanlagen zu benutzen. Reduzierung der Interferenzen mit dem Straßenverkehr (Notwendigkeit, die Auswirkungen der Baustelle auf den Betrieb der bestehenden Straßen zu minimieren, insbesondere während jener Zeiträume des Jahres, zu denen diese Auswirkungen besonders negativ sind);	<b>6</b>		
<b>A.2.4</b>	Technisch-organisatorische Maßnahmen zur Optimierung des Materialbewirtschaftungskonzeptes für das Ausbruchsmaterial der Typen A, B und C sowie Erhöhung der Wiederverwertung und damit Reduktion des Deponievolumens, gemäß den Bestimmungen und den bereits erteilten Genehmigungen in Bezug auf das Ausschreibungsprojekt, um Folgendes zu erreichen: - Maximale Wiederverwendung des Ausbruchsmaterials in diesem Baulos; - Reduzierung der Deponiemengen.	<b>5</b>		
<b>QUANTITATIVE ELEMENTE</b>				
<b>B</b>	• <b>Reduzierung der Bauzeit</b>	<b>9</b>		<b>49</b>
<b>C</b>	• <b>Preis</b>	<b>40</b>		

**Anmerkung zum Ausfüllen des technischen Angebotes:**

Die für die Subkriterien A.1.3 und A.2.3 geforderten Berichte und Pläne müssen von einem befugten Techniker vidiert und mit Stempel versehen werden.

**Anmerkung zum Subkriterium A.2.1.c):**

Beim Subkriterium A.2.1.c) bleibt es dem Bieter überlassen, den Ausbruch der Haupttunnel mit einer offenen TBM oder mit einer Schild-TBM / Doppelschild-TBM vorzuschlagen. Die Wahl der zu verwendenden TBM führt zur Herstellung von zwei verschiedenen Querschnittsarten (Durchmesser, Auskleidung, Abdichtung, etc.).

Es werden von beiden Lösungen die entsprechenden Projektunterlagen geliefert, auf die sich der Bieter bei der Erstellung seines wirtschaftlichen Angebotes beziehen muss, wie im Art. 8.3.3 der ggst. Ausschreibung ausführlich beschrieben.

Die Berechnung des wirtschaftlich günstigsten Angebotes erfolgt gemäß Anhang G des Dekrets des Staatspräsidenten Nr. 207/2010.

**Nota sulla compilazione dell'offerta tecnica:**

Le relazioni e gli elaborati richiesti per i sub criteri A.1.3 e A.2.3, dovranno essere vidimate e timbrate da un tecnico abilitato.

**Nota al Sub-Criterio A.2.1.c):**

Al Sub-Criterio A.2.1.c) è lasciata la possibilità al concorrente di proporre di eseguire lo scavo delle gallerie di linea con una TBM aperta o con una TBM Scudata / doppio scudata. La scelta della tipologia della macchina da utilizzare comporta la realizzazione di due diverse tipologie di sezioni (diametro, rivestimento, impermeabilizzazione, etc). Di entrambe le soluzioni vengono forniti i corrispondenti elaborati progettuali a cui il concorrente dovrà fare riferimento per la formulazione della propria offerta economica, come meglio descritto al paragrafo 8.3.3 del presente bando.

Il calcolo dell'offerta economicamente più vantaggiosa verrà effettuato in base all'allegato G del d.P.R. 207/2010.

Insbesondere erfolgt die Angebotsbewertung anhand der folgenden Formel:

$$C(a) = \sum_n [W_i * V(a)_i]$$

wobei:

- C(a) die vom Bieter (a) erzielte Gesamtpunkteanzahl (bis auf die zweite Dezimalstelle errechnet) ist
- n die Gesamtanzahl der Bewertungskriterien ist
- $W_i$  der dem Kriterium (i) zugewiesene Gewichtungsfaktor ist
- $V(a)_i$  der Koeffizient zwischen 0 und 1 (bis auf die zweite Dezimalstelle errechnet) ist, der dem Bieter (a) von der Kommission in Bezug auf das Kriterium (i) zugewiesen wird
- $\sum_n$  die Summe ist

Die Bewertungskoeffizienten  $V(a)_i$  werden wie folgt bestimmt:

**a)** die einzelnen qualitativen Subkriterien zur Bewertung werden folgendermaßen zugewiesen:

- jedes Kommissionsmitglied gibt nach freiem Ermessen und unanfechtbarem Urteil auf der Basis der Prüfung der vorgelegten Unterlagen und festgelegten Bewertungskriterien nach der folgenden Beurteilungsskala einen Koeffizienten ab:

URTEIL	KOEFFIZIENT
Hervorragend	1,00
Sehr gut	0,90
Gut	0,75
Genügend	0,50
Geringfügig minderwertig	0,40
Erheblich minderwertig	0,25
Ungeeignet	0

(Die Bewertungskriterien, auf deren Grundlage die oben genannten Koeffizienten im Hinblick auf die Kriterien und Subkriterien des qualitativen Elements „Technisches Angebot“ zuerkannt werden, sind in der Anlage 2 ausführlich beschrieben.)

- berechnet wird der Mittelwert der von jedem einzelnen Kommissar dem jeweiligen Bieter für jedes Kriterium zuerkannten Koeffizienten;
- dieser Mittelwert wird in endgültige Koeffizienten umgewandelt, indem der höchste Mittelwert in eins

In particolare la valutazione delle offerte verrà effettuata applicando la seguente formula:

$$C(a) = \sum_n [W_i * V(a)_i]$$

dove :

- C(a) è il punteggio totale ottenuto dal concorrente (a) (calcolato fino a due cifre decimali)
- n è il numero totale dei criteri di valutazione
- $W_i$  è il fattore ponderale attribuito al criterio (i)
- $V(a)_i$  è il coefficiente compreso tra 0 ed 1 (calcolato fino a due cifre decimali) attribuito dalla commissione al concorrente (a) relativamente al criterio (i)
- $\sum_n$  è la sommatoria

I coefficienti  $V(a)_i$  verranno determinati nel seguente modo:

**a)** per quanto riguarda ciascun subcriterio di valutazione di natura qualitativa si procederà nel seguente modo:

- ciascun commissario provvede ad attribuire discrezionalmente ed a suo insindacabile giudizio, in base all'esame della documentazione fornita ed ai criteri motivazionali fissati, un coefficiente sulla base della seguente scala di valutazione:

GIUDIZIO	COEFFICIENTE
Eccellente	1,00
Molto buono	0,90
Buono	0,75
Adeguito	0,50
Poco meno valido	0,40
Molto meno valido	0,25
Inadeguato	0

(I criteri motivazionali sulla scorta dei quali verranno attribuiti i coefficienti sopra indicati relativi ai criteri e subcriteri di valutazione dell'Elemento qualitativo "Offerta tecnica" sono chiaramente descritti nell'Allegato 2.)

- si calcola la media dei coefficienti assegnati da ciascun commissario ad ogni concorrente per ciascun criterio;
- si trasforma tale media in coefficienti definitivi riportando ad uno la media più alta e



umgewandelt wird und alle vorher provisorisch errechneten Mittelwerte an diesen höchsten Mittelwert proportional angepasst werden.

- nach Berechnung der endgültigen Koeffizienten wird die vergebene Punktezahl berechnet, wobei diese Koeffizienten mit dem entsprechenden Gewichtungsfaktor multipliziert werden.

**In Bezug auf die Kriterien und Subkriterien der Punkte A1.1.a, A.1.1.b, A.1.1.c , A.1.1.d, A.1.2 und A.2.2 gilt, dass dem Bieter, wenn er keinen begründeten Verbesserungsvorschlag einbringt, der Koeffizient 0,00 zugewiesen wird.**

**Wenn der Bieter, in Bezug auf die Subkriterien A.1.3, A.2.1.a, A.2.1.b, A.2.1.c, A.2.3 und A.2.4, nachdem er selbst eine detaillierte technisch-wirtschaftlichen Analyse angestellt hat, die Lösungen des Ausschreibungsprojekts annimmt bzw. übernimmt und somit kein technisches Angebot abgibt, muss er eine Erklärung nach dem beiliegenden Muster (Formular D) abgeben, mit welcher er die Lösungen der Vergabestelle annimmt, ihnen zustimmt und erklärt, sie übernehmen zu wollen, wodurch er die volle Verantwortung dafür übernimmt. In diesem Fall wird ihm der Koeffizient 0,50 zugewiesen.**

**Das besagte Formular D muss in den Umschlag „Technisches Angebot“ eingefügt werden.**

**In Bezug auf die Subkriterien A.1.3, A.2.1.a, A.2.1.b, A.2.1.c, A.2.3 und A.2.4 führt die Nichteinreichung eines eigenen Angebots bzw. der alternativ dazu verlangten Erklärung zur Zuweisung eines Koeffizienten von 0,00.**

Nach Abschluss der Bewertung eines jeden Subkriteriums werden die so erhaltenen Punktezahlen addiert und man erhält die zuerkannte Punktezahl für jedes Angebot in Bezug auf das Beurteilungskriterium A „technisches Angebot“.

Um ein technisches Angebot zu ermitteln, das eine den Besonderheiten und der Komplexität der zu vergebenden Ausschreibung angemessene Qualität und Zuverlässigkeit garantiert, wird ein Schwellenwert in Bezug auf das qualitative Element (Sperrklausel für die Zulassung zur Bewertung der quantitativen Elemente) von mindestens 25,5 der insgesamt 51 für das qualitative Element vorgesehenen Höchstpunkte, festgelegt. Die Bieter

proportionando a tale media massima le medie provvisorie prima calcolate.

- una volta calcolati i coefficienti definitivi viene calcolato il punteggio assegnato moltiplicando tali coefficienti per il relativo fattore ponderale.

**Relativamente ai criteri e sub criteri di cui ai punti A1.1.a, A.1.1.b, A.1.1.c, A.1.1.d, A.1.2 e A.2.2, qualora il concorrente non formuli alcuna proposta gli verrà assegnato un coefficiente pari a 0,00.**

**Qualora il concorrente, relativamente ai sub criteri A.1.3, A.2.1.a, A.2.1.b, A.2.1.c, A.2.3 e A.2.4, a valle di propria approfondita analisi tecnico economica, condivide le soluzioni previste nel progetto posto a base di gara e, pertanto, non presenti la relativa offerta tecnica, dovrà produrre una dichiarazione, da rendersi secondo il modello allegato (Modello D), con cui accetti, condivide e faccia proprie le scelte fatte dalla committenza, con piena assunzione della relativa responsabilità. In tale circostanza gli sarà attribuito un coefficiente pari a 0,50.**

**Il detto Modello D dovrà essere inserito nella busta “Offerta Tecnica”.**

**Relativamente ai sub criteri A.1.3, A.2.1.a, A.2.1.b, A.2.1.c, A.2.3 e A.2.4, l'assenza della propria proposta ovvero della dichiarazione richiesta in alternativa ad essa comporterà l'attribuzione di un coefficiente pari a 0,00.**

Conclusa la valutazione di ciascun sub-criterio, si sommano i punteggi così ottenuti e si ottiene il punteggio assegnato ad ogni offerta per quanto riguarda l'elemento di valutazione A “Offerta tecnica”.

Al fine di individuare una offerta tecnica che garantisca un livello di qualità ed affidabilità adeguato alla specificità e complessità dell'appalto oggetto di affidamento, è fissata una soglia minima di punteggio relativa all'elemento qualitativo (soglia di sbarramento per l'ammissione alla valutazione degli elementi quantitativi) pari a n. 25,5 punti minimi sul totale dei 51 punti massimi previsti per l'elemento qualitativo. I concorrenti, pertanto, per

müssen demzufolge eine im Vergleich zu dieser Sperrklausel höhere oder gleiche Gesamtpunktzahl erreichen, um zur Phase der Bewertung der quantitativen Elemente zugelassen zu werden.

**b)** Zur Bestimmung der Koeffizienten  $V(a)_i$  hinsichtlich der Elemente "Verkürzung der Fristen für die Ausführung der gesamten Arbeiten" und "Verkürzung der Ausführungsfrist der Arbeiten in Richtung Süden" wird die folgende Formel angewandt:

$$V(a)_i = Rt(a) / Rt_{max}$$

Worin:

- $Rt(a)$  = Verkürzung der Ausführungsfrist, die vom i-ten Bewerber geboten wird
- $Rt_{max}$  = maximal zulässige Reduzierung der Ausführungszeiten

Die maximal zulässige Reduzierung der Ausführungszeiten beläuft sich auf:

**730** Kalendertage bezogen auf die Gesamtausführungszeit (Krit. B.);

Verkürzungen, die über den im vorherigen Punkt angeführten Grenzen liegen, werden zur Punktwertung und zur Vergabe der Ausschreibung automatisch erneut mit der höchstzulässigen Reduzierung eingestuft. Falls der Bewerber den Zuschlag erhält, entspricht die vertragliche Frist zur Ausführung der Arbeiten jener des Angebots.

Falls ein Angebot mit einem Vorschlag auf Verlängerung dieser Ausführungsfrist vorgelegt wird, wird das Element "Verkürzung der Ausführungsfrist" nicht mit Punkten bewertet und der Bieter wird von der Ausschreibung ausgeschlossen, da Angebote mit Fristverlängerung nicht zugelassen sind.

**c)** Zur Bestimmung des Koeffizienten  $V(a)_i$  hinsichtlich des Elements Preis wird die folgende Formel angewandt:

$$V(a)_i = P_{min} / P(a)$$

wobei:

- $P_{min}$  ist der Wert des niedrigsten Angebotes
- $P(a)$  ist der Wert des Angebotes des Bieters a (Gesamtpreis in Worten im **Formular H, unter Buchstabe F** angegeben).

Falls der gebotene Gesamtbetrag (exklusive

essere ammessi alla fase di valutazione degli elementi quantitativi dovranno acquisire un punteggio complessivo superiore o almeno pari a detta soglia.

**b)** per la determinazione dei coefficienti  $V(a)_i$  relativo agli elementi "Riduzione tempo utile di esecuzione lavori complessivo" e "Riduzione del tempo utile per l'esecuzione dei lavori in direzione sud" si applicherà la seguente formula:

$$V(a)_i = Rt(a) / Rt_{max}$$

dove:

- $Rt(a)$  = riduzione del tempo utile di esecuzione lavori offerto dal concorrente iesimo
- $Rt_{max}$  = massima riduzione del tempo utile di esecuzione lavori

E' ammessa una riduzione massima pari a:

**730** giorni naturali e consecutivi per il tempo complessivo (crit. B);

riduzioni superiori ai limiti stabiliti al punto precedente, ai fini dell'attribuzione del punteggio e dell'aggiudicazione della gara, verranno automaticamente riconsiderate pari alla riduzione massima consentita. In tal caso, qualora il concorrente risulti aggiudicatario, il tempo utile contrattuale per l'esecuzione dei lavori corrisponderà, comunque, a quello offerto.

Non si procederà all'assegnazione del punteggio all'elemento "Riduzione tempo utile" ma all'esclusione dalla gara del concorrente qualora fosse presentata un'offerta avente ad oggetto una proposta di estensione di tale tempo utile di esecuzione, in quanto non sono ammesse offerte in aumento di tale tempo utile.

**c)** per la determinazione del coefficiente  $V(a)_i$  relativo all'elemento Prezzo si applicherà la seguente formula:

$$V(a)_i = P_{min} / P(a)$$

dove :

- $P_{min}$  è il valore dell'offerta più bassa
- $P(a)$  è il valore dell'offerta del concorrente a (prezzo complessivo in lettere indicato nel **Modello H alla lettera F**).

Non si procederà all'assegnazione del punteggio

Mehrwertsteuer) gleich oder höher ist als der Ausschreibungsbetrag, wird das Element "Preis" nicht mit Punkten bewertet, und der Bieter wird aus der Ausschreibung ausgeschlossen, da nur Angebote mit Nachlass zugelassen sind.

#### **Art. 7 Ausschreibungsunterlagen**

Die Ausschreibungsunterlagen sind hinterlegt bei: Galleria di Base del Brennero Brenner Basistunnel BBT SE – Abteilung Beschaffung, Bahnhofplatz 1 – I 39100 Bozen - Tel. 0471/062210 – Fax 0471/062211.

Die Ausschreibungsunterlagen stehen ausschließlich in nicht bearbeitbarem, digitalen Format zur Verfügung (.pdf). Nach der Registrierung im Modul "Ausschreibungen" <http://www.bbt-se.com/index.php?id=22> können die Ausschreibungsunterlagen heruntergeladen werden.

**HINWEIS:** Die BBT SE behält sich die Möglichkeit vor, ab Veröffentlichung der vorliegenden Ausschreibung etwaige notwendige Korrekturen u/o Ergänzungen an den Unterlagen, die den Bietern zwecks Angebotslegung zur Verfügung gestellt werden, vorzunehmen. Diese Korrekturen und Ergänzungen werden von der BBT SE im Abschnitt "Ausschreibungen" der eigenen Internetseite <http://www.bbt-se.com/> spätestens **zwanzig Tage** vor Ablauf der Angebotsfrist veröffentlicht. Den an einer Angebotslegung interessierten Bietern obliegt es, sich nach etwaigen Korrekturen u/o Ergänzungen, die veröffentlicht werden, zu erkundigen. Unbeschadet der Ausführungen in den nachfolgenden Abschnitten, sind die auf der Internetseite im genannten Abschnitt angeführten Korrekturen u/o Ergänzungen für die BBT SE und die Wettbewerbsteilnehmer gültig und zwecks Teilnahme am Wettbewerb verbindlich.

#### **Die Ausschreibungsunterlagen sind folgende:**

- 1) Vollständige Ausschreibung;
- 2) Anhang 1 – Leitfaden für nicht in Italien ansässige Wirtschaftsteilnehmer ohne SOA-Bescheinigung;
- 3) Anhang 2 – Bewertungskriterien für die Zuweisung der Koeffizienten hinsichtlich der Kriterien und Subkriterien zur qualitativen Bewertung;
- 4) Anhang 3 – Kriterien zum Verfassen der Begründungen;

all'elemento "Prezzo" ma all'esclusione dalla gara del concorrente qualora l'importo complessivo (IVA esclusa) offerto sia uguale o superiore all'importo a base d'asta, in quanto sono ammesse solo offerte di ribasso.

#### **Art. 7 Documentazione di gara**

La documentazione di gara è depositata presso: Galleria di Base del Brennero Brenner Basistunnel BBT SE – Settore Approvvigionamenti, Piazza Stazione, 1 – I 39100 Bolzano - tel. 0471/062210 – fax 0471/062211.

La documentazione di gara è disponibile esclusivamente in formato digitale non modificabile (.pdf). Ad avvenuta registrazione nel modulo Bandi di gara <http://www.bbt-se.com/index.php?id=22> si può procedere a scaricare la documentazione di gara.

**AVVERTENZA:** BBT SE si riserva la facoltà di apportare, a partire dalla data di pubblicazione del presente Bando, eventuali rettifiche e/o integrazioni che si dovessero rendere necessarie ai documenti messi a disposizione dei concorrenti ai fini della presentazione delle rispettive offerte. Dette rettifiche ed integrazioni saranno oggetto di pubblicazione da parte di BBT SE sul proprio sito <http://www.bbt-se.com/>, nella sezione "Bandi di gara", entro e non oltre **venti giorni** antecedenti la data di scadenza del termine per la presentazione delle offerte. Costituisce onere dei soggetti interessati a presentare offerta verificare l'eventuale pubblicazione di rettifiche e/o integrazioni. Fermo restando quanto precisato ai successivi capoversi del presente punto, ai fini della partecipazione alla gara faranno piena fede ed assumeranno portata vincolante per BBT SE e per i concorrenti le rettifiche e/o integrazioni riportate nel sito e nella sezione sopra indicati.

#### **La documentazione di gara è la seguente:**

- 1) Bando integrale di gara;
- 2) Allegato 1 – Linee guida per operatori economici non residenti in Italia e non in possesso di qualificazione SOA;
- 3) Allegato 2 – Criteri motivazionali per l'assegnazione dei coefficienti relativi ai criteri e subcriteri di valutazione qualitativa;
- 4) Allegato 3 – Criteri per la redazione delle giustificazioni;

- |  |  |
|--|--|
| <p>5) Anhang 4 - Erforderliche Unterlagen für den Nachweis der besonderen Anforderungen laut Art. 5.3 der vollständigen Ausschreibung;</p> <p>6) Formular A "Teilnahmeantrag";</p> <p>7) Formular B „Entsprechende Erklärungen“;</p> <p>8) Formular C „Erklärung zu den allgemeinen Anforderungen“;</p> <p>9) Formular C1 „Erklärung des gesetzlichen Vertreters im Namen der in ihrer Funktion befindlichen Subjekte zu den allgemeinen Anforderungen“;</p> <p>10) Formular C2 "Erklärung über die allgemeinen Anforderungen, erstellt vom gesetzlichen Vertreter für die ausgeschiedenen Subjekte";</p> <p>11) Formular D "Erklärung über die Subkriterien A.1.3, A.2.1.a, A.2.1.b, A.2.1.c, A.2.3 und A.2.4 - Erklärung Annahme Lösung Vergabestelle ";</p> <p>12) Formular H "Wirtschaftliches Angebot";</p> <p>13) Formular I "Angebot Reduzierung der Ausführungsfristen ";</p> <p>14) Ethisches Protokoll zur Legalität, abgeschlossen zwischen der BBT SE und dem Regierungskommissär der Provinz Bozen;</p> <p>15) Verhaltenskodex der BBT SE;</p> <p>16) Richtlinien für die Finanzüberwachung des Projektes</p> <p>17) Vertragsschema;</p> <p>18) Ausführungsprojekt für die Realisierung des Bauloses Mauls 2-3.</p> | <p>5) Allegato 4 – Documentazione richiesta per la comprova dei requisiti speciali di cui all'art. 5.3 del bando integrale di gara;</p> <p>6) Modello A "Istanza di ammissione alla gara";</p> <p>7) Modello B "Dichiarazioni a corredo";</p> <p>8) Modello C "Dichiarazione requisiti generali";</p> <p>9) Modello C1 "Dichiarazione requisiti generali resa da legale rappresentante per conto dei soggetti in carica";</p> <p>10) Modello C2 "Dichiarazione requisiti generali resa da legale rappresentante per conto dei soggetti cessati";</p> <p>11) Modello D "Dichiarazione relativa ai sub criteri A.1.3, A.2.1.a, A.2.1.b, A.2.1.c, A.2.3 e A.2.4 - Dichiarazione accettazione soluzione stazione appaltante";</p> <p>12) Modello H "Offerta economica";</p> <p>13) Modello I "Offerta riduzione tempo utile di esecuzione";</p> <p>14) Protocollo di legalità sottoscritto tra BBT SE ed il Commissario del Governo per la Provincia di Bolzano;</p> <p>15) Codice di comportamento BBT SE;</p> <p>16) Protocollo Operativo per il Monitoraggio Finanziario</p> <p>17) Schema di contratto;</p> <p>18) Progetto esecutivo per la realizzazione del lotto di costruzione Mules 2-3.</p> |
|--|--|

## Art. 8 Bestimmungen betreffend die Angebotslegung

### 8.1 – Lokalaugenschein

Für die Zulassung zur Ausschreibung ist, bei sonstigem Ausschluss, ein verpflichtender Lokalaugenschein an jenen Orten, an denen die Arbeiten ausgeführt werden sollen, vorgesehen. **Dieser Lokalaugenschein ist ausschließlich durchzuführen von:**

- dem Inhaber oder einem gesetzlichen Vertreter
- von einem technischen Leiter;
- von einem technischen Angestellten des Unternehmens;
- von einem anderen nicht fest angestellten Techniker mit entsprechender allgemeiner oder besonderer notarieller Vollmacht.

Für die Durchführung dieses Lokalaugenscheins müssen die Bieter bis zum 15.09.2015 um 12.00 Uhr via Fax an die Nummer +39 0471.062211 oder via E-Mail an die Adresse [ava@bbt-se.com](mailto:ava@bbt-se.com) einen entsprechenden Antrag mit Angabe von Vor- und

## Art. 8 Modalità di presentazione dell'offerta

### 8.1 – Sopralluogo

Ai fini dell'ammissione alla gara è previsto, a pena di esclusione, l'obbligo di effettuare la visita di sopralluogo nei luoghi dove dovranno eseguirsi i lavori. **Tale operazione potrà essere espletata esclusivamente:**

- dal titolare o legale rappresentante;
- da un direttore tecnico;
- da un tecnico dipendente dell'impresa;
- da altro tecnico non dipendente munito di apposita procura notarile generale o speciale.

Per effettuare tale visita i concorrenti dovranno inviare a BBT SE, Settore Approvvigionamenti, mediante fax al num +39 0471.062211 oppure via e-mail all'indirizzo [ava@bbt-se.com](mailto:ava@bbt-se.com), entro il giorno 15.09.2015 ore 12:00, una apposita richiesta

Nachnamen, den entsprechenden persönlichen Daten und der Befähigung der beauftragten Personen an die BBT SE, Abteilung Beschaffung, richten.

Dem Antrag müssen zur Bestätigung der übernommenen Aufgabe und/oder der mitgebrachten Befugnisse die folgenden Unterlagen beiliegen:

- im Fall des Inhabers/gesetzlichen Vertreters oder technischen Leiters: Kopie des Handelsregisterauszugs oder der SOA-Bescheinigung; aus der/dem das bekleidete Amt hervorgeht (bzw. im Fall von Wirtschaftsteilnehmern mit Sitz in einem anderen EU-Land bzw. in einem anderen Land, welches das Übereinkommen über das öffentliche Beschaffungswesen der WTO unterzeichnet hat, die Kopie einer Bescheinigung eines analogen Registers im Herkunftsland - Anhang XI C des G.v.D. 163/2006);
- im Fall des technischen Angestellten: Vollmacht des Inhabers/gesetzlichen Vertreters, in der die technische Qualifikation des Angestellten und die Art des Beschäftigungsverhältnisses spezifiziert werden, sowie eine Kopie des Handelskammerauszugs oder der SOA-Bescheinigung, aus der das vom Vollmachtgeber bekleidete Amt hervorgeht;
- im Fall des Technikers mit notarieller Vollmacht: notarielle Vollmacht, in der die technische Qualifikation des Bevollmächtigten spezifiziert und die ihm vom Inhaber/gesetzlichen Vertreter durch die Vollmacht übertragenen Befugnisse angegeben werden.

Der Antrag muss ferner die Adresse sowie die vollständige Telefon- und Faxnummer enthalten, an welche die Einladung zu richten ist. Jeder Bieter darf höchstens zwei Personen angeben. Ein- und dieselbe Person darf nicht von mehreren Bietern angegeben werden. Falls dieser Fall vorliegen sollte, weist die BBT SE jenen Bieter darauf hin, der sie als zweites angegeben hat. Dieser hat daraufhin eine andere Person zu nennen.

**Anträge, bei denen auch nur einer der verlangten Informationen fehlt, bzw. Anträge, die den Bedingungen nicht entsprechen oder die am 15.09.2015 nach 12.00 Uhr eingelangt sind, werden nicht berücksichtigt.**

Die BBT SE teilt jedem Bewerber, der gemäß den festgelegten Modalitäten und Fristen darum

indicando il nome e cognome, con i relativi dati anagrafici e qualifica delle persone incaricate.

Alla richiesta dovrà essere allegata la seguente documentazione a comprova della carica ricoperta e/o dei poteri posseduti:

- nel caso di titolare/legale rappresentante o direttore tecnico: copia del certificato CCIAA o dell'attestato SOA dalla quale risulti la carica ricoperta (oppure nel caso di operatori economici con sede in altro Stato membro dell'Unione Europea ovvero in altro Paese firmatario dell'Accordo sugli appalti pubblici concluso in ambito WTO, copia di una certificazione dell'analogo registro dello Stato di appartenenza - all. XI C del D.Lgs. 163/2006);
- nel caso di dipendente tecnico: delega del titolare/legale rappresentante nella quale sia specificata la qualifica tecnica del dipendente stesso ed il tipo di rapporto di lavoro, nonché copia del certificato CCIAA o dell'attestato SOA dalla quale risulti la carica ricoperta dal delegante;
- nel caso di tecnico munito di procura notarile: procura notarile nella quale sia specificata la qualifica tecnica del procuratore e siano indicati i poteri conferitigli dal titolare/legale rappresentante mediante la procura medesima.

La richiesta dovrà specificare, inoltre, l'indirizzo completo di numero di telefono e telefax a cui indirizzare la convocazione. Ciascun concorrente può indicare al massimo due persone. Non è consentita l'indicazione di una stessa persona da parte di più concorrenti. Qualora si verifichi tale circostanza BBT SE avvertirà il concorrente che avrà effettuato la seconda indicazione che dovrà indicare altra persona.

**Non saranno prese in esame le richieste prive anche di uno solo dei dati richiesti o non conformi alle prescrizioni o pervenute dopo le ore 12.00 del 15.09.2015.**

BBT SE comunicherà a ciascun concorrente che ne abbia fatto richiesta nei modi e termini stabiliti la

angesucht hat, innerhalb von 7 (sieben) aufeinander folgenden Kalendertagen ab Erhalt des Ansuchens das festgelegte Datum und die angesetzte Uhrzeit für den Augenschein mit. Die Mitteilung erfolgt ausschließlich via Fax. Der Lokalaugenschein kann ausschließlich an dem in der Benachrichtigung festgelegten Tag und nur von den im Antrag angegebenen Personen durchgeführt werden.

Die beauftragten Subjekte haben zum Lokalaugenschein mit einem gültigen Personalausweis zu erscheinen.

Den Unternehmensvertretern, die den Lokalaugenschein vornehmen, werden zwei vom Verfahrensverantwortlichen vidierte "Listen der Arbeiten und Lieferungen" und eine entsprechende Bestätigung ausgehändigt.

Der Bieter muss, auf der Grundlage seiner Wahl in Bezug auf das Subkriterium A.2.1.c seines technischen Angebotes, eine der beiden Listen ausfüllen.

Im Fall einer Teilnahme an der Ausschreibung als Bietergemeinschaft darf nur eines der Mitglieder der Bietergemeinschaft den Lokalaugenschein durchführen.

Bei dauerhaften Konsortien, Konsortien von Genossenschaften oder Konsortien handwerklicher Unternehmen kann der Lokalaugenschein entweder vom Konsortium oder vom Konsortiumsmitglied (bzw. von einem der Konsortiumsmitglieder) übernommen werden, das als Auftragnehmer angegeben wird.

## 8.2 Richtlinien für die Erstellung des technischen Angebotes

Die Verbesserungsvorschläge, die Gegenstand des technischen Angebots sind, müssen, **bei sonstigem Ausschluss, alle** nachfolgend genannten Richtlinien einhalten:

- **der Materialtransport vom Tunneleingang zu den angegebenen Lagerplätzen darf ausschließlich über Förderbänder erfolgen;**
- **beim Ausbruch der Fahrtunnel und des Erkundungsstollens müssen die Regelquerschnitte eingehalten werden, die im der Ausschreibung zugrunde gelegten Projekt festgelegt wurden;**
- **Es ist keine Variante struktureller Natur in keinem Teil des Bauwerkes (untertage oder**

data e l'ora assegnate per il sopralluogo, entro 7 (sette) giorni naturali e consecutivi dal ricevimento della richiesta. La comunicazione sarà effettuata solo a mezzo fax. Il sopralluogo potrà essere effettuato solo il giorno fissato nella comunicazione e solo dalle persone indicate nella richiesta.

I soggetti incaricati dovranno presentarsi alla visita di sopralluogo muniti di un valido documento di identità.

Ai rappresentanti delle imprese concorrenti che effettueranno il sopralluogo verranno fornite due "Liste delle lavorazioni e forniture", vidimate dal Responsabile del procedimento e una apposita attestazione.

Il concorrente dovrà compilare alternativamente una delle due liste, a seconda della scelta fatta in riferimento al subcriterio A.2.1.c della propria offerta tecnica.

In caso si partecipi alla gara in forma di raggruppamento temporaneo di imprese al sopralluogo potrà comunque provvedere solo uno dei soggetti raggruppati.

In caso di consorzio stabile, consorzio di cooperative o consorzio di imprese artigiane il sopralluogo può essere effettuato alternativamente a cura del consorzio oppure dell'operatore economico consorziato (o di uno degli operatori economici consorziati) indicato come esecutore dei lavori.

## 8.2 Linee guida per la formulazione dell'offerta tecnica

Le proposte migliorative oggetto dell'offerta tecnica devono, **a pena di esclusione,** rispettare **tutte** le seguenti linee guida:

- **il trasporto del materiale dall'ingresso delle gallerie alle aree di stoccaggio individuate dovrà avvenire esclusivamente tramite nastri trasportatori;**
- **lo scavo delle gallerie di linea e del cunicolo esplorativo dovrà rispettare le sezioni tipologiche individuate nel progetto posto a base di gara;**
- **non sarà consentita nessuna variante di natura strutturale, in nessuna parte d'opera**

**obertage) zulässig.**

Ausgeschlossen werden Angebote:

- die die Einholung neuer Genehmigungen seitens der zuständigen Behörden erforderlich machen;
- die im Widerspruch zu bereits erteilten Genehmigungen stehen;
- wenn sie Änderungen an strukturellen Elementen aufweisen, mit Ausnahme der für das Kriterium A.2.1.c) zulässigen Änderungen (eine Änderung an strukturellen Elementen ist ausschließlich in den Fahrtunnels in Richtung Süden in Bezug auf die Art der gewählten TBM erlaubt und muss jedenfalls die Angaben in den zu Grunde gelegten Projektunterlagen einhalten);
- wenn sie Änderungen an den Vortriebsmethoden (bergmännisch oder mechanisch) der Tunnel gegenüber dem Projekt aufweisen;
- wenn sie Änderungen an den im Ausführungsprojekt vorgesehenen Sicherungsmethoden aufweisen;
- wenn sie Änderungen in Lage und Höhe der Trasse aufweisen;
- wenn sie Änderungen an den im Projekt angeführten Kilometrierungen aufweisen, die die Grenze zwischen Sprengvortrieb und maschinellem Vortrieb, sowohl in Richtung Norden als auch in Richtung Süden, festlegen;
- wenn sie einen anderen Durchmesser der Tunnel oder des Erkundungsstollens als den im Projekt vorgesehenen aufweisen, vorbehaltlich der in den Fahrtunnels in Richtung Süden, je nach der unter Punkt A.2.1.c) des technischen Angebotes gewählten TBM-Art, zulässigen Änderung des Durchmessers.

### 8.3 - Angebotsumschlag

Die Angebote müssen bei sonstigem Ausschluss in einem einzigen, hermetisch verschlossenen Umschlag eingehen, so dass der Originalverschluss durch den Absender zweifellos nachvollzogen werden kann, um gemäß Art. 46, Absatz 1-bis des G.v.D. 163/2006 die Unversehrtheit des Umschlags

**(in sotterraneo o all'aperto).**

Verranno escluse le offerte che:

- comportino la necessità di nuove autorizzazioni da parte degli enti competenti;
- siano in contrasto con le autorizzazioni già ottenute;
- presentino modifiche agli elementi strutturali, ad esclusione di quanto ammesso per il criterio A.2.1.c) (la variazione agli elementi strutturali è consentita esclusivamente nelle gallerie di linea direzione sud in funzione della tipologia di macchina scelta e, comunque, dovrà rispettare le indicazioni riportate negli elaborati progettuali a base di gara);
- presentino modifiche alle modalità di scavo (tradizionale o meccanizzato) delle gallerie, rispetto a quanto previsto in progetto;
- presentino modifiche alle tipologie di consolidamenti previsti nel progetto esecutivo;
- presentino modifiche plano altimetriche al tracciato;
- presentino variazioni alle progressive, indicate nel progetto, che fissano il limite tra lo scavo con metodo tradizionale e lo scavo con metodo meccanizzato, sia in direzione nord che in direzione sud;
- presentino un diametro delle gallerie o del cunicolo diverso rispetto a quanto previsto in progetto, salva la variazione del diametro consentita nelle gallerie di linea direzione sud in funzione della tipologia di macchina scelta al punto A.2.1.c) dell'offerta tecnica.

### 8.3 – Plico d'offerta

Le offerte, a pena di esclusione, devono pervenire in un unico plico chiuso ermeticamente in maniera idonea ad attestare l'autenticità della chiusura originaria proveniente dal mittente al fine di garantire, ai sensi dell'art. 46 comma 1-bis del D.Lgs 163/2006, l'integrità dello stesso e la segretezza del

und somit die Vertraulichkeit seines Inhalts gewährleisten sowie jegliche Manipulation ausschließen zu können;

Auf der Außenseite dieses Umschlags muss die Unternehmensbezeichnung des Bieters (bei Bietergemeinschaften/Unternehmenskonsortien müssen alle Mitglieder und insbesondere das federführende Unternehmen, bei ständigen Konsortien sowohl das ständige Konsortium als auch die als Auftragnehmer benannten Konsortiumsmitglieder angegeben werden) und die folgende Aufschrift angeführt werden: "Angebot für das offene Verfahren zur Vergabe der Ausschreibung für das Baulos „MAULS 2-3“ **NICHT ÖFFNEN VOR DEM 26.11.2015 14.00 UHR**".

Der Umschlag mit dem Angebot muss, **bei sonstigem Ausschluss** des Angebotes, per Post bzw. durch einen autorisierten Zustelldienst bzw. als Eigenleistung gemäß Art. 8 des G.v.D. 261/1999 **innerhalb der endgültigen Abgabefrist am 26.11.2015 um 12:00 Uhr** bei folgender Adresse eintreffen:

**Galleria di Base del Brennero - Brenner  
Basistunnel BBT SE  
Bahnhofsplatz 1  
I – 39100 Bozen**

**Tel.: +39 0471 0622-10 FAX: +39 0471 0622-11**

Der Umschlag kann auch persönlich oder durch Dritte innerhalb der festgelegten Frist an die selbe o. g. Adresse abgegeben werden. Die Übergabe des Umschlags, nach der eine entsprechende Quittung ausgestellt wird, ist zu den folgenden Öffnungszeiten möglich:

von Montag bis Donnerstag 8:30-12:00 und 14:00 - 17:00;

Freitags 08:30-12:00 und 14:00-15:00.

**Der Absender trägt das alleinige Risiko für die Übermittlung des Umschlags und ein etwaiges verspätetes Eintreffen, aus welchem Grund auch immer, beim angegebenen Empfänger.**

**Der Umschlag muss die nachfolgend angeführten Unterlagen enthalten:**

**8.3.1 - "VERWALTUNGSUNTERLAGEN"** innerhalb des Umschlags, ohne dass die Verwendung eines weiteren Kuverts erforderlich wird, bestehend aus:

**1) "TEILNAHMEANTRAG"** erstellt durch Ausfüllen des von der ausschreibenden Stelle zur Verfügung gestellten **Formulars A (nach Wahl des Bieters in**

seinem

Tale plico deve riportare all'esterno la denominazione del Concorrente (nel caso di Raggruppamento Temporaneo/Consorzio ordinario devono essere indicati tutti i soggetti che lo compongono specificando il mandatario; nel caso di Consorzio Stabile devono essere indicati sia il Consorzio Stabile sia i consorziati designati quali esecutori) e la seguente dicitura: "Offerta per la procedura aperta per l'affidamento dell'appalto relativo al lotto di costruzione MULES 2-3 **NON APRIRE PRIMA DELLE ORE 14:00 DEL 26.11.2015**".

Il plico d'offerta deve pervenire mediante servizio postale ovvero mediante operatore (corriere o agenzia di recapito) autorizzato oppure nella forma di autoprestazione ai sensi dell'art. 8 del D.Lgs 261/1999, **entro il termine perentorio, pena l'esclusione, delle ore 12:00 del giorno 26.11.2015** al seguente indirizzo:

**Galleria di Base del Brennero - Brenner  
Basistunnel BBT SE  
Piazza Stazione 1  
I – 39100 Bolzano**

**Tel.: +39 0471 0622-10 FAX: +39 0471 0622-11**

E' altresì possibile la consegna a mano del plico direttamente o a mezzo di terze persone, entro lo stesso termine perentorio e al medesimo indirizzo di cui sopra. La consegna del plico, in esito alla quale verrà rilasciata apposita ricevuta, potrà avvenire nei seguenti orari e giorni di apertura:

dal lunedì al giovedì 8:30/12:00 e 14:00/17:00;  
il venerdì 08:30/12:00 e 14:00/15:00.

**Il recapito del plico rimane ad esclusivo rischio del concorrente nel caso, per qualsiasi motivo, non venga effettuato in tempo utile all'indirizzo indicato.**

**Nel plico devono essere contenuti i documenti di seguito specificati:**

**8.3.1 - "DOCUMENTAZIONE AMMINISTRATIVA"** inserita nel plico senza che sia necessaria alcuna ulteriore busta che la contenga, costituita da:

**1) "ISTANZA DI AMMISSIONE ALLA GARA"** redatta utilizzando il **Modello A** predisposto dalla Stazione appaltante (**in lingua italiana o in**



**italienischer oder in deutscher Sprache**) oder, alternativ dazu, durch ein originalgetreues Dokument mit denselben Inhalten.

Der Teilnahmeantrag ist zu erbringen:

- vom Einzelbieter;  
- bei noch nicht gegründeten Bietergemeinschaften: von allen an der Bietergemeinschaft beteiligten Wirtschaftsteilnehmern;

- bei bereits gegründeten Bietergemeinschaften: nur von jenem Wirtschaftsteilnehmer, der als federführendes Unternehmen teilnimmt, (Wirtschaftsteilnehmer, die als Mitglieder der Bietergemeinschaft teilnehmen, sind nicht zur Einreichung des Teilnahmeantrags verpflichtet);

- bei ständigen Konsortien oder Konsortien aus Genossenschaften oder Konsortien aus Handwerksunternehmen: nur vom Konsortium (die ausführenden Konsortiumsmitglieder sind nicht zur Einreichung des Teilnahmeantrags verpflichtet).

Der Teilnahmeantrag ist im Original zu unterzeichnen und die Unterschrift muss ferner beglaubigt werden, oder dem Antrag muss die Fotokopie eines gültigen Lichtbildausweises des Unterfertigten, gemäß D.P.R. Nr. 445/2000, beigelegt werden.

Der Teilnahmeantrag ist von den folgenden Subjekten zu unterzeichnen:

• bei Einzelunternehmern: vom Inhaber oder dem gesetzlichen Vertreter oder jedenfalls von einer anderen Person mit entsprechenden Vertretungsbefugnissen des Bieters;

• bei bereits gegründeten Bietergemeinschaften: vom gesetzlichen Vertreter oder jedenfalls von einer anderen Person mit entsprechenden Vertretungsbefugnissen des federführenden Unternehmens oder des Konsortiums;

• bei zu gründenden Bietergemeinschaften oder Konsortien: von den Firmeninhabern, den gesetzlichen Vertretern oder jedenfalls von anderen Personen mit entsprechenden Vertretungsbefugnissen für sämtliche Mitglieder der Bietergemeinschaft.

**2) “ENTSPRECHENDE ERKLÄRUNGEN“** erstellt durch Ausfüllen des von der ausschreibenden Stelle zur Verfügung gestellten **Formulars B (nach Wahl des Bieters in italienischer oder in deutscher Sprache)** oder, alternativ dazu, durch ein originalgetreues Dokument mit denselben Inhalten.

**lingua tedesca a scelta del concorrente**) o, in alternativa, utilizzando un documento fac-simile di corrispondente contenuto.

L'istanza di ammissione deve essere fornita:

- dal concorrente singolo;  
- in caso di raggruppamento temporaneo non ancora costituito, da tutti gli operatori economici che compongono il raggruppamento;

- in caso di raggruppamento temporaneo già costituito, solo dall'operatore economico che partecipa in veste di capogruppo-mandatario (gli operatori economici che partecipano quali mandanti non sono obbligati a presentare l'Istanza di ammissione);

- in caso di consorzio stabile o consorzio fra società cooperative o consorzio tra imprese artigiane, solo dal consorzio (le consorziate esecutrici non sono obbligate a presentare l'Istanza di ammissione).

L'istanza di ammissione deve essere sottoscritta in originale con firma autenticata oppure potrà essere allegata all'Istanza la copia fotostatica di un valido documento di identità del sottoscrittore ai sensi del d.P.R. n. 445/2000.

L'istanza di ammissione deve essere sottoscritta:

• in caso di concorrente singolo: dal titolare o dal legale rappresentante o comunque da altro soggetto munito di poteri idonei ad impegnare la volontà del concorrente;

• in caso di raggruppamento temporaneo, consorzio ordinario già costituito: dal legale rappresentante o comunque da altro soggetto munito di poteri idonei ad impegnare la volontà del capogruppo o del consorzio;

• in caso di raggruppamento temporaneo o consorzio ordinario da costituirsi: dai titolari o dai legali rappresentanti o comunque da altri soggetti muniti di poteri idonei ad impegnare la volontà di tutti gli operatori economici che compongono il raggruppamento.

**2) “DICHIAZIONI A CORREDO”** redatte utilizzando il **Modello B**, predisposto dalla Stazione appaltante (**in lingua italiana o in lingua tedesca a scelta del concorrente**) o, in alternativa, utilizzando un documento fac-simile di corrispondente contenuto.

Die "entsprechenden Erklärungen" sind zu erbringen:

- vom Einzelbieter;
- bei (bereits gegründeten und noch zu gründenden) Bietergemeinschaften: von allen an der Bietergemeinschaft beteiligten Wirtschaftsteilnehmern;
- bei ständigen Konsortien oder Konsortien aus Genossenschaften oder Konsortien aus Handwerksunternehmen: sowohl vom Konsortium als auch von den ausführenden Konsortiumsmitgliedern.

Die "entsprechenden Erklärungen" sind zu unterzeichnen:

- bei Einzelunternehmern: vom Inhaber oder dem gesetzlichen Vertreter oder jedenfalls von einer anderen Person mit entsprechenden Vertretungsbefugnissen des Bieters;
- bei Bietergemeinschaften: von den Inhabern oder den gesetzlichen Vertretern oder jedenfalls von anderen Personen mit entsprechenden Vertretungsbefugnissen für sämtliche Mitglieder der Bietergemeinschaft;
- bei dauerhaften Konsortien u/o Konsortien aus Genossenschaften u/o Konsortien aus Handwerksunternehmen: von den Firmeninhabern, den gesetzlichen Vertretern oder jedenfalls von anderen Personen mit entsprechenden Vertretungsbefugnissen sowohl für das Konsortium als auch für die ausführenden Konsortiumsmitglieder.

Die entsprechenden Erklärungen sind im Original zu unterzeichnen und die Unterschrift muss ferner beglaubigt werden, oder den Erklärungen muss die Fotokopie eines gültigen Lichtbildausweises des Unterfertigten, gemäß D.P.R. Nr. 445/2000, beigelegt werden.

In diesem Formular B sind auch die notwendigen Erklärungen zum Besitz der besonderen Anforderungen gem. Art. 5.3.1 der ggst. Ausschreibung enthalten

**3) "ERKLÄRUNG ÜBER DIE ALLGEMEINEN ANFORDERUNGEN"** erstellt durch Ausfüllen des von der ausschreibenden Stelle zur Verfügung gestellten **Formulars C (nach Wahl des Bieters in italienischer oder in deutscher Sprache)** oder, alternativ dazu, durch ein originalgetreues Dokument mit denselben Inhalten.

Le "Dichiarazioni a corredo" devono essere fornite:

- dal concorrente singolo;
- in caso di raggruppamento temporaneo (sia già costituito che costituendo), da tutti gli operatori economici che compongono il raggruppamento;
- in caso di consorzio stabile o consorzio fra società cooperative o consorzio tra imprese artigiane, sia dal consorzio che dalle consorziate esecutrici.

Le "Dichiarazioni a corredo" devono essere sottoscritte:

- in caso di concorrente singolo: dal titolare o dal legale rappresentante o comunque da altro soggetto munito di poteri idonei ad impegnare la volontà del concorrente;
- in caso di raggruppamento temporaneo: dai titolari o dai legali rappresentanti o comunque da altri soggetti muniti di poteri idonei a rappresentare la volontà di tutti gli operatori economici che compongono il raggruppamento;
- in caso di consorzio stabile e/o consorzio fra società cooperative e/o consorzio tra imprese artigiane: dai titolari o dai legali rappresentanti o comunque da altri soggetti muniti di poteri idonei a rappresentare la volontà sia del consorzio che delle consorziate esecutrici.

Le dichiarazioni a corredo devono essere sottoscritte in originale con firma autenticata oppure deve essere allegata alle dichiarazioni la copia fotostatica di un valido documento di identità del sottoscrittore ai sensi del d.P.R. n. 445/2000.

In tale modello B sono contenute anche le dichiarazioni necessarie riguardanti il possesso dei requisiti speciali di cui all'art. 5.3.1 del presente bando.

**3) "DICHIARAZIONE REQUISITI GENERALI"** redatta utilizzando il **Modello C** predisposto dalla Stazione appaltante (**in lingua italiana o in lingua tedesca a scelta del concorrente**) o, in alternativa, utilizzando un documento facsimile di corrispondente contenuto.

Die "Erklärung über die allgemeinen Anforderungen" muss von folgenden Subjekten geliefert werden:

- vom Einzelbieter;
- bei (bereits gegründeten und noch zu gründenden) Bietergemeinschaften: von allen an der Bietergemeinschaft beteiligten Wirtschaftsteilnehmern;
- bei ständigen Konsortien oder Konsortien aus Genossenschaften oder Konsortien aus Handwerksunternehmen: sowohl vom Konsortium als auch von den ausführenden Konsortiumsmitgliedern

Insbesondere muss die vorliegende Erklärung für alle oben genannten Wirtschaftsteilnehmer, jeweils eine pro Subjekt, von den in den Anweisungen zum Ausfüllen gem. Formular C angeführten Subjekten erbracht werden.

Die "Erklärung über die allgemeinen Anforderungen" ist im Original zu unterzeichnen und die Unterschrift muss ferner beglaubigt werden, oder den Erklärungen muss die Fotokopie eines gültigen Lichtbildausweises des Unterfertigten, gemäß D.P.R. Nr. 445/2000, beigefügt werden.

Alternativ zur Vorlage eines Formulars seitens der einzelnen, dazu verpflichteten (und in den im Formular C enthaltenen Anweisungen zum Ausfüllen angegebenen) Subjekte kann der gesetzliche Vertreter des teilnehmenden Unternehmens eine Erklärung im Namen der im Formular C enthaltenen Anweisungen zum Ausfüllen angegebenen Subjekte, durch Verwendung des von der ausschreibenden Stelle vorbereiteten Formulars C1 (für die amtierenden Subjekte), und/oder des Formulars C2 (für die im Jahr vor der Veröffentlichung der Ausschreibung zurückgetretenen Subjekte), oder alternativ dazu, durch Verwendung von Fac-simile-Dokumenten mit denselben Inhalten, abgeben.

Auch diese Erklärung ist im Original zu unterzeichnen und die Unterschrift muss ferner beglaubigt werden, oder der Erklärung muss die Fotokopie eines gültigen Lichtbildausweises des Unterfertigten, gemäß D.P.R. Nr. 445/2000, beigefügt werden.

**N.B.:** bei den im Jahr vor der Ausschreibungsveröffentlichung aus dem Unternehmen ausgeschiedenen Subjekten ist diese Erklärung abzugeben, auch wenn das Ausscheiden aufgrund von subjektiven Gründen des Bieters

La "Dichiarazione requisiti generali" deve essere fornita:

- dal concorrente singolo;
- in caso di raggruppamento temporaneo (sia già costituito che costituendo), da tutti gli operatori economici che compongono il raggruppamento;
- in caso di consorzio stabile o consorzio fra società cooperative o consorzio tra imprese artigiane, sia dal consorzio che dalle consorziate esecutrici

In particolare, per tutti i suddetti operatori economici, la presente Dichiarazione, una per ciascun interessato, deve essere resa dai soggetti indicati nelle Istruzioni per la compilazione inserite nel Modello C.

La "Dichiarazione requisiti generali" deve essere sottoscritta in originale con firma autenticata oppure deve essere allegata alla Dichiarazione la copia fotostatica di un valido documento di identità del sottoscrittore ai sensi del d.P.R. n. 445/2000.

In alternativa alla presentazione di un modello da parte di ciascuno dei soggetti a ciò tenuti (e indicati nelle istruzioni per la compilazione inserite nel modello C), il legale rappresentante dell'operatore economico può rendere una Dichiarazione per conto dei soggetti indicati nelle Istruzioni per la compilazione inserite nel Modello C utilizzando il Modello C1 (per i soggetti in carica) e/o il Modello C2 (per i soggetti cessati nell'anno antecedente alla pubblicazione del bando di gara) predisposti dalla Stazione appaltante o, in alternativa, utilizzando documenti fac-simile di corrispondente contenuto.

Anche questa Dichiarazione deve essere sottoscritta in originale con firma autenticata oppure deve essere allegata alla Dichiarazione la copia fotostatica di un valido documento di identità del sottoscrittore ai sensi del d.P.R. n. 445/2000.

**N.B.:** per quanto riguarda i soggetti cessati dalla carica nell'anno antecedente la data di pubblicazione del bando di gara, tale dichiarazione deve essere resa anche qualora la cessazione sia avvenuta a seguito delle vicende soggettive del

gemäß Art. 51 des G.v.D. 163/2006 erfolgte oder es sich gemäß den Artikeln 2498 ff. des Zivilgesetzbuchs um eine Umwandlung, eine Fusion – auch durch Verschmelzung - oder eine Spaltung des Unternehmens im gleichen Jahr handelt, oder wenn das Ausscheiden nach einer Abtretung oder Verpachtung eines Geschäftszweiges im gleichen Jahr erfolgt ist (auch in Bezug auf die Unternehmensinhaber/gesetzlichen Vertreter und/oder technischen Leiter des übertragenden Subjektes, das im selben Zeitraum von ihrer Funktion zurückgetreten ist).

**Hinweise in Bezug auf die Unterlagen gemäß den vorhergehenden Punkten 1), 2) und 3):**

**A.** Für in anderen Ländern als in Italien ansässige Wirtschaftsteilnehmer sind gemäß den Gesetzesvorschriften des jeweiligen Herkunftslandes entsprechende gleichwertige Erklärungen vorzulegen.

**B.** Die bereits gegründeten Bietergemeinschaften oder gewöhnlichen Konsortien müssen die Gründungsurkunde gemäß Art. 37 des G.v.D. 163/2006 im Original oder in beglaubigter Kopie, mit den im D.P.R. 445/2000 i.d.g.F. angegebenen Modalitäten oder – wenn sie noch nicht gegründet wurden – eine **Verpflichtungserklärung** (enthalten im „Formular A – Teilnahmeantrag“) vorlegen, mit der die Subjekte die Verpflichtung eingehen, sich an die geltenden Rechtsbestimmungen über öffentliche Verträge, mit Bezug auf die Bietergemeinschaften und auf die gewöhnlichen Konsortien anzugleichen. Ferner müssen sie angeben, welches Subjekt im Fall der Zuschlagserteilung mit Funktionen als federführendes Unternehmen beauftragt wird, die Beteiligungsanteile an der Bietergemeinschaft und die von den einzelnen Mitgliedern durchzuführenden Arbeitsteile.

**C.** Im Fall von **dauerhaften Konsortien u/o Konsortien aus Genossenschaften u/o Konsortien aus Handwerksunternehmen** muss das Konsortium alle Konsortiumsmitglieder, für welche es am Wettbewerb teilnimmt angeben oder, alternativ dazu, angeben, dass es für keine Konsortiumsmitglieder teilnimmt, da es mit der eigenen Unternehmensorganisation die Arbeiten

concorrente previste dall'art. 51 del D.Lgs. 163/2006, o di trasformazione, fusione o scissione di cui agli artt. 2498 e segg. c.c. – compreso il caso di incorporazione - della società nonché la cessazione sia avvenuta a seguito di cessione o affitto di ramo d'azienda verificatesi nel medesimo anno (relativamente anche ai titolari/legali rappresentanti e/o soci e/o direttori tecnici del soggetto cedente, fuso o incorporato, ecc. cessati dalla carica nel medesimo periodo).

**Avvertenze in merito alla documentazione di cui ai precedenti punti 1), 2) e 3):**

**A.** Per gli operatori economici stabiliti in Stati diversi dall'Italia dovranno essere presentate dichiarazioni idonee equivalenti secondo la legislazione dello Stato di appartenenza.

**B.** I raggruppamenti di concorrenti o i consorzi ordinari già costituiti devono produrre l'atto di costituzione ai sensi dell'art. 37 del D. Lgs. 163/2006 in originale o copia conforme con le modalità di cui al D.P.R. n. 445/2000 e s.m.i. oppure – se non ancora costituiti – una **dichiarazione di impegno** (contenuta nel “Modello A – Istanza di ammissione alla gara”) con la quale i soggetti assumono l'obbligo di uniformarsi alla disciplina vigente in materia di contratti pubblici con riguardo ai raggruppamenti temporanei ed ai consorzi ordinari, oltre ad indicare a quale soggetto, in caso di aggiudicazione, saranno conferite funzioni di capogruppo, le quote di partecipazione al raggruppamento e le quote di prestazioni che saranno eseguite dai singoli membri.

**C.** Nel caso di **consorzi stabili e/o consorzi fra società cooperative e/o consorzi tra imprese artigiane**, il consorzio dichiara per quali consorziate esso concorre o, in alternativa, di non concorrere per alcuna consorziata, intendendo eseguire direttamente i lavori con la propria organizzazione d'impresa. Si rammenta che, se del caso, ciascuna consorziata indicata quale esecutrice deve inoltre fornire:

selbst ausführen will. Es wird darauf hingewiesen, dass gegebenenfalls jedes als ausführendes Unternehmen angegebene Mitglied weiters Folgendes vorlegen muss:

- die "Entsprechenden Erklärungen" – Formular B;
- die „Erklärung zu den allgemeinen Anforderungen“ -Formular C (oder Formular C1 oder Formular C2), erstellt von jedem der unter Art. 38, Absatz 1, Buchst. b), c) und m-ter) genannten Subjekte bzw. von einem gesetzlichen Vertreter im Namen dieser Subjekte.

N.B.: Wenn das dauerhafte Konsortium an der Ausschreibung als "Mitglied einer Bietergemeinschaft" teilnimmt:

2.1. Das dauerhafte Konsortium muss, zusätzlich zum Formular A "Teilnahmeantrag", ein Formular B "Entsprechende Erklärungen" und die "Erklärung über die allgemeinen Anforderungen" - Formular C oder Formular C1 oder Formular C2 liefern.

2.2. Jedes ausführende Konsortiumsmitglied muss ein Formular B "Entsprechende Erklärungen" und die "Erklärung über die allgemeinen Anforderungen" - Formular C oder Formular C1 oder Formular C2 liefern.

#### **4) ÜBERWEISUNG AN DIE AUFSICHTSBEHÖRDE FÜR ÖFFENTLICHE AUFTRÄGE**

Die Teilnehmer müssen, **bei sonstigem Ausschluss**, den gesetzlich vorgesehenen Beitrag zugunsten der Behörde in Höhe von € 500,00(eurofünfhundert.) gem. den Modalitäten und gemäß den auf der Internetseite [http://www.avcp.it/portal/public/classic/home/\\_riscosioni](http://www.avcp.it/portal/public/classic/home/_riscosioni) angeführten Anweisungen überweisen.

**Aktenzeichen Ausschreibung (CIG): 6350885418**

#### **5) GEFORDERTE KAUTIONEN UND SICHERSTELLUNGEN**

Dem Angebot der Bieter muss ein Vadium in Höhe von € 27.461.548,95 beigefügt werden und besteht, nach Wahl des Bieters:

A) aus Staatsschuldverschreibungen zum Kurs des Depottages bei einer Abteilung der Provinzkasse oder bei autorisierten Unternehmen, aus Pfandtitel zugunsten der ausschreibenden Stelle;

B) aus einer von einer Bank oder einer Versicherung bzw. einer von den im Register gem. Artikel 106 des Gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 385 vom 1.

- le "Dichiarazioni a corredo" – Modello B
- la "Dichiarazioni requisiti generali" - Modello C (o Modello C1 o Modello C2) resa da ciascuno dei soggetti indicati all'art. 38 comma 1 lettere b), c) e m-ter) ovvero da un legale rappresentante per conto di tali soggetti.

N.B.: se il consorzio stabile partecipa alla gara quale "mandante di un raggruppamento temporaneo":

2.1. il consorzio stabile deve fornire, oltre al Modello A "Istanza di ammissione alla gara", un Modello B "Dichiarazioni a corredo" e la "Dichiarazione requisiti generali" - Modello C o Modello C1 o Modello C2,

2.2. ciascun consorziato esecutore deve fornire un Modello B "Dichiarazioni a corredo" e la "Dichiarazione requisiti generali" - Modello C o Modello C1 o Modello C2.

#### **4) PAGAMENTO IN FAVORE DELL'AUTORITA'**

I concorrenti, **a pena di esclusione**, devono effettuare il pagamento del contributo previsto dalla legge in favore dell'Autorità, per un importo pari ad € 500,00 (eurocinquecento) secondo le modalità ed in conformità alle istruzioni operative disponibili al seguente indirizzo: [http://www.avcp.it/portal/public/classic/home/\\_riscosioni](http://www.avcp.it/portal/public/classic/home/_riscosioni).

**Codice identificativo gara (CIG): 6350885418**

#### **5) CAUZIONI E GARANZIE RICHIESTE**

L'offerta dei concorrenti deve essere corredata, da cauzione provvisoria pari a € 27.461.548,95 e costituita, a scelta del concorrente:

A) in titoli del debito pubblico garantiti dallo Stato, depositati presso una sezione di tesoreria provinciale o presso le aziende autorizzate, a titolo di pegno, a favore della stazione appaltante; il valore deve essere al corso del giorno del deposito;

B) da fideiussione bancaria o assicurativa o rilasciata dagli intermediari iscritti nell'albo di cui all'art. 106 del d.lgs. 1 settembre 1993, n. 385 che

September 1993 eingetragenen Finanzvermittlern, die ausschließlich oder vorwiegend Bürgschaften ausstellen und die gem. Art. 107 desselben G.v.D. von der Banca d'Italia dazu ermächtigt worden sind, ausgestellten Garantie.

Bei Legung des Vadiums in Form einer Bürgschaft muss diese:

- a) im Original oder in beglaubigter Abschrift gem. Art. 18 des D.P.R. 445 idGF. vom 28. Dezember 2000 mit ausdrücklicher Angabe des Gegenstandes und des Garantienehmers erstellt werden;
- b) von einer Ersatzerklärung einer Notariatsurkunde des Bürgen begleitet werden, welche das Recht nachweist, mit der Unterfertigung die bürgende Gesellschaft gegenüber der ausschreibenden Stelle zu verpflichten;
- c) von der Verpflichtung des Bürgen begleitet werden, das Vadium, nach Aufforderung der ausschreibenden Stelle, für weitere 90 Tage zu erneuern, wenn bei Ablauf desselben noch keine Zuschlagserteilung erfolgt ist;
- d) eine Laufzeit von mindestens 270 Tagen ab Ablauf der Frist für die Angebotsvorlage aufweisen;
- e) wenn sie sich auf Bietergemeinschaften, Zusammenschlüsse von Unternehmen mit Netzwerkvertrag, gewöhnliche Konsortien oder EWIV oder Teilnehmer, die aus mehreren Subjekten bestehen und noch zu gründen sind, bezieht, taxativ auf alle Mitglieder der Bietergemeinschaft, des Unternehmenszusammenschlusses, des Konsortiums oder der EWIV ausgestellt sein.

Das Vadium in Form einer Bürgschaft muss weiters ausdrücklich vorsehen:

- a) Verzicht auf den Vorteil der vorherigen Einziehung beim Hauptschuldner gem. Art. 1944 des AGB, wobei sich der Bürge weiterhin zur solidarischen Haftung mit dem Schuldner verpflichtet;
- b) Verzicht darauf, Einwände gegen den Fristablauf gem. Art. 1957 AGB zu erheben;
- c) seine Inanspruchnahme innerhalb von 15 Tagen auf einfache schriftliche Anfrage der Vergabestelle;
- d) Erklärung mit der Verpflichtung, im Falle einer Zuschlagserteilung, nach Aufforderung des Bieters eine Sicherstellung in Bezug auf die

svolgono in via esclusiva o prevalente attività di rilascio di garanzie, a ciò autorizzati dalla Banca d'Italia ai sensi dell'art. 107 del medesimo Decreto Legislativo.

In caso di prestazione della cauzione provvisoria sotto forma di fideiussione, questa dovrà:

- a) essere prodotta in originale o in copia autenticata, ai sensi dell'art. 18 del d.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445 e ss.mm. ii., con espressa menzione dell'oggetto e del soggetto garantito;
- b) essere corredata da una dichiarazione sostitutiva di atto notorio del fideiussore, che attesti il potere di impegnare, con la sottoscrizione, la società fideiussore nei confronti della stazione appaltante;
- c) essere corredata dall'impegno del garante a rinnovare, su richiesta della stazione appaltante, la garanzia per ulteriori 90 giorni, nel caso in cui al momento della sua scadenza non sia ancora intervenuta l'aggiudicazione;
- d) avere validità per almeno 270 giorni dalla data di scadenza del termine ultimo per la presentazione dell'offerta;
- e) qualora si riferiscano a raggruppamenti temporanei, aggregazioni di imprese di rete o consorzi ordinari o GEIE, a partecipanti con idoneità plurisoggettiva non ancora costituiti, essere tassativamente intestate a tutti gli operatori che costituiranno il raggruppamento, l'aggregazione di imprese di rete, il consorzio o il GEIE.

La cauzione provvisoria sotto forma di fideiussione dovrà altresì prevedere espressamente:

- a) la rinuncia al beneficio della preventiva escussione del debitore principale di cui all'art. 1944 del codice civile, volendo ed intendendo restare obbligata in solido con il debitore;
- b) la rinuncia ad eccepire la decorrenza dei termini di cui all'art. 1957 del codice civile;
- c) la sua operatività entro quindici giorni a semplice richiesta scritta della stazione appaltante;
- d) la dichiarazione contenente l'impegno a rilasciare, in caso di aggiudicazione dell'appalto, a richiesta del concorrente, una garanzia

Kaution auf Vertragsdauer auszustellen, wie im beiliegenden Vertragsschema vorgesehen.

**Hinweise betreffend das Vadium:**

Für den Fall, dass der Vertragsabschluss nach dem Zuschlag nicht innerhalb der Laufzeit des Vadiums zustande kommt, ist diese für den weiteren von der ausschreibenden Stelle geforderten Zeitraum zu verlängern, bei sonstigem Widerruf der Zuschlagsentscheidung und Zuschlag an den zweitgereihten Bieter, sowie Entschädigung der daraus entstehenden Schäden.

Im Fall von zeitweiligen, noch nicht gebildeten Bietergemeinschaften muss die Polizze oder Bürgschaft auf alle Subjekte überschrieben werden, welche die Bietergemeinschaft bilden, das Vadium in Form von Bargeld oder Staatsschuldverschreibungen muss die ausdrückliche Angabe aller Mitglieder der Bietergemeinschaft enthalten (nur im Falle von zu gründenden Bietergemeinschaften durch "Kooptation" gem. Art. 92.5 des D.P.R. 297/2010 kann das Vadium nicht nur auf die "kooptierten" Unternehmen überschrieben werden).

Das Vadium kann in Anspruch genommen werden:

- bei mangelnder Unterfertigung des Vertrages durch den Bieter;
- im Falle von falschen Erklärungen in den eingereichten Unterlagen bzw. wenn der Nachweis der Erfüllung der Anforderungen an die moralische Eignung, an die technisch-berufliche sowie an die wirtschaftlich-finanzielle Leistungsfähigkeit nicht erbracht wird;
- bei nicht erfolgter Erstellung der für den Vertragsabschluss geforderten Unterlagen innerhalb der festgelegten Frist;
- sowie jedenfalls bei Nichteinhaltung jeder anderen aus der Teilnahme an der Ausschreibung erwachsenen Verpflichtung.
- in den im letzten Abschnitt des Art. 11.1 genannten Fällen, d.h bei Verhängung der gemäß Art. 38, Abs. 2 bis, des G.v.D. 163/2006 festgelegten Strafe

**6)** (bei Wirtschaftsteilnehmern, die ihren Standort, ihren Wohnsitz oder ihr Domizil in sog. "Black List"-Staaten gem. Dekret des Finanzministeriums vom 4.5.1999 und Dekret des Wirtschafts- und Finanzministeriums vom 21.11.2001, geändert durch das Dekret des Wirtschafts- und

fideiussoria relativa alla cauzione definitiva così come prevista nello schema di contratto allegato al presente bando di gara.

**Avvertenze in merito alla cauzione provvisoria:**

Qualora in seguito all'aggiudicazione non si pervenisse alla stipula contrattuale entro il termine di scadenza della cauzione, questa dovrà essere prorogata per l'ulteriore periodo richiesto dalla stazione appaltante pena la revoca dell'aggiudicazione e l'affidamento al concorrente secondo classificato oltre al risarcimento dei danni conseguenti.

In caso di raggruppamento temporaneo non ancora costituito la polizza o fideiussione deve essere intestata a tutti i soggetti che compongono il raggruppamento, la cauzione in contanti o in titoli del debito pubblico garantiti dallo Stato deve contenere l'indicazione espressa di tutti i soggetti che compongono il raggruppamento (solo in caso di raggruppamento temporaneo "in cooptazione", ex art. 92.5 del d.P.R. 207/2010, non ancora costituito, la cauzione può non essere intestata alle sole imprese "cooptate").

La cauzione provvisoria potrà essere escussa:

- in caso di mancata sottoscrizione del contratto per fatto del concorrente
- in caso di falsa dichiarazione nella documentazione presentata in sede di gara ovvero qualora non venga fornita la prova del possesso dei requisiti di capacità morale, economico-finanziaria e tecnico-organizzativa richiesti;
- in caso di mancata produzione nel termine stabilito della documentazione richiesta per la stipula del contratto;
- e comunque in caso di mancato adempimento di ogni altro obbligo derivante dalla partecipazione alla gara;
- nei casi indicati all'ultimo paragrafo dell'art 11.1, vale a dire nei casi di applicazione della sanzione pecuniaria fissata ai sensi dell'art. 38, comma 2 bis, del D. Lgs. 163/2006.

**6)** (in caso di operatori economici aventi sede, residenza o domicilio in stati e territori così detti "black list" di cui al decreto del Ministero delle Finanze 4.5.1999 e al decreto del Ministero dell'Economia e delle Finanze 21.11.2001, come modificati con decreto del Ministero dell'Economia e

Finanzministeriums vom 27.7.2010, haben), **Genehmigung zur Teilnahme an den Vergabeverfahren öffentlicher Aufträge** (vorgesehen von Art. 37 des G.D. 78/2010, umgewandelt in das Gesetz Nr. 122/2010, und vom Dekret des Wirtschafts- und Finanzministeriums vom 14.12.2010), im Original oder in Kopie, erlassen vom Wirtschafts- und Finanzministerium **oder Kopie des an das Ministerium übermittelten Antrags zur Erwirkung der o. g. Genehmigung;**

**7) (Gegebenenfalls) UNTERLAGEN UND ERKLÄRUNGEN DES BIETERS UND DES HILFSUNTERNEHMENS (nach Wahl des Bieters in italienischer oder deutscher Sprache)**

bezüglich der Inanspruchnahme eines Hilfsunternehmens, gem. Art. 49, Abs. 2, Pkt. 1 und litt. a) bis g), des G.v.D 163 vom 12.04.2006, vorzulegen entsprechend den Modalitäten und unter Einhaltung der Bestimmungen gem. Art. 46 und 47 des DPR 445/2000.

**Anm.:** im Fall einer Beziehung von Wirtschaftsteilnehmern, die ihren Standort, ihren Wohnsitz oder ihr Domizil in sog. "Black List"-Staaten bzw. -Gebieten gem. vorherigem Punkt 6) haben, muss die gleiche, vom Wirtschafts- und Finanzministerium erlassene Genehmigung (Art. 1, Abs. 2, Dekret des Wirtschafts- und Finanzministeriums vom 14.12.2010) erbracht werden;

**8) Erklärung über den erfolgten Lokalausgleich, ausgestellt von der Vergabestelle;**

**9) CD-ROM:** Es ist eine nicht überschreibbare CD-ROM mit den Kopien im PDF-Format der gesamten ausgefüllten und unterzeichneten Verwaltungsunterlagen (Art. 8.3.1, Punkte 1 bis 8) zu übermitteln; es wird darauf hingewiesen, dass im Fall von Abweichungen zwischen den Papierdokumenten und den in besagter CD-ROM enthaltenen Dateien die Papierdokumente Gültigkeit haben.

**Hinweise betreffend die Verwaltungsunterlagen:**

- eine Kopie eines gültigen Personalausweises des unterzeichneten Subjekts ist ausreichend, unabhängig von der Anzahl der abgegebenen

delle Finanze 27.7.2010) **Autorizzazione alla partecipazione alle procedure di aggiudicazione dei contratti pubblici** (prevista dall'art. 37 del D.L. 78/2010, convertito in Legge 122/2010, e dal decreto del Ministero dell'Economia e delle Finanze 14.12.2010), in originale o copia, rilasciata dal Ministero dell'Economia e delle Finanze **ovvero copia dell'istanza inviata al Ministero per l'ottenimento della suddetta Autorizzazione;**

**7) (Se del caso) DOCUMENTAZIONI E DICHIARAZIONI DELL'IMPRESA CONCORRENTE E DELL'IMPRESA AUSILIARIA (in lingua italiana o in lingua tedesca a scelta del concorrente)**

inerenti l'istituto dell'avvalimento, previste dall'art. 49, comma 2 p.to 1 e lett. da a) a g), del D.lgs 12.04.2006, n. 163, da presentare con le modalità e nel rispetto delle prescrizioni del DPR 445/2000, artt. 46 e 47;

**N.B.:** in caso di avvalimento da operatori economici aventi sede, residenza o domicilio in stati e territori così detti "black list" di cui al predetto punto 6), deve essere fornita la medesima Autorizzazione rilasciata dal Ministero dell'Economia e delle Finanze (art. 1, comma 2, decreto del Ministero dell'Economia e delle Finanze 14.12.2010);

**8) Attestazione di avvenuto sopralluogo rilasciata dalla Stazione Appaltante;**

**9) CD-ROM:** si chiede di trasmettere un CD-ROM non riscrivibile contenente le copie in formato PDF di tutta la predetta documentazione amministrativa (art. 8.3.1 punti da 1 a 8) compilata e sottoscritta; si avverte che in caso di discrasie tra i documenti cartacei ed i files contenuti in detto CD-ROM, avranno prevalenza i documenti cartacei prodotti.

**Avvertenze in merito alla documentazione amministrativa:**

- è sufficiente allegare una sola copia di un valido documento d'identità del soggetto sottoscrittore a prescindere dal numero di dichiarazioni rese;



Erklärungen.

- wenn es sich bei den Bietern um zeitweilige Bietergemeinschaften, gewöhnliche Konsortien oder EWIV handelt:

- müssen die Unterlagen gemäß Punkt 1, 2, 3, 6 und 7 von jedem Wirtschaftsteilnehmer erstellt werden, der zur Bietergemeinschaft, zum gewöhnlichen Konsortium oder zur EWIV gehört oder in Zukunft dazu gehören wird.
- müssen die Unterlagen gemäß Punkt 4 und 5, unabhängig von der Rechtsform des Bieters, in einfacher Ausfertigung sein;
- die Unterlagen gemäß Punkt 8:
  - im Fall einer Teilnahme an der Ausschreibung als Bietergemeinschaft dürfen diese nur von einem der Mitglieder der Bietergemeinschaft erstellt werden.
  - bei ständigen Konsortien, Konsortien von Genossenschaften oder Konsortien handwerklicher Unternehmen können diese Unterlagen entweder vom Konsortium oder vom Konsortiumsmitglied (bzw. von einem der Konsortiumsmitglieder) erstellt werden, das als Ausführender der Arbeiten angegeben wird.
- die Cd-ROM gemäß Punkt 9 kann eine einheitliche sein oder, nach Wahl des Bieters, von jedem Wirtschaftsteilnehmer vorgelegt werden;

**- die Unterlagen gemäß den Punkten von 1 bis 6 (und auch die Unterlagen gemäß Punkt 7 bei Beziehung eines Hilfsunternehmens) sind, bei sonstigem Ausschluss vom Vergabeverfahren, vorzulegen.**

**8.3.2 - "TECHNISCHES ANGEBOT"** in einem hermetisch verschlossenen Umschlag, so dass der Originalverschluss durch den Absender zweifellos nachvollzogen werden kann, um gemäß Art. 46, Absatz 1-bis des G.v.D. 163/2006 die Unversehrtheit des Umschlags und somit die Vertraulichkeit seines Inhalts gewährleisten sowie jegliche Manipulation ausschließen zu können;; außen müssen die Bezeichnung des Bieters, der Ausschreibungsgegenstand und der Text

- nel caso di concorrenti costituiti da raggruppamenti temporanei o consorzi ordinari o GEIE:

- la documentazione di cui ai punti 1, 2, 3, 6 e 7 deve essere prodotta da ciascun operatore economico che costituisce o che costituirà il raggruppamento temporaneo o il consorzio ordinario o il GEIE;
- la documentazione di cui ai punti 4 e 5 deve essere unica, indipendentemente dalla forma giuridica del concorrente;
- la documentazione di cui al punto 8:
  - in caso si partecipi alla gara in forma di raggruppamento temporaneo di imprese potrà essere prodotta da solo uno dei soggetti raggruppati.
  - in caso di consorzio stabile, consorzio di cooperative o consorzio di imprese artigiane, potrà essere prodotta alternativamente a cura del consorzio oppure dell'operatore economico consorziato (o di uno degli operatori economici consorziati) indicato come esecutore dei lavori.
- il Cd-ROM di cui al punto 9 può essere unico o fornito da ciascun operatore economico a scelta del concorrente;

**- la documentazione di cui ai punti da 1 a 6 (e anche la documentazione di cui al punto 7 in caso di ricorso all'istituto dell'avvalimento) deve essere prodotta a pena di esclusione dalla gara.**

**8.3.2 - "OFFERTA TECNICA"** inserita in una busta chiusa ermeticamente in maniera idonea ad attestare l'autenticità della chiusura originaria proveniente dal mittente, al fine di garantire, ai sensi dell'art. 46 comma 1-bis del D.Lgs 163/2006, l'integrità della stessa e la segretezza del suo contenuto escludendo qualsiasi possibilità di sua manomissione, recante all'esterno la denominazione del concorrente, l'oggetto della presente gara e la dicitura **"OFFERTA TECNICA"**, e costituita dai

**“TECHNISCHES ANGEBOT”** vermerkt sein, und es hat die in der Anlage 2 angeführten Dokumente zu enthalten.

Bei Widersprüchen zwischen italienischer und deutscher Version ist die italienische Fassung für die Beurteilung durch die Kommissionsmitglieder maßgebend.

**CD-ROM:** Es ist eine nicht überschreibbare CD-ROM mit den Kopien in einem bearbeitbarem Format und zusätzlich im PDF-Format (der ausgefüllten und unterzeichneten Kopien) der gesamten zum technischen Angebot gehörenden Dokumentation zu übermitteln; es wird darauf hingewiesen, dass im Fall von Abweichungen zwischen den Papierdokumenten und den in besagter CD-ROM enthaltenen Dateien die Papierdokumente Gültigkeit haben.

**Jedes Dokument des technischen Angebots muss im Original vom Bieter unterzeichnet werden. Dazu gilt Folgendes:**

- bei Einzelunternehmern: vom Inhaber oder dem gesetzlichen Vertreter oder jedenfalls von einer anderen Person mit entsprechenden Vertretungsbefugnissen des Bieters;
- bei bereits gegründeten Bietergemeinschaften: vom gesetzlichen Vertreter oder jedenfalls von einer anderen Person mit entsprechenden Vertretungsbefugnissen des federführenden Unternehmens oder des Konsortiums;
- im Fall von zeitweiligen Bietergemeinschaften - noch zu gründenden ordentlichen Bieterkonsortien: von jedem Mitglied (im Falle von Bietergemeinschaften durch "Kooptation" gem. Art. 92.5 des D.P.R. 297/2010 auch von den "kooptierten" Unternehmen) auf die für den Einzelbieter o.a. Art und Weise.

**Wichtige Hinweise zum Technischen Angebot:**

- Bei sonstigem Ausschluss des Bieters muss in den gesamten Unterlagen zum technischen Angebot der Bieter angegeben sein, und sie dürfen KEINERLEI direkte oder indirekte Kostangaben enthalten bzw. sich nicht auf im wirtschaftlichen Angebot enthaltene Preiselemente beziehen;
- Bei sonstigem Ausschluss des Bieters muss in den gesamten Unterlagen zum technischen Angebot der Bieter angegeben sein, und sie dürfen KEINERLEI direkte oder indirekte Kostangaben enthalten bzw. sich nicht auf im

documenti indicati **nell'allegato 2.**

In caso di contraddizioni tra la versione in lingua italiana e quella in lingua tedesca, per la valutazione della commissione farà testo la versione in lingua italiana.

**CD-ROM:** si chiede di trasmettere un CD-ROM non riscrivibile contenente le copie in formato editabile nonché in formato PDF (delle copie compilate e sottoscritte) di tutta la documentazione che compone l'offerta tecnica; si avverte che in caso di discrasie tra i documenti cartacei ed i files contenuti in detto CD-ROM, avranno prevalenza i documenti cartacei prodotti.

**Ciascun documento che compone l'Offerta tecnica deve essere sottoscritto in originale dal concorrente. In particolare:**

- in caso di concorrente singolo: dal titolare o dal legale rappresentante o comunque da altro soggetto munito di poteri idonei ad impegnare la volontà del concorrente;
- in caso di raggruppamento temporaneo, consorzio ordinario già costituito: dal legale rappresentante o comunque da altro soggetto munito di poteri idonei ad impegnare la volontà del capogruppo o del consorzio;
- in caso di raggruppamento temporaneo o consorzio ordinario da costituirsi: da ciascun componente (in caso di raggruppamento in "cooptazione" ex art. 92.5 del d.P.R. 297/2010 anche dalle imprese cooptate) nei modi sopra indicati per il concorrente singolo.

**Avvertenze in merito all'offerta tecnica:**

- tutta la documentazione costituente l'Offerta tecnica dovrà contenere l'indicazione del Concorrente e NON dovrà includere alcuna indicazione economica diretta o indiretta o far riferimento ad elementi di prezzo contenuti nell'Offerta economica pena l'esclusione del concorrente;
- tutta la documentazione costituente l'Offerta tecnica dovrà contenere l'indicazione del Concorrente e NON dovrà includere alcuna indicazione diretta o indiretta o far riferimento all'offerta "riduzione tempi di esecuzione dei

**Angebot „Reduzierung der Bauzeit“ enthaltene Preiselemente beziehen;**

**- Die Verbesserungsvorschläge müssen bei sonstigem Ausschluss alle im vorangegangenen Art. 8.2. genannten Richtlinien berücksichtigen;**

- Eine Ergänzung der Unterlagen zum technischen Angebot im Sinne der Einhaltung der Prinzipien der Rechtmäßigkeit, der ordnungsgemäßen Durchführung, der Unparteilichkeit, der gleichen Wettbewerbsbedingungen und der Transparenz, die bei Ausschreibungsverfahren grundlegend sind, ist nicht möglich. Deshalb führen eine eventuelle Unvollständigkeit bzw. eine mangelhafte Dokumentation oder unklare Darlegung, aufgrund derer die Kommission keine geeignete und gezielte Bewertung des Angebots vornehmen kann, sowie eine eventuelle Abweichung der vorgelegten Dokumentation bzw. die fehlende Übereinstimmung mit den geltenden Gesetzesbestimmungen bzw. mit den in den Ausschreibungs- und Projektunterlagen enthaltenen Vorschriften unweigerlich zu einem negativen Urteil (ferner wird darauf verwiesen, dass die Nichteinhaltung der Leitlinien gem. Art. 8.2 der vorliegenden Ausschreibung den Ausschluss vom Vergabeverfahren nach sich zieht, und dass die Verbesserungsvorschläge ausschließlich dann untersucht und bewertet werden, wenn sie in allen Teilen zur Gänze entwickelt wurden);

- Das technische Angebot muss auch die eventuelle ausdrückliche Angabe der Teile, die gemäß begründeter und nachgewiesener Erklärung technische oder geschäftliche Geheimnisse darstellen, sowie die damit im Zusammenhang stehenden Referenznormen enthalten. Diese Teile müssen bei Zugriff durch Dritte mit entgegenstehendem Interesse in geeigneter und gezielter Weise geschützt werden. Es wird jedenfalls darauf hingewiesen, dass jede Entscheidung in Bezug auf die Bewertung der Vertraulichkeit/Geheimhaltung der BBT SE obliegt. Auf jeden Fall darf der Bieter den gesamten Inhalt des technischen Angebotes nicht als vertraulich oder geheim betrachten.

- auf der Grundlage des Art. 14 der vorliegenden Ausschreibung ist bei etwaigen Unstimmigkeiten, Auslegungszweifeln oder Widersprüchen Italienisch die rechtsverbindliche Sprache. Etwaige Unstimmigkeiten und/oder Widersprüche im deutschen Text haben keinerlei Rechtsfolgen (dies kann ferner als Hilfe bei der Auslegung der

**lavori”, pena l’esclusione del concorrente;**

**- le proposte migliorative dovranno, a pena di esclusione, rispettare tutte le linee guida indicate al precedente art. 8.2;**

- non essendo possibile permettere l’integrazione della documentazione che compone l’offerta tecnica al fine di rispettare i principi di legalità, buon andamento, imparzialità, "par condicio" e trasparenza, basilari in materia di gare d’appalto, un’eventuale incompletezza o carenza di documentazione o insufficiente chiarezza espositiva, che non permettano alla Commissione una opportuna e precisa valutazione di quanto proposto, ovvero una eventuale incongruenza della documentazione presentata o non rispondenza alle norme vigenti e/o alle prescrizioni contenute nei documenti di gara e di progetto, comporteranno inevitabilmente un giudizio negativo (inoltre si rammenta che il mancato rispetto delle linee guida di cui all’art. 8.2 del presente bando comporta l’esclusione dalla gara e che le proposte migliorative saranno esaminate e valutate esclusivamente se sviluppate in modo completo in ogni loro parte);

- l’offerta tecnica dovrà anche contenere l’eventuale indicazione espressa delle parti che costituiscono, secondo motivata e comprovata dichiarazione, segreti tecnici o commerciali e i correlati riferimenti normativi, e che pertanto necessitano di adeguata e puntuale tutela in caso di accesso da parte di terzi controinteressati. Si precisa in ogni caso che ogni decisione in merito alla valutazione della riservatezza/segretezza sarà di competenza di BBT SE. In ogni caso il concorrente non potrà ritenere riservata o secretata l’intero contenuto dell’offerta tecnica.

- in base all’art. 14 del presente bando in caso di discordanze o dubbi interpretativi o contraddizioni la lingua giuridicamente valida è quella italiana, eventuali discordanze e/o contraddizioni con il testo tedesco sono prive di effetto (questo può peraltro essere utilizzato quale ausilio nell’interpretazione dei documenti qualora ciò sia utile a chiarirne il

Dokumente herangezogen werden, sofern dies zur Klärung der Bedeutung nützlich ist).

**8.3.3 - "WIRTSCHAFTLICHES UND ZEITLICHES ANGEBOT"**, in einem hermetisch verschlossenen Umschlag, so dass der Originalverschluss durch den Absender zweifellos nachvollzogen werden kann, um gemäß Art. 46, Absatz 1-bis des G.v.D. 163/2006 die Unversehrtheit des Umschlags und somit die Vertraulichkeit seines Inhalts gewährleisten sowie jegliche Manipulation ausschließen zu können. Auf dem Umschlag müssen die Unternehmensbezeichnung des Bieters, der Gegenstand der vorliegenden Ausschreibung und die Bezeichnung **"WIRTSCHAFTLICHES UND ZEITLICHES ANGEBOT"** angeführt sein und er muss folgendes beinhalten:

**1) Formular H, erstellt von der Vergabestelle (nach Wahl des Bieters in italienischer oder in deutscher Sprache)**

**2) Liste der für die Ausführung der Arbeiten vorgesehenen Arbeiten und Lieferungen (zweisprachig, Italienisch und Deutsch)**, in allen Teilen ausgefüllt, auf deren Grundlage der Angebotspreis für die Ausführung der Arbeiten festgelegt wurde.

Bei sonstigem Ausschluss (Art. 74.3 G.v.D. 163/2006) muss verpflichtend eine der beiden "Listen der für die Ausführung der Arbeiten vorgesehenen Arbeiten und Lieferungen" herangezogen werden, die von der BBT SE mit einem Sichtvermerk bei der Begehung bereitgestellt werden. Diese muss auf jeder Seite vom Bieter unterzeichnet werden und darf, bei sonstigem Ausschluss des Angebots, keine Korrekturen aufweisen, die nicht einzeln bestätigt und auf der selben Seite, auf der die Korrektur vorgenommen wurde, abgezeichnet sind.

Der Bieter muss auf der Grundlage seiner Wahl in Bezug auf das Subkriterium A.2.1.c) die "Liste der für die Ausführung vorgesehenen Arbeiten und Lieferungen" oder die "Liste der für die Ausführung vorgesehenen Arbeiten und Lieferungen – Option Schild-TBM Abschnitt Süd" ausfüllen.

Es wird darauf hingewiesen, dass die **"Liste der für die Ausführung der Arbeiten vorgesehenen Arbeiten und Lieferungen"** dann auszufüllen ist, wenn in Bezug auf das Subkriterium A.2.1.c) eine offene TBM für den Ausbruch der Fahrtunnel in

significato).

**8.3.3 - "OFFERTA ECONOMICA E TEMPORALE"** inserita in una busta chiusa ermeticamente in maniera idonea ad attestare l'autenticità della chiusura originaria proveniente dal mittente, al fine di garantire, ai sensi dell'art. 46 comma 1-bis del D.Lgs 163/2006, l'integrità della stessa e la segretezza del suo contenuto escludendo qualsiasi possibilità di sua manomissione, recante all'esterno la denominazione del concorrente, l'oggetto della presente gara e la dicitura **"OFFERTA ECONOMICA E TEMPORALE"**, e costituita da:

**1) Modello H predisposto dalla Stazione appaltante (in lingua italiana o in lingua tedesca a scelta del concorrente)**

**2) Lista delle lavorazioni e forniture previste per la esecuzione dei lavori (nel testo in italiano e tedesco)** completata in ogni sua parte e in base alla quale è determinato il prezzo offerto per l'esecuzione dei lavori.

Si dovrà utilizzare obbligatoriamente, a pena di esclusione, (art. 74.3 D.Lgs 163/2006) una delle due "Liste delle lavorazioni e forniture previste per la esecuzione dei lavori", fornite in sede di sopralluogo e vidimate da BBT SE. Detta lista dovrà essere sottoscritta in ogni foglio dal concorrente e non potrà presentare correzioni che non siano ciascuna confermata e sottoscritta nella stessa pagina in cui è stata apposta, a pena di esclusione dell'offerta.

Il concorrente dovrà compilare la "Lista delle lavorazioni e forniture previste per la esecuzione dei lavori" oppure la "Lista delle lavorazioni e forniture previste per la esecuzione dei lavori – Opzione TBM scudata tratto sud", in base alla scelta fatta in relazione al Subcriterio A.2.1.c).

Si rammenta che l'elaborato **"Lista delle lavorazioni e forniture previste per la esecuzione dei lavori"** è da compilare nel caso in cui, con riferimento al subcriterio A.2.1.c), si sarà effettuata la scelta di utilizzo di una TBM aperta per lo scavo

Richtung Süden gewählt wurde.

Die "**Liste der für die Ausführung der Arbeiten vorgesehenen Arbeiten und Lieferungen - Option Schild-TBM Abschnitt Süd**" ist hingegen dann auszufüllen, wenn in Bezug auf das Subkriterium A.2.1.c eine Schild-TBM oder Doppelschild-TBM für den Ausbruch der Fahrtunnel in Richtung Süden gewählt wurde

Die nicht verwendete "Liste der für die Ausführung der Arbeiten vorgesehenen Arbeiten und Lieferungen", die von der ausschreibenden Stelle im Rahmen der Begehung zur Verfügung gestellt wurde, muss im Umschlag mit dem "WIRTSCHAFTLICHEN ANGEBOT" zurückgegeben werden, wobei jede Seite mit der Aufschrift "ANNULLIERT" zu versehen ist.

**Die fehlende Übereinstimmung zwischen der Wahl im technischen Angebot und der entsprechenden ausgefüllten Liste führt zum Ausschluss des Bieters vom Vergabeverfahren.**

#### **Hinweise zum wirtschaftlichen Angebot:**

**A.** Es sind nur Angebote mit Nachlass auf die Preisobergrenze zugelassen; Angebote, die denselben Betrag oder einen höheren Betrag aufweisen, werden ausgeschlossen.

**B.** Das Angebot muss eine Gültigkeit von zumindest **270** Tagen ab Ablauf seiner Einreichfrist haben und die entsprechende Erklärung seitens des Auftragnehmers ist im Formular H enthalten.

**C.** Bei Widersprüchen in Bezug auf die Zuschlagserteilung wird der in Worten im **Formular H, Buchstabe F** angegebene Gesamtbetrag berücksichtigt.

**D.** Der Bieter muss die sog. „betrieblichen“ Sicherheitskosten, bei sonstigem Ausschluss, (die nicht den „Interferenzkosten“ entsprechen, die in diesem Fall vom Auftraggeber mit 54.402.024,42 Euro berechnet wurden) angeben, die er zur Sicherstellung der vertragsgegenständlichen Leistungen tragen muss.

delle gallerie di linea in direzione sud.

L'elaborato "**Lista delle lavorazioni e forniture previste per la esecuzione dei lavori – Opzione TBM scudata tratto sud**", invece, è da compilare nel caso in cui, con riferimento al subcriterio A.2.1.c, si sarà effettuata la scelta di utilizzo di una TBM scudata o doppio scudata per lo scavo delle gallerie di linea in direzione sud.

La "Lista delle Lavorazioni e forniture previste per la esecuzione dei lavori" non utilizzata tra le due messe a disposizione dalla Stazione Appaltante in sede di sopralluogo, dovrà essere restituita all'interno della busta "OFFERTA ECONOMICA" e sottoscritta con la dicitura "ANNULLATA" in ogni pagina.

**La mancata corrispondenza tra la scelta effettuata nell'offerta tecnica e la relativa lista compilata, comporterà l'esclusione del concorrente dalla procedura.**

#### **Avvertenze in merito all'offerta economica:**

**A.** Sono ammesse solo offerte in ribasso sull'importo posto a base di gara; offerte pari o superiori a tale importo saranno escluse.

**B.** L'offerta dovrà avere validità per almeno **270** giorni dalla scadenza del termine per la sua presentazione e la relativa dichiarazione in tal senso da parte dell'appaltatore è contenuta nel modello H.

**C.** In caso di discordanza, ai fini dell'aggiudicazione sarà considerato l'importo complessivo espresso in lettere nel **Modello H alla lettera F**.

**D.** Il concorrente dovrà indicare, a pena di esclusione, i costi della sicurezza c.d. "aziendali" (diversi da quelli rappresentati dai "costi da interferenza" che in questo caso sono stati computati dalla stazione appaltante pari a 54.402.024,42 euro) che dovrà sostenere per garantire le prestazioni dedotte in contratto.

E. Bei etwaigen Unstimmigkeiten, Auslegungszweifeln oder Widersprüchen ist Italienisch die rechtsverbindliche Sprache. Etwaige Unstimmigkeiten und/oder Widersprüche im deutschen Text haben keinerlei Rechtsfolgen (dies kann ferner als Hilfe bei der Auslegung der Dokumente herangezogen werden, sofern dies zur Klärung der Bedeutung nützlich ist).

**3) Angebot zur Fristverkürzung der Arbeitsausführung, verfasst mit dem Formular I, das vom Auftraggeber, nach Wahl des Bieters in italienischer oder in deutscher Sprache, bereitgestellt wird.**

**Wichtige Hinweise zum zeitlichen Angebot:**

- Es sind keine Angebote mit Erhöhung der Ausführungszeit zugelassen;  
- Im Sinne der Wahrung entsprechender Sicherheitsstandards, die im Zuge der Arbeitsausführung vorgesehen sind, werden Angebote, die eine Verkürzung der Ausführungszeiten um mehr als **730** Kalendertage bezogen auf die Gesamtausführungszeit zur Punktwertung und zur Vergabe der Ausschreibung vorsehen, automatisch mit der maximal zulässigen Verkürzung eingestuft. In diesem Fall, falls der Bewerber den Zuschlag erhält, entspricht die vertragliche Frist zur Ausführung der Arbeiten der angebotenen Frist.

**4) CD-ROM:** Es ist eine nicht überschreibbare CD-ROM mit den Scans im PDF-Format der gesamten ausgefüllten und unterzeichneten Unterlagen des wirtschaftlichen und des zeitlich bedingten Angebotes zu übermitteln (es wird darauf hingewiesen, dass im Fall von Abweichungen zwischen den Papierdokumenten und den in besagter CD-ROM enthaltenen Dateien die Papierdokumente Gültigkeit haben).

**Jedes zum wirtschaftlichen und zum zeitlichen Angebot gehörende Dokument muss im Original unterzeichnet sein:**

- bei Einzelunternehmern: vom Inhaber oder dem gesetzlichen Vertreter oder jedenfalls von einer anderen Person mit entsprechenden Vertretungsbefugnissen des Bieters;
- bei *bereits gegründeten* Bietergemeinschaften: vom gesetzlichen Vertreter oder jedenfalls von einer anderen Person mit entsprechenden Vertretungsbefugnissen des federführenden

E. In caso di discordanze o dubbi interpretativi o contraddizioni, la lingua giuridicamente valida è quella italiana ed eventuali discordanze e/o contraddizioni con il testo tedesco sono prive di effetto (questo può peraltro essere utilizzato quale ausilio nell'interpretazione dei documenti qualora ciò sia utile a chiarirne il significato).

**3) Offerta riduzione tempi di esecuzione dei lavori redatta** utilizzando l'apposito **Modello I** predisposto dalla Stazione appaltante, in lingua italiana o in lingua tedesca a scelta del concorrente.

**Avvertenze in merito all'offerta temporale:**

- non sono ammesse offerte in aumento sul tempo di esecuzione;  
- al fine di preservare gli adeguati standard di sicurezza previsti durante l'esecuzione dei lavori, le offerte che prevedono una contrazione dei tempi di realizzazione superiore a **730** giorni naturali e consecutivi per il tempo complessivo, ai fini dell'attribuzione del punteggio e dell'aggiudicazione della gara, verranno automaticamente considerate pari alla riduzione massima consentita. In tal caso, qualora il concorrente risulti aggiudicatario, il tempo utile contrattuale per l'esecuzione dei lavori corrisponderà, comunque, a quello offerto.

**4) CD-ROM:** si chiede di trasmettere un CD-ROM non riscrivibile contenente la scansione in formato PDF di tutta la documentazione che compone l'offerta economica e temporale compilata e sottoscritta (si avverte che in caso di discrasie tra i documenti cartacei ed i files contenuti in detto CD-ROM, avranno prevalenza i documenti cartacei prodotti).

**Ciascun documento che compone l'Offerta economica e temporale deve essere sottoscritto in originale:**

- in caso di concorrente singolo: dal titolare o dal legale rappresentante o comunque da altro soggetto munito di poteri idonei ad impegnare la volontà del concorrente;
- in caso di raggruppamento temporaneo, consorzio ordinario *già costituito*: dal legale rappresentante o comunque da altro soggetto munito di poteri idonei ad impegnare la volontà

Unternehmens oder des Konsortiums;

- im Fall von zeitweiligen Bietergemeinschaften - *noch zu gründenden* ordentlichen Bieterkonsortien: von jedem Mitglied (im Falle von Bietergemeinschaften durch "Kooptation" gem. Art. 92.5 des D.P.R. 297/2010 auch von den "kooptierten" Unternehmen) auf die für den Einzelbieter o.a. Art und Weise.

del capogruppo o del consorzio;

- in caso di raggruppamento temporaneo o consorzio ordinario *da costituirsi*: da ciascun componente (in caso di raggruppamento in "cooptazione" ex art. 92.5 del d.P.R. 297/2010 anche dalle imprese cooptate) nei modi sopra indicati per il concorrente singolo.

**Allgemeine Hinweise zu den verlangten Unterlagen und zu den Angeboten:**

Falls der Teilnahmeantrag und/oder die zugehörigen Erklärungen und/oder die Dokumente des technischen Angebotes und/oder die Dokumente des wirtschaftlichen Angebotes von einem Bevollmächtigten (Art. 2203 des Zivilgesetzbuchs) oder einem Prokuristen (Art. 2209 des Zivilgesetzbuchs) des gesetzlichen Vertreters unterzeichnet sind, ist bei sonstigem Ausschluss die zugehörige Sondervollmacht im Original oder in einer gesetzeskonform beglaubigten Kopie bzw. einer gemäß den Vorschriften in Art. 19 des D.P.R. 445/2000 angefertigten Kopie (unabhängig von der Anzahl der erstellten Erklärungen und/oder der unterzeichneten Dokumente ist eine Kopie ausreichend).

**Art. 9 Ausschlussgründe**

Gem. Art. 46, Abs. 1bis des D.Lgs. 163/2006 schließt die ausschreibende Stelle die Bewerber oder die Bieter in den folgenden Fällen aus: wenn die Vorgaben des D.Lgs. 163/2006, des D.P.R. 207/2010 und anderer geltender Gesetzesbestimmungen nicht erfüllt sind, sowie bei völliger Unsicherheit über den Inhalt oder die Herkunft des Angebots, wenn die Unterschrift oder andere wesentliche Angaben fehlen, oder wenn der Umschlag, der das Angebot oder den Teilnahmeantrag enthält, nicht unversehrt ist. Der Ausschluss erfolgt auch dann, wenn andere Unregelmäßigkeiten betreffend den Verschluss der Umschläge nach den konkreten Umständen darauf hindeuten, dass der Grundsatz der Vertraulichkeit der Angebote verletzt wurde.

**Avvertenze generali in merito alla documentazione richiesta ed alle offerte:**

nel caso in cui la domanda di partecipazione e/o le relative dichiarazioni e/o i documenti costituenti l'offerta tecnica e/o i documenti costituenti l'offerta economica siano sottoscritte da un institore (art. 2203 c.c.) o da un procuratore (art. 2209 c.c.) del legale rappresentante deve essere allegata, a pena di esclusione, la relativa procura speciale in originale o in copia autentica ai sensi di legge oppure in copia conforme secondo quanto previsto dall'art. 19 del D.P.R. 445/2000 (ne è sufficiente una sola copia a prescindere dal numero di dichiarazioni rese e/o di documenti sottoscritti).

**Art. 9 Cause di esclusione**

La stazione appaltante, ai sensi dell'art. 46, comma 1 bis del D.Lgs. 163/2006, escluderà i candidati o i concorrenti in caso di mancato adempimento alle prescrizioni previste dal D.Lgs. 163/2006, dal D.P.R. 207/2010 e da altre disposizioni di legge vigente nonché nei casi di incertezza assoluta sul contenuto o sulla provenienza dell'offerta, per difetto di sottoscrizione o di altri elementi essenziali ovvero in caso di non integrità del plico contenente l'offerta o la domanda di partecipazione. L'esclusione sarà disposta anche per altre irregolarità relative alla chiusura dei plichi, tali da far ritenere, secondo le circostanze concrete, che sia stato violato il principio di segretezza delle offerte.

## Art. 10 Weitervergabe

Der Bieter muss in seinem Angebot jene Arbeiten oder Arbeitsabschnitte angeben, die er zur Gänze oder teilweise an Subauftragnehmer zu vergeben beabsichtigt, gemäß Art. 118 des G.v.D. 163/2006 und gemäß Artikel 108, 109 und 170 des D.P.R. 207/2010. Sollten diese Angaben fehlen, ist eine nachträgliche Weitervergabe nicht gestattet.

Fehlt die Erklärung der Absicht zur Weitervergabe von Arbeiten in jenen Kategorien, für die der Bieter nicht über die im Punkt 3.3.1 angeführte verpflichtende Qualifikation verfügt, wird das **Angebot ausgeschlossen**.

~~Die Kosten für die Leistungen zur Kampfmittelbeseitigung sind durch die Position für die Sicherheitskosten, die keinem Nachlass unterliegt, gedeckt.~~

Die Leistungen betreffend die Kampfmittelbeseitigung sind in den in den Positionen von PA.PR.001 bis PA.PR.008 der „Liste der für die Ausführung der Arbeiten vorgesehenen Arbeiten und Lieferungen“ genannten Arbeiten enthalten und sind daher Bestandteil des Betrags, der den Ausschreibungsnachlass bestimmt.

Die Leistungen zur Kampfmittelbeseitigung können ausschließlich an Unternehmen weitervergeben werden, die bereits im mittlerweile abgeschafften Lieferantenverzeichnis des Verteidigungsministeriums eingetragen sind und nachweisen können, dass ihre zum Zeitpunkt der Eintragung belegte technische Leistungsfähigkeit - laut den im Rundschreiben des Verteidigungsministeriums 4/60099 vom 04.09.1995 festgelegten Anforderungen - gleich geblieben ist, bzw. an Unternehmen, deren technische Leistungsfähigkeit von der zuständigen Stelle des Verteidigungsministeriums in Übereinstimmung mit den Bestimmungen des oben genannten Rundschreibens bereits festgestellt wurde und somit einen entsprechenden Nachweis erbringen können. Die Weitervergabe dieser Leistungen hat keinen Einfluss auf den Grenzwert (30%) für die Weitervergabe von Leistungen der Hauptkategorie.

## Art. 11 Durchführung der Ausschreibung

### 11.1. Ausschreibungsverfahren

Die zu diesem Zweck ernannte Kommission wird in einer **öffentlichen Sitzung** am Firmensitz der BBT

## Art. 10 Subappalto

Il concorrente deve indicare all'atto dell'offerta i lavori o le parti di opere che intende subappaltare o concedere in cottimo, in conformità a quanto previsto dall'art. 118 del D.lgs. 163/2006 e dagli artt. 108, 109 e 170 del D.P.R. 207/2010. In mancanza di tali indicazioni il successivo subappalto è vietato.

La mancata espressione della volontà di ricorso al subappalto, per quelle categorie a qualificazione obbligatoria indicate al punto 3.3.1 non possedute dal partecipante, comporta **l'esclusione dalla gara**.

~~Per quanto riguarda le prestazioni di bonifica da ordigni bellici, i relativi oneri sono ricompresi negli oneri per la sicurezza non soggetti a ribasso d'asta.~~

Le prestazioni di bonifica bellica sono ricomprese nelle lavorazioni di cui alle voci da PA.PR.001 a PA.PR.008 della "Lista delle lavorazioni e forniture previste per la esecuzione dei lavori" e, pertanto, rientrano nell'importo che concorre a determinare il ribasso d'asta.

Le prestazioni di bonifica da ordigni bellici potranno essere subappaltate alle sole imprese già iscritte al soppresso Albo dei fornitori della difesa, che attestino di aver mantenuto la capacità tecnica, accertata in fase di iscrizione, sulla base dei requisiti stabiliti dalla circolare del Ministero della Difesa 4/60099 del 4.9.1995, ovvero da impresa la cui capacità tecnica sia stata già accertata dal competente organo del Ministero della Difesa, sulla base di quanto stabilito dalla citata circolare, che produca idonea attestazione in tal senso. Tali prestazioni se subappaltate, non incidono sul limite (30%) di subappaltabilità della categoria prevalente.

## Art. 11 Svolgimento della gara

### 11.1 Procedura di gara

La commissione all'uopo nominata procederà in **seduta pubblica**, presso la sede di BBT SE in



SE in Bozen, Bahnhofplatz 1, am **26.11.2015 um 14.00 Uhr:**

- die ordnungsgemäß und rechtzeitig eingereichten Umschläge der Bieter in der Reihenfolge des Eingangsprotokolls der Umschläge öffnen, das Vorhandensein sowie die Vorschriftsmäßigkeit der verlangten Unterlagen überprüfen und die Bieter nach Prüfung der von jedem Bieter eingereichten „Verwaltungsunterlagen“ zulassen oder ausschließen;

- zur Auslosung der zugelassenen Angebote gemäß Art. 48, Absatz 1 des G.v.D. Nr. 163/2006 übergehen.

Im Zuge dieser öffentlichen Sitzung wird die Kommission die Unversehrtheit der Umschläge mit den Unterlagen zum technischen Angebot kontrollieren und diese öffnen, um die vorgeschriebene rein formelle Kontrolle der Unterlagen durchzuführen. Nach dieser Überprüfung werden die Umschläge am Ende der Sitzung dem Verfahrensverantwortlichen zur Verwahrung und anschließend der Prüfkommision übergeben, die im Zuge einer Sitzung unter Ausschluss der Öffentlichkeit die qualitative Bewertung durchführen wird.

In der/den **nachfolgenden Sitzung/en unter Ausschluss der Öffentlichkeit** wird die Kommission die folgenden Tätigkeiten durchführen:

- auf Grundlage der im Rahmen des technischen Angebotes eingereichten Unterlagen und insbesondere auf Grundlage des Berichtes gem. Punkt 1) des Art. 8.3.2 der vorliegenden Ausschreibung muss vorab überprüft werden, dass die enthaltenen Verbesserungsvorschläge sämtliche in den Leitlinien gem. Punkt 8.2 der vorliegenden Ausschreibung vorgeschriebenen Auflagen erfüllen; im gegenteiligen Fall ist der Bieter auszuschließen;

- Durchsicht der von den zugelassenen Bietern eingereichten Unterlagen des technischen Angebots und Zuweisung der entsprechenden Punkte mit der im Art. 6 angeführten Methode.

- die Erfüllung der durch Eigenerklärung angegebenen besonderen Anforderungen, gem. Art. 48, Absatz 1 des G.v.D. 163/2006 überprüfen.

In der Folge geht die Kommission, nach der Mitteilung der den einzelnen Subkriterien zur Bewertung des qualitativen Elements „Technisches Angebot“ zugewiesenen Punkten, in **öffentlicher**

Bolzano, Piazza Stazione n. 1, in **data 26.11.2015 alle ore 14:00:**

- all'apertura dei plichi dei concorrenti regolarmente e tempestivamente presentati, seguendo l'ordine del protocollo di ricezione dei plichi, riscontrando la presenza e la regolarità della documentazione richiesta e procedendo all'ammissione o esclusione dei concorrenti in base all'esame della "Documentazione Amministrativa" presentata da ciascuno;

- procede al sorteggio delle offerte ammesse, ai sensi di cui all'art. 48 comma 1 del D. Lgs. 163/2006.

- sempre durante tale seduta pubblica la Commissione procederà al controllo dell'integrità delle buste contenenti la documentazione relativa all'offerta tecnica ed alla loro apertura al fine del mero controllo formale del corredo documentale prescritto; una volta effettuata tale verifica le buste verranno date in custodia al responsabile del procedimento alla conclusione della seduta e successivamente fornite alla Commissione Giudicatrice, la quale procederà, in seduta riservata, ad effettuare la valutazione qualitativa.

In **successiva/e seduta/e riservata/e** la commissione procederà a:

- verificare preliminarmente, in base alla documentazione presentata all'interno dell'offerta tecnica ed in particolare in base alla relazione di cui al punto 1 dell'art. 8.3.2 del presente bando, che le proposte migliorative presentate rispettino tutti i vincoli fissati a pena di esclusione nelle linee guida di cui al punto 8.2 del presente bando e, in caso negativo, escludere il concorrente;

- esaminare la documentazione costituente l'offerta tecnica presentata dai concorrenti ammessi ed assegnare i relativi punteggi con il metodo indicato all'art. 6;

- verificare, ai sensi dell'art. 48 comma 1 del D. Lgs. 163/2006, il possesso dei requisiti speciali autodichiarati.

Successivamente, in **seduta pubblica**, dopo la comunicazione dei punteggi attribuiti a ciascun subcriterio di valutazione dell'Elemento qualitativo "Offerta tecnica", la Commissione, per ciascun

**Sitzung** für jeden Bieter, der die Sperrklausel für die Zulassung zur Bewertung der quantitativen Elemente überschritten hat, folgendermaßen vor:

- Öffnung der Umschläge mit den wirtschaftlichen und den zeitlichen Angeboten der zugelassenen Bieter, Verlesung derselben und folglich Festlegung der entsprechenden Punkte. Schließlich wird die Kommission in der selben Sitzung die Gesamtpunktezahl für jedes Angebot auf der Grundlage der Gesamtpunktezahl jedes einzelnen Bieters berechnen und die **vorläufige Reihung der Bieter** festlegen.

Bei Punktegleichstand zwischen zwei oder mehreren erstgereihten Angeboten geht die Zuschlagsentscheidung zugunsten jenes Bieters, der das bessere wirtschaftliche Angebot eingereicht hat. Bei weiterem Gleichstand wird umgehend zur schriftlichen Verbesserung des wirtschaftlichen Angebots aufgefordert, auch im Fall, dass der Vertreter nur eines der Bieter mit gleichem Punktstand anwesend ist. **Zu diesem Zweck ist die Anwesenheit von Vertretern der Bieter erforderlich, die über geeignete Befugnisse verfügen.** Falls kein Vertreter anwesend ist oder keiner der anwesenden Vertreter mit gleichem Punktstand das Angebot verbessern will, wird aus den erstgereihten Angeboten mit gleichem Punktstand unverzüglich eine Auslosung durchgeführt.

Gemäß Art. 38 Absatz 2 des G.v.D. 163/2006 schließt die ausschreibende Stelle nach Öffnung der Umschläge mit dem wirtschaftlichen Angebot jene Bieter aus, bei denen sie aufgrund von eindeutigen Nachweisen festgestellt hat, dass die betreffenden Angebote auf ein einziges Entscheidungszentrum zurückzuführen sind.

Das Datum und die Uhrzeit der öffentlichen Sitzungen sowie etwaige Aufschübe werden den Bietern mindestens 5 Tage im Voraus mitgeteilt.

Die öffentlichen Sitzungen der Kommission können ausgesetzt und auf eine andere Uhrzeit oder einen nachfolgenden Tag verschoben werden, ausgenommen in der Phase der Öffnung der wirtschaftlichen Angebote. Bei den öffentlichen Sitzungen können zu protokollierende Erklärungen ausschließlich von Subjekten eingebracht werden, die über geeignete Vertretungsbefugnisse der Bieter verfügen. Die an den öffentlichen Sitzungen

concorrente che avrà superato la soglia di sbarramento per l'ammissione alla valutazione degli elementi quantitativi, procederà:

- all'apertura delle buste contenenti le offerte economiche e temporali dei concorrenti ammessi, alla lettura delle stesse ed a seguire alla determinazione dei relativi punteggi. Infine, nella stessa seduta, la Commissione procederà a determinare il punteggio complessivo di ciascuna offerta sulla base della somma dei punteggi ottenuti da ciascun concorrente e stilerà la **graduatoria provvisoria della gara.**

In caso di parità di punteggio tra due o più offerte risultate prime in graduatoria, l'aggiudicazione verrà effettuata al concorrente che avrà presentato la migliore offerta economica. In caso di ulteriore parità si procederà seduta stante a chiedere, in forma scritta, il miglioramento dell'offerta economica anche nel caso sia presente il rappresentante di uno solo dei concorrenti a pari punteggio. **A tal fine, si richiede la presenza di rappresentanti dei concorrenti muniti di idonei poteri.** In caso poi non sia presente nessuno o nessuno dei presenti a pari merito voglia migliorare l'offerta, si procederà, seduta stante, al sorteggio tra le offerte risultate prime "a pari merito".

Ai sensi dell'art. 38 comma 2 del D.Lgs 163/2006, dopo l'apertura delle buste contenenti l'offerta economica, la stazione appaltante esclude i concorrenti per i quali accerta che le relative offerte sono imputabili ad un unico centro decisionale, sulla base di univoci elementi.

Data ed ora delle sedute pubbliche ed eventuali loro rinvii saranno comunicate ai concorrenti con almeno 5 giorni di anticipo dalle stesse.

Le sedute pubbliche della Commissione potranno essere sospese ed aggiornate ad altra ora o ad un giorno successivo salvo che nella fase di apertura delle offerte economiche. Alle sedute pubbliche possono rilasciare dichiarazioni a verbale esclusivamente soggetti muniti di idonei poteri di rappresentanza dei concorrenti. I soggetti che assistono alle sedute pubbliche di gara sono tenuti all'identificazione mediante produzione di

teilnehmenden Subjekte müssen sich mit einem amtlichen Lichtbildausweis ausweisen und sich in der Anwesenheitsliste eintragen.

Unabhängig von der Anzahl der gültigen Angebote kann die ausschreibende Stelle jedenfalls beschließen, den Zuschlag nicht zu erteilen, wenn sie befindet, dass keines der eingereichten Angebote in Hinblick auf den Ausschreibungsgegenstand zweckmäßig bzw. geeignet ist.

Bei Mängeln, Unvollständigkeiten und jeder anderen wesentlichen Unregelmäßigkeit der Angaben und der Ersatzerklärungen gemäß Abs. 2 des Art. 38 des G.v.D. 163/2006 ist der Bieter verpflichtet, eine Geldstrafe in Höhe von **50.000,00 Euro** zugunsten der ausschreibenden Stelle zu bezahlen; deren Bezahlung ist durch das Vadium gewährleistet. In diesem Fall wird von der ausschreibenden Stelle eine Frist von max. 10 Tagen festgelegt. Innerhalb dieser Frist soll der Bieter die erforderlichen Erklärungen übermitteln, ergänzen bzw. anpassen, wobei der Inhalt und die zuständigen Personen angegeben werden. Bei nicht wesentlichen Unregelmäßigkeiten, bzw. Mängeln oder Unvollständigkeiten von nicht wesentlichen Erklärungen wird seitens der BBT SE keine Anpassung gefordert und keine Geldstrafe verhängt. Bei Ablauf der o.g. Frist wird der Bieter von dem Verfahren ausgeschlossen.

Falls die Vergabestelle das Vadium zwecks Zahlung der o. g. Strafe einfordert, hat der Bieter die Pflicht, den ursprünglichen Betrag des Vadiums anzupassen.

### 11.2 Ungewöhnlich niedrige Angebote

Die Angebote, die auf der Grundlage einer Bewertung nach dem Ermessen der Kommission als ungewöhnlich niedrig erscheinen (so dass sie potenziell unangemessen sind), werden auf ihre Angemessenheit geprüft. Die eventuelle Überprüfung wird unter Anwendung der Verfahrensbestimmungen und der Prüfkriterien laut den Art. 86, Absätze 3 und 4, 87 und 88 des G.v.D. 163/2006 i.d.g.F. durchgeführt. Das mathematische Kriterium zur Bestimmung der Ungewöhnlichkeitsschwelle laut Art. 86, Absatz 2 des G.v.D. 163/2006 i.d.g.F. wird nicht angewandt und ist für Beteiligte, die in Sektorenbereichen tätig

documento di identità ed alla registrazione della presenza.

In ogni caso, indipendentemente dal numero delle offerte valide, la stazione appaltante può decidere di non dare corso all'aggiudicazione qualora ritenga che nessuna delle offerte presentate sia conveniente o idonea in relazione all'oggetto dell'affidamento.

La mancanza, l'incompletezza e ogni altra irregolarità essenziale degli elementi e delle dichiarazioni sostitutive di cui all'art. 38 comma 2 del D. Lgs 163/2006 obbliga il concorrente al pagamento, in favore della stazione appaltante, della sanzione pecuniaria stabilita in **50.000,00 euro**, il cui versamento è garantito dalla cauzione provvisoria. In tal caso, la stazione appaltante assegnerà al concorrente un termine, non superiore a dieci giorni, perché siano rese, integrate o regolarizzate le dichiarazioni necessarie, indicandone il contenuto e i soggetti che le devono rendere. Nei casi di irregolarità non essenziali, ovvero di mancanza o incompletezza di dichiarazioni non indispensabili, BBT SE non ne richiederà la regolarizzazione, né applicherà alcuna sanzione. In caso di inutile decorso del predetto termine il concorrente verrà escluso dalla gara.

Nel caso in cui la Stazione Appaltante esca la cauzione provvisoria al fine del pagamento della sanzione succitata, il concorrente avrà l'obbligo di reintegrare la cauzione stessa nell'importo originario.

### 11.2 Offerte anormalmente basse

Le offerte che, in base ad una valutazione discrezionale della Commissione dovessero apparire anormalmente basse (nel senso di potenzialmente non congrue), saranno assoggettate a verifica di congruità. L'eventuale verifica sarà condotta applicando le regole procedurali ed i criteri di verifica di cui agli artt. 86, commi 3 e 4, 87 e 88 del D.Lgs.163/2006 e s.m.i. Non trova, dunque, applicazione il criterio matematico di determinazione della soglia di anomalia di cui all'art. 86 comma 2 del D.Lgs.163/2006 e s.m.i., meramente facoltativo per i soggetti operanti nei settori speciali (art.206 del D.Lgs.163/2006 e s.m.i.).

sind, rein fakultativ (Art. 2006 des G.v.D. 163/2006 i.d.g.F.).

Die BBT SE behält sich, gem. Abs. 1-5 des Art. 88, vor, zeitgleich die Angemessenheitsprüfung der besten fünf Angebote durchzuführen.

Dazu wird/werden der/die Bieter, dessen/deren Angebot eventuell einer Angemessenheitsprüfung unterzogen wird, aufgefordert, **binnen einer Frist von nicht weniger als 15 (fünfzehn) Tagen** die im **Anhang 3** aufgelistete Dokumentation – gemäß den darin festgelegten Kriterien verfasst – vorzulegen.

**Die Angemessenheitsprüfung betrifft auch die vertiefte Analyse der Eignung der angebotenen Fristverkürzung zur Arbeitsausführung und generell die technische, wirtschaftliche und zeitliche Machbarkeit der Bauwerke.**

Nach der eventuellen Bewertung der abweichenden Angebote wird die Kommission **in einer öffentlichen Sitzung** denjenigen Bieter festlegen, der aufgrund der endgültigen Reihung **den vorläufigen Zuschlag erhält**.

#### **Art. 12 Endgültige Zuschlagserteilung**

##### **12.1 Prüfung über die Erfüllung der besonderen Anforderungen**

Die BBT SE überprüft die Erfüllung der in den ggst. Ausschreibungsunterlagen vorgesehenen besonderen Anforderungen seitens des vorläufigen Zuschlagsempfängers und des Zweitgereihten, gem. Art. 48, Absatz 2 des G.v.D. 163/2006, die als Rechtspersonen die in der Anlage 4 aufgelisteten Unterlagen **innerhalb von 10 (zehn) Tagen** ab Beantragung einreichen müssen.

Diese Kontrolle erfolgt auch gegenüber etwaigen Subunternehmern, die zum Nachweis über die Erfüllung der verlangten SOA-Qualifikationen angegeben sind.

Ein negatives Ergebnis der oben genannten Überprüfungen des Zuschlagsempfängers führt zum Widerruf der Zuschlagsentscheidung und zur Meldung an die Aufsichtsbehörde für öffentliche Aufträge, gemäß den geltenden Bestimmungen, dies vorbehaltlich der Schadenersatz- und Mehrkostenforderungen. In diesem Fall erfolgt die Zuschlagsentscheidung zugunsten des Zweitgereihten, wenn die entsprechenden Überprüfungen der Erfüllung der Teilnahmeanforderungen zu einem positiven

BBT SE si riserva la facoltà di procedere contemporaneamente alla verifica di anomalia delle migliori offerte, non oltre la quinta, ferme restando le previsioni dell'art. 88, commi da 1 a 5.

A tal fine, al/i concorrente/i la cui offerta sia eventualmente sottoposta a verifica di congruità, sarà richiesto di produrre, **entro un termine non inferiore a 15 (quindici) giorni**, la documentazione elencata nell'**Allegato 3** redatta secondo i criteri ivi fissati.

**La verifica di congruità riguarderà anche l'approfondita analisi dell'adeguatezza della riduzione offerta del tempo utile di esecuzione e, in generale, la realizzabilità tecnico-economico-temporale delle opere.**

Esaurita l'eventuale fase di valutazione delle offerte anomale, la Commissione di gara procederà **in seduta pubblica** all'individuazione del soggetto risultato **provvisoriamente aggiudicatario** sulla base della graduatoria finale della gara.

#### **Art. 12 Aggiudicazione definitiva**

##### **12.1 Controllo sul possesso dei requisiti speciali**

BBT SE procederà al controllo sul possesso dei requisiti speciali previsti dal presente Bando nei confronti dell'aggiudicatario provvisorio e del secondo classificato, ai sensi dell'art. 48 comma 2 del D. Lgs. 163/2006, i quali, in funzione della propria natura giuridica, dovranno produrre la documentazione elencata nell'**Allegato 4 entro il termine di 10 (dieci) giorni** dalla richiesta.

Tale controllo verrà effettuato anche nei confronti degli eventuali subappaltatori indicati ai fini della dimostrazione del possesso delle qualificazioni SOA richieste.

L'esito negativo delle verifiche di cui sopra nei confronti dell'aggiudicatario dell'appalto comporterà la revoca dell'aggiudicazione e la segnalazione all'A.N.AC, ai sensi delle vigenti disposizioni, salvo il risarcimento dei danni e delle maggiori spese. In tal caso, l'aggiudicazione verrà disposta nei confronti del 2° classificato ove le verifiche riguardanti il possesso dei requisiti di partecipazione, avranno dato esito positivo, oppure, qualora anche questa abbia dato esito negativo, si procederà mediante ulteriore scorrimento della graduatoria.

Ergebnis geführt haben, oder, falls das Ergebnis auch hierbei negativ ist, geht man zum Nächstgereihten der Rangliste über.

### 12.2 Zuschlagserteilung

Der endgültige Zuschlag wird von den zuständigen Organen der ausschreibenden Stelle erteilt.

Die Gültigkeit der endgültigen Zuschlagserteilung hängt vom positiven Ergebnis der Überprüfung der Erfüllung der allgemeinen Anforderungen, denen der Zuschlagsempfänger gemäß Art. 38 des G.v.D. 163/2006 gerecht werden muss, ab. Dazu wird der Zuschlagsempfänger aufgefordert, außerdem eine entsprechende Ersatzerklärung zur Antimafia-Bescheinigung vorzulegen, und zwar durch alle Beteiligten laut Art. 85 des G.v.D. 159/2011 i.d.g.F hinsichtlich der zusammenlebenden Familienangehörigen (Art. 85 G.v.D. 159/2011 und G.v.D. 218/2012).

Der Auftraggeber wird innerhalb von 5 Tagen ab Beendigung des Verfahrens die Mitteilungen gem. Artikel 79, Absatz 5 und ff des G.v.D. 163/06 mittels Fax oder zertifizierter E-Mail an die vom Bieter gewählte Anschrift gem. Artikel 79, Absatz 5-bis und Absatz 5-quinquies des G.v.D. 163/06, übermitteln.

Das Vadium erlischt mit der Freistellung des Hauptschuldners durch den Auftraggeber durch Verzicht auf die Bürgschaft bei Übermittlung an die Bieter der Rangordnung auch ohne Rückerstattung des Originals der Urkunde.

### Art. 13 Vertragsabschluss

Die Vergabestelle wird vor Vertragsabschluss die vom Auftragnehmer in der Liste der für die Ausführung der Arbeiten vorgesehenen Arbeiten und Lieferungen vorgelegten Berechnungen überprüfen. Dabei werden die Einheitspreise als gültig und unabänderlich angenommen, und beim Vorfinden von Rechenfehlern werden die Ergebnisse oder die Gesamtsumme korrigiert. Bei Abweichungen zwischen dem aus dieser Überprüfung hervorgehenden Gesamtpreis und dem in Worten **im Formular H** ausgedrückten angebotenen Preis werden alle Einheitspreise auf der Grundlage des Abweichungsprozentsatzes durchgehend korrigiert. Die angebotenen und eventuell korrigierten Preise bilden das vertragliche

### 12.2 Aggiudicazione

L'aggiudicazione definitiva verrà effettuata dai competenti organi della stazione appaltante.

L'efficacia dell'aggiudicazione definitiva è subordinata all'esito positivo del controllo sul possesso dei requisiti di ordine generale previsti dall'art. 38 del D. Lgs. 163/2006 in capo all'aggiudicatario. A tal fine verrà richiesto all'aggiudicatario di produrre anche una apposita dichiarazione sostitutiva di certificazione in materia di antimafia, da rendersi da parte di ciascuno dei soggetti indicati nell'art. 85 del d.Lgs 159/2011 e s.m.i. relativamente ai familiari conviventi (art. 85 D.Lgs. 159/2011 e D.Lgs. 218/2012).

Al termine della procedura di gara la stazione appaltante procede entro 5 giorni alle comunicazioni di cui all'art. 79, comma 5 e segg, del D.Lgs. 163/06, mediante fax o posta certificata al domicilio eletto dall'offerente ai sensi dell'articolo 79 comma 5-bis e comma 5-quinquies del D.Lgs. n. 163/06.

La cauzione provvisoria è valida fino a quando la stazione appaltante non avrà disposto la liberazione dell'obbligato principale mediante svincolo della garanzia con la trasmissione alle imprese partecipanti della graduatoria e senza restituzione dell'originale.

### Art. 13 Stipula

La stazione appaltante, prima della stipula del contratto, procede alla verifica dei conteggi presentati dall'affidatario nella Lista delle lavorazioni e forniture previste per la esecuzione dei lavori tenendo per validi e immutabili i prezzi unitari e correggendo, ove si riscontrino errori di calcolo, i prodotti o la somma totale. In caso di discordanza fra il prezzo complessivo risultante da tale verifica e quello offerto espresso in lettere **nel modello H**, tutti i prezzi unitari sono corretti in modo costante in base alla percentuale di discordanza. I prezzi offerti, eventualmente corretti, costituiscono l'elenco dei prezzi contrattuali.

Preisverzeichnis.

**Der Vertrag wird als Privaturkunde binnen 90 (neunzig) Tagen ab dem Mitteilungsdatum des endgültigen Zuschlags abgeschlossen, außer wenn gegen diesen Zuschlag bei den zuständigen Organen des Verwaltungsgerichts Beschwerde eingelegt wird. In diesem Fall, wenn der Verwaltungsgerichtshof einer eventuellen einstweiligen Verfügung stattgegeben hat, erfolgt der Vertragsabschluss binnen neunzig Tagen ab dem Datum, an dem die einstweilige Verfügung in erster Instanz abgewiesen bzw. der eventuelle stattgebende Beschluss der einstweiligen Verfügung aufgehoben wurde.**

Alle (etwaigen) Kosten und Aufwendungen, die aus dem Vertragsabschluss resultieren, einschließlich etwaiger Steuern, obliegen dem Auftragnehmer.

Folgende Unterlagen werden vom Zuschlagsempfänger für den Vertragsabschluss verlangt (da die vertragsrelevante Sprache Italienisch ist, müssen diese auf Italienisch bzw. mit einer beglaubigten italienischen Übersetzung vorgelegt werden):

Kaution auf Vertragsdauer sowie die im Vertragsschema vorgesehenen

Versicherungspolizzen;

Erklärung gemäß Art. 1 des DPCM 187/1991;

Ersatzerklärung zur Antimafia-Bescheinigung, und zwar durch alle Beteiligten laut Art. 85 des G.v.D. 159/2011 i.d.g.F hinsichtlich der zusammenlebenden Familienangehörigen (Art. 85 G.v.D. 159/2011 und G.v.D. 218/2012);

(eventuell) Die offizielle Urkunde, mit der dem federführenden Unternehmen die Sondervollmacht zur Vertretung erteilt wird, nur für Subjekte, die Teil der eventuellen Bietergemeinschaft sind, die noch nicht gegründet wurde und als Auftragnehmer gilt. Die Vollmacht wird dem gesetzlichen Vertreter des federführenden Unternehmens verliehen.

Alle weiteren vom Vertragsschema, von den allgemeinen und besonderen technischen Bestimmungen sowie von den Antimafia-Gesetzen, den Sicherheitsvorschriften und allgemein von öffentlichen Aufträgen vorgesehenen Unterlagen.

Der Zuschlagsempfänger ist gemäß Absatz 35 des Art. 34 des G.D. Nr. 179 vom 18.10.2012,

**Il contratto verrà stipulato mediante scrittura privata entro 90 (novanta) giorni decorrenti dalla data della comunicazione di aggiudicazione definitiva salvo che avverso tale aggiudicazione sia proposto ricorso ai competenti organi della Magistratura Amministrativa. In tal caso, ove il Giudice Amministrativo dovesse accogliere una eventuale istanza cautelare, la stipula del contratto avrà luogo entro i novanta giorni decorrenti dalla data in cui sia stata respinta in primo grado l'istanza cautelare, ovvero riformata in appello l'eventuale ordinanza di accoglimento dell'istanza cautelare.**

Saranno a carico dell'affidatario tutte le spese del contratto e tutti gli oneri connessi alla sua stipulazione, compresi quelli tributari qualora dovuti. La documentazione che verrà richiesta all'aggiudicatario per la stipula è la seguente (da presentare, poiché la lingua rilevante per l'esecuzione del contratto è l'italiano, in lingua italiana o corredata da traduzione giurata in lingua italiana):

Cauzione definitiva, nonché le polizze previste nello Schema di Contratto;

Dichiarazione ai sensi dell'art. 1 del DPCM 187/1991

Dichiarazione sostitutiva di certificazione in materia di antimafia, da rendersi da parte di ciascuno dei soggetti indicati nell'art. 85 del d.Lgs 159/2011 relativamente ai familiari conviventi (art. 85 D.Lgs. 159/2011 e D.Lgs. 218/2012);

(eventuale) Atto in forma pubblica con cui viene conferito mandato speciale con rappresentanza al capogruppo solo per i soggetti facenti parte dell'eventuale raggruppamento temporaneo non ancora costituito e risultato assegnatario. La procura è conferita al legale rappresentante del capogruppo;

Tutta l'ulteriore documentazione eventualmente prevista dallo Schema di Contratto, dalle Disposizioni Tecniche Generali e Particolari dalle normative vigenti in materia di antimafia, di sicurezza ed in generale di contratti di appalto pubblici.

L'aggiudicatario, ai sensi di quanto previsto dal comma 35 dell'art. 34 del D.L. 18.10.2012 n. 179

umgewandelt in das Gesetz vom 17.12.2012, binnen 60 Tagen ab Zuschlagserteilung ferner zur Rückerstattung der Ausgaben für die Veröffentlichungen gemäß Satz 2, Absatz 5 des Art. 122 des G.v.D. 163/2006 verpflichtet. Zu diesem Zweck wird die ausschreibende Stelle den geschuldeten Betrag und die entsprechenden Zahlungsmodalitäten, zusammen mit der Anforderung der zum Vertragsabschluss erforderlichen Unterlagen, bekannt geben. Dieser Betrag wird auf € **10.000,00 (zehntausend)** geschätzt.

Die Vergabestelle behält sich das Recht vor, den Zuschlag zurückzuziehen und den Auftrag einem anderen, entsprechend gereihten Bieter zuzuweisen, wenn die verlangten Unterlagen nicht rechtzeitig eingehen.

In keinem Fall wird der Vertrag abgeschlossen, wenn der Verfahrensverantwortliche und der Auftragnehmer nicht mit von beiden Seiten unterzeichnetem Protokoll einvernehmlich anerkannt haben, dass die Bedingungen, die die sofortige Ausführung der Arbeiten ermöglichen, bestehen bleiben.

Die Baufeldübergabe kann nur nach Vertragsabschluss erfolgen, ausgenommen sind Notfälle.

Auf die gegenständliche Ausschreibung kommen sämtliche Bestimmungen des CIPE-Beschlusses vom 28. Jänner 2015 zur Anwendung, der im Öffentlichen Amtsblatt Nr. 155 vom 7.7.2015 "Richtlinien für die Finanzüberwachung bei großen Bauvorhaben (MGO), Art. 36 des Gesetzesdekrets Nr. 90/2014, umgewandelt vom Gesetz Nr. 114/2014" veröffentlicht wurde.

#### **Art. 14 Sprache, die zur Erstellung des Angebots und der Unterlagen verwendet werden muss.**

Die verbindliche Sprache im Rahmen des Auftragsverfahrens ist Italienisch, ebenso wie die Referenznormen dem italienischen Recht entnommen werden.

Bei Unstimmigkeiten, Auslegungszweifeln bzw. im Fall von Widersprüchlichkeiten ist Italienisch die rechtlich gültige Sprache, wobei eventuelle Abweichungen hinsichtlich des deutschen Textes (sowohl in der öffentlichen Ausschreibung und in den gesamten Ausschreibungsunterlagen, als auch in den Unterlagen des von den Bietern eingereichten technischen u/o wirtschaftlichen

convertito nella L. 17.12.2012, è inoltre tenuto, entro 60 giorni dall'aggiudicazione, al rimborso delle spese per le pubblicazioni di cui al secondo periodo del comma 5 dell'art. 122 del D.Lgs 163/2006. A tal fine la Stazione Appaltante comunicherà l'importo dovuto e le modalità per la sua corresponsione unitamente alla richiesta della documentazione necessaria ai fini della stipula del contratto. Si stima che tale importo sarà pari a circa € **10.000,00 (diecimila)**.

La Stazione Appaltante si riserva la facoltà di revocare l'aggiudicazione e di aggiudicare l'appalto ad altro soggetto utilmente collocato in graduatoria in caso di mancato ricevimento della documentazione richiesta nei termini previsti.

In nessun caso si procederà alla stipulazione del contratto se il responsabile del procedimento e l'appaltatore non avranno concordemente dato atto, con verbale da entrambi sottoscritto, del permanere delle condizioni che consentono l'immediata esecuzione dei lavori.

La consegna dei lavori potrà avvenire solo dopo la stipula del contratto salvo casi d'urgenza.

Nel presente appalto si applica tutto quanto previsto dalla delibera CIPE del 28 gennaio 2015 pubblicata in GU n. 155 del 7-7-2015 "Linee guida per il monitoraggio finanziario delle grandi opere (MGO) art. 36 del decreto legge n. 90/2014, convertito dalla legge n. 114/2014".

#### **Art. 14 Lingua nella quale deve essere redatta l'offerta e la documentazione**

La lingua vincolante ai fini di tutta la procedura di appalto è l'italiano, così come la normativa di riferimento è data dal diritto italiano.

In caso di discordanze, dubbi interpretativi o contraddizioni, la lingua giuridicamente valida è quindi quella italiana, eventuali contraddizioni con il testo tedesco (sia nel bando e in tutta la documentazione d'appalto, che nella documentazione d'offerta tecnica e/o economica presentata dai concorrenti) sono prive di effetto. Il testo tedesco può, peraltro, essere utilizzato quale

Angebots) wirkungslos bleiben. Der deutsche Text kann jedoch als Interpretationshilfe der Dokumente dienen, falls dies zur Erklärung ihrer Bedeutung nützlich ist.

Die Verwaltungsunterlagen gemäß Punkt 8.3.1 der ggst. Ausschreibung müssen in italienischer oder deutscher Sprache erstellt und vorgelegt werden oder, sofern in einer anderen Sprache geschrieben, als beglaubigte italienische Übersetzung eingereicht werden.

#### **Art. 15 Zusätzliche Informationen**

Im Fall einer Teilnahme am Verfahren von mit Netzwerkvertrag zusammen geschlossenen Unternehmen (gemäß Art. 34, Abs. 1, lit. e-bis des G.v.D. 163/2006) finden sämtliche Bestimmungen der gegenständlichen vollständigen Ausschreibung Anwendung.

Alle Mitteilungen und jeglicher Kommunikationsaustausch zwischen dem Auftraggeber und den Wirtschaftsteilnehmern werden als gültig und wirksam angesehen, sofern sie an das Wahlmizil des Bieters gemäß Artikel 79, Absatz 5-bis und Absatz 5-quinquies des G.v.D. Nr. 163/06 gerichtet sind, wobei die Verwendung dieses Domizils vom Bieter im Sinne von Art. 79, Absatz 5-bis des Dekrets ausdrücklich zu genehmigen ist.

Eventuelle Änderungen der Faxnummer oder vorübergehende Probleme hinsichtlich der Verwendung dieses Kommunikationsmittels sind dem Verfahrensverantwortlichen via Fax bzw. Einschreiben mit Rückschein rechtzeitig mitzuteilen. Andernfalls weist die BBT SE jegliche Verantwortung aufgrund von verspäteter oder mangelnder Zustellung der Mitteilungen zurück.

Im Fall von zeitweiligen Bietergemeinschaften, auch wenn sie noch nicht formell gebildet wurden, gilt die dem ernannten federführenden Unternehmen zugestellte Mitteilung auch als an alle Mitglieder zugestellt.

Im Fall der Beiziehung von Hilfsunternehmen gilt die dem Bieter zugestellte Mitteilung auch als an alle Hilfs-Wirtschaftsteilnehmer zugestellt.

Die ausschreibende Stelle behält sich das Recht vor, den Zuschlag auch bei Einreichung eines einzigen gültigen Angebotes zu erteilen, sofern dieses als angemessen und wirtschaftlich vorteilhaft erachtet wird.

Die BBT SE behält sich ferner das Recht vor, den

ausilio nell'interpretazione dei documenti qualora ciò sia utile a chiarirne il significato.

La documentazione amministrativa di cui al punto 8.3.1 del presente bando deve essere redatta e presentata in lingua italiana o tedesca ovvero, se redatta in altra lingua, presentata corredata da traduzione giurata in lingua italiana.

#### **Art. 15 Altre informazioni**

Tutto quanto previsto nel presente bando integrale di gara trova applicazione, in quanto compatibile, alla partecipazione alla procedura delle aggregazioni tra le imprese aderenti al contratto di rete, di cui all'articolo 34, comma 1, lettera e-bis) del D. Lgs. 163/2006.

Tutte le comunicazioni e tutti gli scambi di informazioni tra stazione appaltante e operatori economici si intendono validamente ed efficacemente effettuate qualora rese al domicilio eletto dall'offerente ai sensi dell'articolo 79 comma 5-bis e comma 5-quinquies del D.Lgs. n. 163/06, il cui utilizzo sia stato espressamente autorizzato dal candidato ai sensi dell'art. 79, comma 5-bis, del Codice.

Eventuali modifiche del numero di fax o problemi temporanei nell'utilizzo di tale forma di comunicazione, dovranno essere tempestivamente segnalate al Responsabile del Procedimento via fax o con raccomandata A/R; diversamente, BBT SE declina ogni responsabilità per il tardivo o mancato recapito delle comunicazioni.

In caso di raggruppamenti temporanei, anche se non ancora costituiti formalmente, la comunicazione recapitata al designato mandatario capogruppo si intende validamente effettuata anche a tutti gli operatori economici raggruppati.

In caso di avalimento la comunicazione recapitata all'offerente si intende validamente effettuata anche a tutti gli operatori economici ausiliari.

La stazione appaltante si riserva la facoltà di procedere all'aggiudicazione del presente appalto anche in presenza di una sola offerta valida, qualora quest'ultima sia ritenuta congrua e conveniente.

BBT SE si riserva inoltre la facoltà di non procedere



Zuschlag der Ausschreibung nicht zu erteilen und/oder den Vertrag im Falle einer zukünftigen fehlenden und/oder verzögerten Finanzierung des Bauwerks oder eines Teils davon und/oder im Falle einer zukünftigen Definanzierung des Bauwerks oder eines Teils davon nicht abzuschließen und/oder den Vertrag aufgrund der eingetretenen Verhinderung aufzulösen oder das Programm zur Errichtung der Bauarbeiten und der vorgesehenen Tätigkeiten, sofern dieses bereits aufgesetzt wurde, neu zu definieren.

Das Formular B und das Vertragsschema, die der gegenständlichen Ausschreibung als Anhang beiliegen, enthalten den Verzicht des Auftragnehmers auf jedweden Ersatzanspruch, sollten die obigen Umstände eintreten.

Aufgebote, Teilangebote, Mehrfachangebote, bedingte Angebote oder Angebote mit Vorbehalt, unbestimmte Angebote oder Angebote, welche die festgelegten Bedingungen nicht vollumfänglich annehmen, d.h. die Ausnahmen bzw. Vorbehalte jeglicher Art vorsehen, sind nicht zulässig.

Der abzuschließende Vertrag unterliegt den Verpflichtungen in Bezug auf die Nachvollziehbarkeit der Finanzflüsse gemäß Art. 3 des Gesetzes Nr. 136 vom 13.8.2010.

Die Versendung etwaiger **Antworten auf Fragestellungen** im Rahmen dieses Verfahrens erfolgt über die eigens dafür vorgesehene Funktion „Fragebeantwortung“ im Modul „Ausschreibungen“ auf der Internetseite <http://www.bbt-se.com/>, auf die ausschließlich nach vorheriger Registrierung zugegriffen werden kann. Es obliegt dem Bieter, das Vorhandensein von eventuellen Mitteilungen auf dem Portal zu überprüfen.

**Für allfällige Erklärungen und Erläuterungen können sich die Teilnehmer ausschließlich über die in der Detailansicht zur Vergabe vorhandene Funktion „Fragebeantwortung“ und spätestens bis zum 05.11.2015 an den Auftraggeber wenden. Es werden nur jene Anfragen in Betracht gezogen, welche in italienischer oder deutscher Sprache gestellt werden.**

Eventuelle Richtigstellungen oder Mitteilungen und die Antworten auf Fragen von allgemeinem Interesse werden an die E-Mailadresse gesendet, welche der Teilnehmer zum Zeitpunkt der Registrierung als Wirtschaftsteilnehmer im Adressenverzeichnis angegeben hat sowie auf dem

all'aggiudicazione della gara e/o alla stipula del contratto, e/o di procedere alla risoluzione del contratto per impossibilità sopravvenuta o di ridefinire il programma di realizzazione dei lavori e delle attività previste qualora lo stesso sia già stato stipulato, in caso di futuro mancato e/o ritardato finanziamento dell'opera o di parte di essa e/o in caso di futuro definanziamento dell'opera o di parte di essa. Nel modello B e nello schema di contratto, allegati al presente bando, è contenuta la rinuncia dell'appaltatore a qualunque pretesa risarcitoria qualora si verificano tali circostanze.

Non sono ammesse offerte in aumento, parziali, plurime, condizionate o con riserve, indeterminate o che non accettino chiaramente le condizioni poste, ovvero sollevino eccezioni e/o riserve di qualsiasi natura alle condizioni stesse.

Il contratto da stipularsi è soggetto agli obblighi di tracciabilità dei flussi finanziari di cui all'art. 3 della Legge 13.8.2010 n. 136.

L'invio di eventuali **risposte a quesiti**, nell'ambito della gara d'appalto in oggetto, avviene attraverso la funzione "Risposte" appositamente prevista nel modulo "Bandi di gara" del sito internet <http://www.bbt-se.com> al quale si può accedere solo ed esclusivamente previa registrazione. È onere del concorrente verificare la presenza di eventuali comunicazioni nel portale.

**Per qualsiasi spiegazione e chiarimento, gli offerenti possono rivolgersi al committente solo ed esclusivamente utilizzando la funzione "Risposte", prevista nella visualizzazione di dettaglio dell'affidamento, entro e non oltre il 05.11.2015. Saranno considerate solamente le richieste redatte in lingua italiana o tedesca.**

Le eventuali rettifiche o comunicazioni e le risposte ai quesiti di interesse generale saranno inviate all'indirizzo e-mail indicato dall'offerente nell'elenco degli indirizzi al momento della sua registrazione come operatore economico nonché pubblicate sul portale.

Portal veröffentlicht.

Die eingereichten Unterlagen werden nicht rückerstattet.

BBT SE kann bei Insolvenz oder Zwangsliquidation und Ausgleich des Auftragnehmers bzw. Auflösung des Vertrags oder Rücktritt vom Vertrag gemäß Artikel 11, Absatz 3 des Dekrets des Präsidenten der Republik Nr. 252 vom 3. Juni 1998 auf die Teilnehmer an der ursprünglichen Ausschreibung aus der entsprechenden Rangliste zurückgreifen, um zur Fertigstellung der Arbeiten einen neuen Vertrag abzuschließen. Dazu wird der Teilnehmer als erster kontaktiert, der das erstbeste Angebot eingereicht hat, danach diejenigen bis hin zum fünftbesten Angebot, ohne Berücksichtigung des ursprünglichen Erstgereihten.

Der Verfahrensverantwortliche für die Zuschlagsphase und der Verantwortliche für die Bearbeitung der personenbezogenen Daten ist Herr RA Arturo Piero Mazzucato.

**Art. 16 Rekursverfahren - zuständige Stelle für die Rekursverfahren.**

Verwaltungsgericht mit Sitz in Bozen: Claudia de Medici-Straße 8 - Bozen - PLZ 39100 - IT

Telefon:

+39 0471319000, Fax:

+39 0471972574

Einbringung des Rekurses

Genauere Informationen zu den Fristen für die Einbringung des Rekurses: Rekurs beim Verwaltungsgericht Bozen innerhalb der laut Art. 120 Abs. 5 des G.v.D. Nr. 104 2/07/2010 (dreißig Tage ab Bekanntmachung der Ausschreibung bzw. ab Veröffentlichung der Unterlagen bzw. jedenfalls ab Kenntnis selbiger).

Abteilung für Informationen zur Einbringung eines Rekurses: BBT SE – Abteilung Beschaffung, Bahnhofplatz 1 – I 39100 Bozen Telefon 0471.062210 - Fax 0471.062211 - E-mail: [ava@bbt-se.com](mailto:ava@bbt-se.com)

I documenti presentati non saranno restituiti.

BBT SE, in caso di fallimento dell'Appaltatore o di liquidazione coatta e concordato preventivo dello stesso o di risoluzione del contratto o di recesso dal contratto ai sensi dell'articolo 11, comma 3 del decreto del Presidente della Repubblica 3 giugno 1998, n. 252, potrà interpellare progressivamente i soggetti che hanno partecipato all'originaria procedura di gara, risultanti dalla relativa graduatoria, al fine di stipulare un nuovo contratto per l'affidamento del completamento dei lavori. Si procede all'interpello a partire dal soggetto che ha formulato la prima migliore offerta, fino al quinto migliore offerente escluso l'originario aggiudicatario.

Responsabile del procedimento per la fase dell'aggiudicazione e Responsabile per il trattamento dei dati personali è l'Avv. Arturo Piero Mazzucato.

**Art. 16 Procedure di ricorso - Organismo responsabile delle procedure di ricorso.**

Tribunale Amministrativo Regionale con sede in Bolzano: via Claudia de Medici 8 - Bolzano – cap 39100 – IT

Telefono: +39 0471319000

Fax: +39 0471972574

Presentazione del ricorso

Informazioni precise sui termini di presentazione di ricorso: ricorso al TAR nei termini dell'art. 120, co.5 D.Lgs. 2/07/2010 n.104 (trenta giorni dalla pubblicazione del bando o dalla comunicazione dell'atto, ovvero in ogni altro caso dalla conoscenza del medesimo).

Servizio presso il quale sono disponibili informazioni sulla presentazione di ricorso: BBT SE – Ufficio Approvvigionamenti - Piazza Stazione 1 - Bolzano - 39100 - BZ Telefono 0471.062210 - fax 0471.062211 - Posta elettronica (e-mail): [ava@bbt-se.com](mailto:ava@bbt-se.com)